



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI

TAHUN 27 BILANGAN 20

RABU 19HB MEI, 1982.

1402 رابو 25 رجب

PERCHUMA



Brunei masih memerlukan tenaga2 mahir dalam berbagai jurusan

Oleh: Ja'afar Ibrahim

GADONG.—Dalam usaha untuk mengeluarkan tenaga manusia yang mahir dan berkelayakan tinggi dalam berbagai-bagai jurusan, Kerajaan telah pun meluluskan rancangan2 yang sedang atau pun akan di-laksanakan ini termasuk-lah usaha untuk menubuhkan Instituti Teknologi Brunei.

Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkihah menegaskan, jika rancangan itu terlaksana nanti maka ia-nya akan dapat menambah lagi bilangan tenaga manusia yang mahir keluaran negeri ini sendiri.

Walau bagaimanapun, sabda-nya, kita mesti-lah menyedari bahawa rancangan akan hanya tinggal sa-bagai rancangan sahaja kalau penglibatan atau penghargaan orang ramai dalam sa-suatu rancangan itu tidak bersemangat.

"Ada-lah satu kenyataan yang tidak dapat di-sangkal lagi bahawa Negeri Brunei ini masih memerlukan dan berkehendakkan tenaga manusia yang mahir dalam berbagai-bagai jurusan," sabda Yang Teramat Mulia.



Y.T.M. Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohd Bolkihah ketika bersabda.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah berkenan melantik dua orang hakim sabagai Pesuruhjaya Mahkamah Besar sa-lama tempoh tiga tahun.

Istiadat Mengangkat Sumpah jawatan bagi Tuan Hakim Sir Alan Armstrong Huggins dan Tuan Hakim Edward De Beauvoir Bewley telah di-langsungkan di-hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia di-satu istiadat yang di-adakan di-Istana Darul Hana petang Isnin lalu (gambar2 atas).

Kedua2 orang Pesuruhjaya Mahkamah Besar itu akan mendengar beberapa kes jenayah di-Mahkamah Ulang Bicara yang di-pengerusikan oleh Yang Dipertua Mahkamah tersebut, Dato Sir Geoffrey Briggs.

Berangkat ka-Istiadat Mengangkat Sumpah itu ialah YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkihah, YTM Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkihah, YTM Paduka Seri Duli Pengiran Gadong Sahibol Mal Pengiran Muda Jefri Bolkihah, YTM Seri Paduka Pengiran Pemancha Sahibol Rae' Wal-Mashwara Pengiran Muda Haji Mohd Alam.

Turut juga hadir ialah TYT Pesuruhjaya Tinggi British, YTB Penasihat Umom Kebawah DYMM, YAB Pemangku Menteri Besar, YB Pemangku Setiausaha Kerajaan, lain2 pegawai kanan kerajaan.

Manis-nya Iman

"BARANGSIAPA yang menunda orang beta sa-jah empat puluh langkah maka Allah akan mengampunkan-nya dari dosa yang telah lalu dan yang akan datang."—HADITH Nabi riwayat Al-Khatib daripada Ibnu Umar.

Memelihara survival masyarakat dan negara dgn menitik-beratkan ajaran Al-Kor'an

Oleh: Timbang Bakar

BANDAR SERI BEGAWAN.—Ada-lah di-sedari bahawa sa-bilangan besar dari masyarakat kita berharap agar pertandingan membaca Al-Kor'an yang di-anjarkan oleh berbagai pihak di-negeri ini akan mendatangkan kesan pada menimbulkan perasaan ingin mendalami lagi kemahiran membaca Al-Kor'an di-samping memahami ajaran2 dan kandongannya.

Harapan sa-demikian itu ada-lah wajar, akan tetapi apabila pertandingan membaca Al-Kor'an itu ada-lah di-kalangan pegawai2 dan kakitangan kerajaan tentu-lah kesan dari pertandingan itu semestinya kita teliti dengan lebih mendalam. Ia-nya patut di-hubungkan dengan ekspektasi sa-buah negara yang akan merdeka yang berhubung rapat dengan pegawai2 dan kakitangan2-nya yang menjalankan jentera pentadbiran yang menjadi urat nadi kepada

langkah2 pada mengisi dan memenuhi chabaran2 yang akan datang bersama dengan kemerdekaan itu.

Demikian di-tegaskan oleh Yang Amat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul

Lihat muka 28

Menurut Yang Teramat Mulia, kehendak untuk mendapatkan tenaga yang mahir itu semakin bertambah lagi apabila Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia meluaskan jenis2 perkhidmatan-nya dengan tujuan semata-mata untuk mendatangkan kebajikan kepada orang ramai melalui pentadbiran yang sempurna lengkap dalam bentuk-nya dan chergas dalam tindakan-nya.

Yang Teramat Mulia bersabda, kejayaan pelajaran di-negeri ini memang tidak dapat di-sangkal kerana sejak 10 tahun yang lalu kita telah dapat mengeluarkan tenaga manusia yang berkelayakan tinggi dalam berbagai-bagai jurusan.

Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir menegaskan demikian ketika bersabda merasmikan upacara

pembukaan rasmi Hari Pelajar bagi sekolah2 rendah dan menengah Negeri Brunei yang telah di-adakan di-Dewan Pusat Tingkatan Enam, Gadong di-sini pada hari Ahad 16hb Mei lepas.

LATEHAN

Untuk itu juga sabda Yang Teramat Mulia, Kerajaan akan terus berusaha pada memberikan latehan kepada rakyat di-negeri ini khusus-nya yang mempunyai kelayakan2 untuk belajar di-luar negeri pada mendapatkan berbagai-bagai bidang jurusan.

Akan tetapi, tegas yang Teramat Mulia, penghantaran penuntut2 ka-luar negeri itu tentu-nya akan digaiskan mengikut perancangan Kerajaan untuk jangka waktu yang panjang dan tidak sa-mesti-nya mengikut selera pe-

nantut2 yang akan di-hantar itu.

Kerajaan dalam mengembangkan Jabatan Pelajaran bukan hanya akan terus memberikan kelengkapan2 yang munasabah dan terator, malah, sabda Yang Teramat Mulia akan di-lipatgandakan lagi dari satu masa ka-satu masa. Ini sabda-nya, dapat dibuktikan dari jumlah peruntukan yang besar untuk jabatan tersebut.

TANGGONG-JAWAB

Yang Teramat Mulia bersabda, sungguh pun, pelajaran ada-lah tanggung-jawab Kerajaan pada memberikan pelajaran kepada rakyat dan penduduk di-negeri ini, akan tetapi orang ramai juga mempunyai tanggungjawab dalam erti kata melengkapkan diri masing2 dengan mata2 pelajaran yang mendatangkan kebajikan bukan sahaja kepada Kerajaan malah kepada diri mereka sendiri.

"Tanggung-jawab ini tentu-nya akan bertambah ringan dan berkesan sekiranya orang ramai akan melipatgandakan tanggung-jawab untuk mengerjakan pelajaran itu hanya akan kurang berkenan sekiranya ia dianggap hanya untuk mengisi masa sahaja sama ada anggapan itu di-mileki oleh penyampai atau pun penerima pelajaran," sabda Yang Teramat Mulia.

Lihat muka 28

Sa-buah Pusat Daawah akan di-bena

BANDAR SERI BEGAWAN.—Kerajaan sentiasa memikirkan berbagai langkah ka-arrah menyemarakkan dan memesatkan lagi shiar Islam di-negeri ini. Di-antara langkah2 yang telah di-putuskan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia ia-lah akan mendirikan sa-buah kompleks Pusat Daawah yang moden dan lengkap.

Langkah kerajaan itu telah di-nyatakan oleh YAB Pemangku Menteri

Besar Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz ketika berucap merasmikan Pertandingan Membaca Al-Kor'an Antara Jabatan2 Kerajaan Yang Berpakaian Seragam pada 15hb Mei lepas.

Menurut YAB Pemangku Menteri Besar langkah seperti itu ada-lah diharapkan untuk meluaskan lagi pemahaman dan pelaksanaan Islam di-negeri ini khas-nya dan sa-bagai

sumbangan kepada dunia Islam am-nya akan dapat di-ungkayahkan menurut yang sewajar-nya.

Di-samping itu kerajaan juga sentiasa mengambil langkah2 supaya beliau2 lebih aktif lagi pada mendekatkan diri dengan ajaran2 Al-Kor'an dan ajaran2 ugama melalui pertandingan membaca Al-Kor'an di-kalangan mereka," kata Yang Amat Berhormat.

Lihat muka 28



Pelita Brunei
DI TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHAR
HARIAN
KERAJAAN
BRUNEI

19HB. MEI, 1982.

*Dengan nama Allah yang
pemurah dan maha penyayang*

MENENTUKAN USAHA YANG SUNGGOH2

DENGAN bertambah pesat-nya perkembangan negeri maka hajat dan keperluan kepada berbagai2 khidmat serta kemudahan pun semakin meningkat. Sunggoh pun raayat di-segenap pelusok negeri sedang mendapat kemudahan dan khidmat yang disediakan oleh Kerajaan, mereka terus-menerus berharap dan menjangka yang Kerajaan perlu menambah lagi khidmat dan kemudahan2 itu.

Kedudukan perkara ini, sa-bagaimana yang di-ketengahkan oleh Pengarah Penerangan kepada peserta2 taklimat dari Mukim Batu Apoi minggu lepas, ia-lah kedudukan hajat dan keperluan yang sukar di-bataskan sedang pertambahan tenaga dan keupayaan bagi mengungkapkannya sangat terbatas. Dalam pada itu sunggoh pun menyedari kedudukan ini namun Kerajaan terus menerus mempunyai rasa hati; kalau boleh semua yang di-ranchang-nya dapat di-laksanakan; semua yang di-harap serta di-jangka akan di-tuntut oleh raayat dapat di-penuhi dan di-berikan. Kerana rasa hati yang sa-demikian itu-lah maka Kerajaan sedaya upaya mengikhtiarkan berbagai langkah termasuk di-antara-nya mengemaskan jentera pentadbiran-nya dan men-chergaskan pegawai2 serta kakitangan-nya.

Kedudukan perkara hajat dan keperluan yang sukar di-bataskan berbanding dengan tenaga dan keupayaan yang terhad itu, pada hemat kita, sepatut-nya menjadikan sa-macam 'tekanan' untuk kita melipat-gandakan usaha. Dan seperti yang di-tegaskan oleh Pengarah Penerangan, jika benar2 kita berkemahuan untuk memenohi hajat dan keperluan dalam keadaan kita kesuntukan masa dan tenaga maka tidak ada pilihan lain sa-lain melipat-gandakan usaha. Hitungan jam dan hari tidak akan bertambah, tenaga kita dapat di-bilang maka yang mungkin dan sepatut-nya bertambah ia-lah usaha kita.

Itu-lah kedudukan masalaah. Tinggal lagi terserah-lah kepada kita — ia-itu raayat dan Kerajaan menentukan kesunggohan dalam menambah serta melipat-gandakan usaha itu termasuk juga ikhtiar dan chara menggayakan-nya.

SA-BUAH RENONGAN

KITA TAHU WAKTU DAN TENAGA TERBATAS, LALU....

DARI UCHAPAN

PENGARAH PENERANGAN DI-MAJLIS
PENYAMPAIAN SIJIL KEPADA
PESERTA2 KURSUS SIMPAN KIRA
DAERAH BRUNEI-MUARA PADA
14HB MEI YANG LALU

tetapi ia-lah untuk mengendalikannya firma2 dan kilang2.

Pendek kata dalam keadaan yang memerlukan tindakan segera dalam jangka waktu yang singkat maka kita tidak mempunyai pilihan yang lain sa-lain melipatgandakan usaha dan mengambil kesempatan yang sehat dari peluang2 yang ada.

KESEDARAN RAAAYAT

Hal ini bukan tidak dapat di-buktikan. Ambil sahaja sa-bagai misalan, Jabatan Kemajuan Kerjasama yang menjadi indong kepada gerakan sharikat kerjasama diperingkat raayat. Saya tidak fikir ia dapat men-chapai objektif-nya tanpa mengempenkan sa-suatu untuk kesedaran raayat mengenai konsep kerjasama dan ideal2 yang terdapat di-dalam konsepnya itu. Sa-takat ini kita berhak mengangkat tabek hormat kepada Jabatan berkenaan sebab kita mendapati betapa kempen-nya dalam men-chapai objektif-nya itu sedang perlahan2 menepati sasaran-nya. Apa yang ketara dan jangan di-lupakan ia-lah sa-bahagian besar kempen kesedaran yang di-buat dari semasa ka-semasa hampir di-sa-genap pelusok negeri itu ada-lah di-lakukan pada hujung2 minggu ia-itu waktu yang sa-patut-nya Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama dan pegawai2-nya berehat bagi keselesaan persendirian dan keluarga mereka.

SANGAT TERBATAS

Maka lihat-lah betapa hajat serta kemahuan untuk maju, serta rasa hati dan keinginan untuk men-chapai sa-suatu objektif bagi kepentingan kita dalam makna kepentingan raayat dan negara terpaksa

masyarakat dan sa-bagai bangsa semakin bertambah sedang dalam masa yang sama pertambahan tenaga dan keupayaan kita tidak sa-banyak mana pertambahan hajat dan keperluan itu. Hitungan jam tetap 60 minit satu jam dan 24 jam satu hari. Tidak bertambah dan tidak mungkin berubah. Hitungan hari pun demikian : 7 hari sa-minggu, 30 hari sa-bulan dan 365 hari sa-tahun — tidak berubah dan tidak mungkin berubah. Apa yang mungkin berubah dan dapat di-ubah ia-lah usaha serta ikhtiar kita, gaya dan chorak kerja kita.

Saya tidak tahu, jika ada lagi jalan lain yang boleh mengubah kenyataan ini. Mungkin ada orang lain dapat menunjokkan jalan untuk mengubah kenyataan ini. Yang saya pasti ia-lah hitungan waktu dan bilangan hari ia-lah sa-bahagian daripada 'SUN-NATULLAH', yakni atoran2 yang sudah di-tetapkan oleh Allah swt. Dan kita di-beri tahu oleh Allah bahawa atoran2 yang di-tetapan-Nya itu tidak akan berubah. Yang patut berubah ia-lah diri kita — berubah bukan sahaja dalam makna kanak-kanak menjadi muda remaja dan sa-terus-nya dewasa serta tua bahkan yang terpenting ia-lah berubah chara, gaya ikhtiar dan usaha.

PERTAMBAHAN TENAGA

Perchakapan saya ini sa-benar-nya bertujuan mengajak untuk sama2 memikirkan kenyataan yang jarang di-fikirkan, ia-itu hajat dan keperluan kita sa-bagai orang perseorangan, sa-bagai



Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman menyampaikan sijil kepada salah sa-orang peserta yang mengikuti Kursus Simpan Kira.

ATASI KELEMAHAN

Pada hemat saya hal yang sa-akan2 sama juga berlaku dalam beberapa bidang lain. Jika kemahuan dalam bidang2 lain itu sama seperti kemahuan kita dalam mengatasi kelemahan serta menampung kekurangan ia-itu dengan chara mengadakan ikhtiar2 tertentu maka besar kemungkinan kita dapat mengatasi halangan untuk maju dalam berbagai-bagai bidang yang sa-patut-nya kita sudah maju. Dan mungkin pula dalam keadaan tersebut kita mempelajari ilmu2 yang di-perlukan itu bukan lagi untuk kegunaan sa-takat mengendalikannya sharikat2 kerjasama, kedai2 runcit atau urusniaga kechil2an

AHLI2 MAJLIS MASHUARAT NEGERI ADAKAN LAWATAN KA-INDONESIA

BERAKAS.—Sa-ramai 10 orang Ahli2 Majlis Mashuarat Negeri Brunei kini berada di-Republik Indonesia bagi satu lawatan rasmi sa-lama enam hari atas undangan Kerajaan Indonesia.

Rombongan itu di-ketuai oleh Speaker Majlis Mashuarat Negeri Brunei, Yang Amat Mulia Pengiran Indera Mahkota Pengiran Muda Kemaludin Al-Haj ibni Almarhum Pengiran Bendahara Pengiran Anak Haji Mohd Yassin.

Turut serta ia-lah isteri Yang Amat Mulia, Y.A.M. Pengiran Anak Hajjah Siti Rafeah bte Pengiran Bendahara Pengiran Muda Haji Hashim.

Ahli2 Yang Berhormat turut serta dalam rombongan itu ia-lah Y.B. Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain bin Haji Serudin dan Datin; Y.B. Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr) Awang Haji Mohd Jamil Al-Sufri bin Begawan Pehin Udana

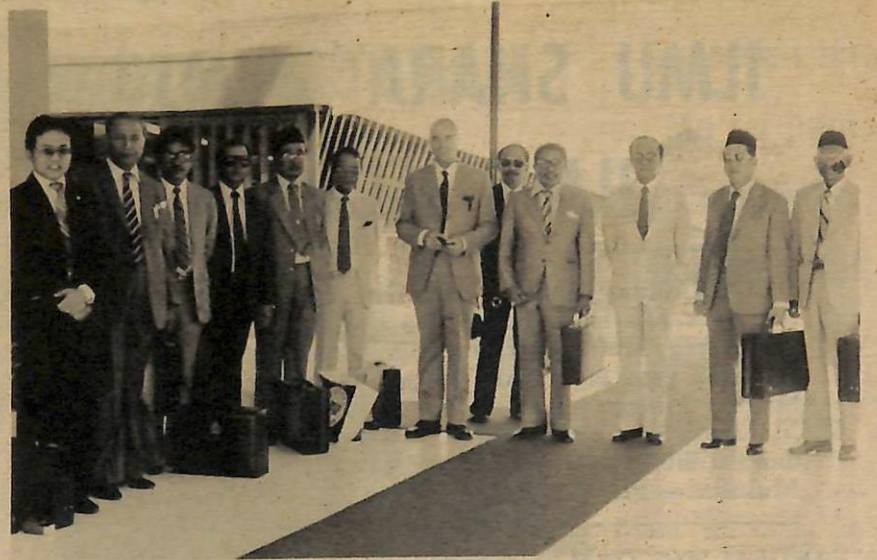
Khatib Dato Seri Paduka Awang Haji Omar dan Datin; Y.B. Pehin Orang Kaya Seri Dewa Kolonel Dato Seri Pahlawan Haji Mohammad bin Haji Daud dan Datin; Y.B. Pengiran Ismail bin Pengiran Haji Haji Damit; Y.B. Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Zakaria bin Dato Mahawangsa Haji Sulaiman dan Datin; Y.B. Dato Paduka Awang Haji Othman bin Bidin; Y.B. Pehin Orang Kaya Laila Wangsa Dato Paduka Awang Haji Salleh bin Haji Masri dan Datin; dan Y.B. Dato Paduka Dr Awang Haji Johar bin Dato Paduka Haji Nordin.

Semasa berada di-Ibu Kota Jakarta Ahli2 Yang Berhormat mengadakan lawatan ka-Dewan Perwakilan Rakyat Indonesia atas jemputan Speaker dewan tersebut Bapak Darytmo dan seterusnya memperhatikan perjalanan parlimen Indonesia.

Rombongan tersebut juga akan meninjau kemajuan2 dan kegiatan2 dari se-

gi perkembangan ekonomi yang telah di-chapai oleh negara tersebut. Ahli2 Majlis Mashuarat Negeri Brunei di-jangka akan menemui pembesar2 Negara Indonesia.

Antara yang berada di-Lapangan Terbang Antarabangsa Berakas, ia-lah Pesuruhjaya Tinggi British Awang Arthur Watson, Pemangku Setiausaha Kerajaan yang Berhormat Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Setia Awg. Abd. Rahman serta pegawai2 kanan Kerajaan yang lain. — MHM.



TYT Pesuruhjaya Tinggi British di-Brunei, Awang Arthur Watson dan Y.B. Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Setia Awang Abdul Rahman ada-lah di-antara pegawai2 kanan yang mengucapkan selamat belayar kepada rombongan Ahli2 Majlis Mashuarat Negeri, di-lapangan terbang antarabangsa Brunei.

Pegawai2 dan kaki-tangan JPA adakan lawatan sambil beramal

TEMBURONG. — Sa-rombongan 45 orang pegawai dan kakitangan dari Jabatan Penerbangan Awam Brunei, yang di-ketuai oleh Pegawai Penadbir jabatan tersebut, Awang Haji Abd. Ghani bin Pehin Dato Pekerma Dewa Haji Abd. Rahim,

telah mengadakan lawatan sa-hari suntok ka-daerah ini baru2 ini.

Lawatan tersebut, menurut ketua rombongan bukan sahaja untuk menyaksikan hal ehwal perkembangan daerah ini, tetapi ia-nya juga bertujuan

membuat kerja2 amal dan beribadat.

Sa-jurus ketibaan rombongan, mereka telah di-alu2kan oleh ahli2 persatuan 3PMT, Temburong, yang juga selaku tuan rumah, di-rumah persatuan mereka telah mengadakan ramah mesra serta bertukar2 fikiran dan chendera mata.

Sa-lepas itu rombongan telah berpecah tiga kumpulan. Kumpulan pertama ka-Kampung Batu Apoi untuk membersekan tanah perkuburan orang2 Islam di-Bukit Kenangan, dan kumpulan kedua ka-Kampung Bokok membantu pembinaan rumah sa-buah keluarga di-kampung tersebut, Dayang Nama bte Othman, sementara kumpulan ketiga di-Kampung Sibulu juga membantu kerja2 pembinaan rumah Awang Hamjah Haji Jahar sa-orang kakitangan Jabatan Kerja Raya, Daerah Temburong.

Sa-belah petang-nya rombongan telah juga mengadakan perlawanan bola-sepak sa-chara persahabatan di-Padang Sekolah Menengah Sultan Hassan Bangar, dengan tuan rumah persatuan 3 PMT. — Ayop Jumat.

Penyampaian Sijil

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu majlis penyampaian sijil2 kepada 19 orang peserta kursus simpan kira2 dari Daerah Brunei dan Muara telah di-langsungkan di-Bilik Taklimat Bahagian Penerangan di-sini pada Jumaat lepas.

Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman telah menyampaikan sijil2 tersebut.

Sa-belum penyampaian sijil, acara telah di-mulakan dengan ucapan alu2-an dari Pengerusi kursus Awang Haji Sulaiman bin Haji Abd. Wahab, kemudian di-ikuti dengan ucapan wakil peserta kursus. Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama, Awang Mahmud bin Haji Bakyr juga berucap.

Pengarah Penerangan dalam ucapan-nya antara-lain telah menekankan tentang kegunaan pelajaran simpan kira yang mana kegunaan-nya bukan sahaja untuk sa-takat mengendalikan shariat2 kerjasama, kedai2 runchit atau urusniaga kecil2an tetapi ia-lah untuk mengendalikan firma2 dan kilang2.

Ada-lah di-fahamkan bahawa kursus itu di-jalankan selama empat minggu berturut-turut yang bermula dari hari Jumaat 9hb. April yang lalu.

Bakul rotan untuk di-jual

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-banyak 25 jenis bakul rotan yang dibuat oleh orang2 buta sedang di-jual di-Pusat Latihan Pekerjaan Kebajikan di-sini.

Orang ramai yang ingin mendapatkan bakul2 itu boleh-lah membeli-nya di-tempat tersebut pada bila2 masa mulai dari jam 9.15 pagi hingga 12.15 tengah hari dan 1.30 petang hingga 6.00 petang, atau menghubungi Pengawas Rumah2 Kebajikan, talipon 26943 Bandar Seri Begawan.

Bakul2 tersebut berharga dari 50 sen hingga \$40.00.

Permit dan sharat2 baru

BANDAR SERI BEGAWAN. — Lembaga Melesen Kenderaan2 Bermotor telah mengambil keputusan untuk mengeluarkan Permit2 dan sharat2 baru kepada Permit2 yang dikeluarkan mulai 1hb. Jun, 1982.

Pemilik2 kenderaan yang telah di-beri Permit sa-belum ini, terutama sekali bagi Bas Awam, Bas Sekolah, Teksi dan Kereta Sewa, ada-lah di-kehendaki berhubung dengan Setiausaha Lembaga Melesen Kenderaan2 Bermotor, di-Jabatan Pengangkutan Darat, Jalan Gadong, Brunei bagi mendapatkan borang2 permohonan untuk Permit2 baru itu tidak lewat dari 30hb. September, 1982.



INI-LAH gambar Pengiran Omar bin Pg Damit, Pemereksa Ternakan di-Bahagian Pengembangan Haiwan Jabatan Pertanian Daerah Belait yang kini berada di-New Zealand untuk mengikuti kursus Pengurusan Ladang di-Waikato Technical Institute Hamilton sa-lama kira2 tiga bulan.

Gambar yang di-siarkan di-Muka 3 keluaran Pelita Brunei 5hb Mei yang lalu sebenarnya ia-lah Awang Salleh bin Omar.

Awang Salleh, Pegawai Pengawas Pertanian Daerah Tutong, telah berlepas ka-Bangkok pada hari Rabu 28hb April, 1982 untuk mengikuti kursus KEMAJUAN MASHARAKAT DAN LUAR BANDAR sa-lama sa-bulan. Kursus tersebut di-anjarkan oleh Kerajaan Thailand sa-bagai sa-bahagian dari Rancangan Kerjasama Teknikalnya, dan bertujuan untuk mendorong minat para peserta dalam prinsip2 asas dan amalan2 Kemajuan Masyarakat dan Luar Bandar.

Dalam menjalani kursus para peserta akan diperkenalkan kepada bentuk pentadbiran Negara Thai, peratoran perancangan kemajuan dan konsep Kemajuan Masyarakat dan Luar Bandar. Para peserta juga akan melawat dan memperhatikan projek2 di-kampung2 di-bahagian2 Tengah, Selatan dan Utara negara Thai. Perbincangan2 antara para peserta kursus dengan pegawai2 negara Thai juga akan di-adakan.

Kami menaruh maaf atas kesilapan penyiaran gambar tersebut.—Penyunting.



SA-BAHAGIAN dari ahli rombongan Jabatan Penerbangan Awam menjalankan kerja amal membina rumah bagi Awang Hamjah bin Haji Jahar di-Kampung Sibulu.

Majlis dalog anjoran PTMB

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu Majlis Dalog anjoran Bahagian Sosial dan Kebajikan, Persatuan Trengkas Melayu Brunei akan di-adakan pada hari Sabtu 22hb. Mei, 1982, mulai jam 2.00 petang bertempat di-Bilik Kuliah Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

Dalam majlis itu, antara lain agenda yang akan di-sentuh ia-lah mengenai dengan PERJALANAN, MATALAMAT PERSA-

TUAN TRENGKAS MELAYU BRUNEI dan SISTEM PENGAJARAN, SUKATAN PELAJARAN TRENGKAS DAN MENAIP (MELAYU).

Ada-lah di-harapkan kepada semua Ahli2 Per-

satuan Trengkas Melayu Brunei dan Guru2 Perdatangan, Daerah Brunei dan Muara supaya akan dapat hadir ka-majlis tersebut pada tarikh, masa dan tempat yang telah ditetapkan.

Berkursus di-Kuala Lumpur

BANDAR SERI BEGAWAN.—Empat orang pegawai RTB kini berada di-Kuala Lumpur untuk menjalani kursus sa-lama empat bulan di-Institute Perkembangan Penyiaran Asia Pasifik. Mereka ia-lah Awang Mohd Yusof bin Haji Abdul Hamid, Ak Mahrup bin Pg Hashim, Mahit bin Zakaria dan Awang Murni bin Haji Majid.

Perlawanan tinju

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pendaftaran bagi memasuki perlawanan tinju yang di-anjarkan oleh Persatuan Tinju Amator Negeri Brunei di-lanjutkan sa-hingga 22hb. Mei bagi membolehkan ramai lagi peserta menyertai perlawanan tersebut.

Menurut sa-orang juruchakap persatuan tersebut menyatakan bahawa perlawanan tersebut akan di-adakan sa-lama tiga hari mulai 4hb. Jun dan bukan-nya pada 15hb Mei seperti yang di-umumkan terdahulu.

Sementara itu persatuan tersebut juga akan mengadakan latihan di-Pusat Belia pada tiap2 hari Isnin, Rabu dan Sabtu dari jam 5.00 hingga 6.30 petang.

ILMU SHARA' ATAU ILMU ISLAM

DALAM tulisan yang lalu Yang Dimuliakan Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Haji Ismail bin Umar Abdul Aziz, Mufti Kerajaan Brunei, telah menerangkan perkara2 yang berhubung dengan Ilmu Yang Bukan Shara'. Minggu ini Yang Dimuliakan Pehin Datu Seri Maharaja akan menerangkan pula perkara Fardhu 'Ain dan Fardhu Kifayah yang di-tanggongkan ka-atas orang Mukallaf — Penyunting.

FARDHU 'AIN DAN FARDHU KIFAYAH DI-TANGGONGKAN KA-ATAS ORANG MUKALLAF

ERTI Mukallaf itu ialah orang yang sudah baligh yakni chukop umur, berakal, sempurna panchaindera-nya dan sampai seruan ugama Islam kapada-nya. Maka kanak2 yang telah chukop umur dengan tahun Qamariah atau dengan mimpi atau dengan keluar haidh dan sempurna panchaindera-nya seperti boleh mendengar atau melihat maka di-kira dia orang Mukallaf. Jika kanak2 itu di-jadikan Allah dalam keadaan buta dan pekak sekali pun ia boleh bertutor, maka di-kira dia bukan Mukallaf. Begitu juga orang yang tiada sampai seruan ugama Islam kapada-nya seperti orang2 yang tinggal di-atas kemunchak gunung yang tiada ada perhubungan dengan dunia luar maka dia bukan Mukallaf.

Akan tetapi manusia zaman sekarang hampir keseluruhan-nya jadi orang Mukallaf kerana telah mendengar akan darihal ugama Islam dan mendengar darihal Saidina Muhammad Rasulullah s.a.w. dan erti dua kalimah shahadah melalui kemudahan2 perhubungan seperti radio, talivishen, jalanraya, motor sangkut, kapal, kereta, helikopter, kapal terbang dan lain2 yang boleh sampai ka-kawasan pedalaman dan terpenchil, maka di-kira mereka itu orang Mukallaf yang di-tanggongkan oleh Allah Ta'ala pada menunaikan fardhu 'ain dan fardhu kifayah.

Dalil mengenai perkara di-atas ia-lah hadith Nabi s.a.w. yang di-riwayatkan oleh Al-Imam Muslim da-

ripada sahabat Abi Hurairah yang erti-nya :

"Demi diri Muhammad dalam kuasa-Nya (Allah): Tiada mendengar akan saya oleh sa-seorang daripada umat ini (umat dakwah) ia-itu sa-orang Yahudi atau sa-orang Nasrani (atau orang lain2 kaum dan bangsa), kemudian ia mati dan tiada beriman dengan apa yang saya bawa itu, melainkan ia tetap menjadi penduduk neraka jahanam (sebab kuforkan ajaran yang dibawa oleh Rasulullah s.a.w. itu)."

FARDHU 'AIN DAN FARDHU KIFAYAH

Fardhu 'Ain itu ia-lah perkara yang tiada dapat tiada mesti di-buat dan dikerjakan dan di-tunaikan oleh tiap2 orang Mukallaf itu sendiri, dengan lain perkataan tiada dapat di-ganti atau di-minta orang lain mengerjakan-nya bagi pehak diri-nya sendiri seperti wudhu', taharah, bersuchi, sembahyang, puasa, zakat, naik haji ka-Mekah Al-Mukaramah, berwirid, berzikir dan lain2 lagi.

Fardhu Kifayah itu ada kala-nya boleh menjadi fardhu 'ain seperti satu tempat itu tiada siapa yang layak jadi imam sembahyang, tiada siapa yang layak menjadi juru nikah, tiada siapa yang mengajar perkara fardhu 'ain atau fardhu kifayah, tiada siapa yang layak menjadi Kadhi tiada siapa yang layak saksi nikah yang tertentu atau tiada siapa yang tahu mengenai perkara talak atau nikah atau mati melainkan dua orang laki2, maka perkara2 fardhu kifayah itu menjadi fardhu 'ain ka-atas orang2 yang tertentu dan tahu akan hal itu.

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS



Haji Ismail bin Umar Abdul Aziz
(YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri
Utama) D.K., P.S.S.U.B., D.S.L.J., S.M.B.,
P.H.B.S., F.I.S. Ashar dan U. Cairo, Mufti.

Siri ke-132

Fardhu Kifayah itu ada kala-nya pada perkara yang berhubung dengan perkara shara seperti belajar ilmu shara', belajar membacha Al-Kor'an, belajar kitab fiqeh atau kitab tauhid atau kitab nahwu atau kitab tafsir atau kitab hadith.

Ada kala-nya fardhu kifayah itu berhubung dengan perkara kehidupan umat Islam pada sa-suatu tempat atau negeri, seperti

belajar memandu teks atau belajar memandu motor sangkut sewa, belajar membaiki radio dan talivishen, belajar memasang wayar letrik, belajar membaiki kereta, motorsikal, dan lain2 kenaikan, belajar memproses makanan dan minuman, membuat roti dan kek, belajar menjahit dan memotong pakaian, belajar membuat perabot, belajar membuat bangunan, belajar membungkus ikan, udang dan lain2 barang makanan dan lain2 perkara lagi yang di-hajati dan di-perlukan dalam kehidupan kita sa-hari2 yang

di-luluskan dalam Islam.

Ada pun pengetahuan atau ilmu yang tiada di-luluskan oleh Islam kerana haram-nya ia-lah seperti tari menari, menyanyi yang berchampur gaul diantara laki2 dan perempuan, bunyi2an dari alat2 permainan muzik, maka bukan-lah ia fardhu kifayah dan bukan ia ilmu shara', bahkan ia di-larang oleh shara' kerana membawa fiska, dayus dan sapah.

(bersambung)

WALLAHU A'ALAM

Majlis pengIslaman saudara2 baru

BANDAR SERI BEGAWAN. — Tiga Majlis peng-Islaman bagi saudara2 baru telah berlangsung baru2 ini di-Jabatan Hal Ehwal Ugama di-sini.

Awal bulan ini, sa-orang pemuda berbangsa Greek, Awang Illias, yang berasal dari Korizi Road Kalamaki, Athens, telah melafadzkan ikrar Islam-nya di-hadapan Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Mat Serudin, dengan disaksikan oleh Pengiran Haji Rosman bin Pengiran Haji Tengah. Beliau kini memilih nama Islam-nya sa-bagai Awang Mohd Illias bin Abdullah.

Terdahulu dari itu, sa-orang pemuda China berusia 17 tahun Awang Voon Chen Huat, juga telah memeluk ugama Islam dengan melafadzkan ikrar Islam-nya di-hadapan Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Awang Haji Ismail. Awang Voon Chen Huat kini di-kenali sa-bagai Awang Sulaiman bin Abdullah.

Sementara itu, satu majlis keshukoran bagi meraikan pengIslaman sa-orang penuntut berbangsa Dusun, Awang Sulin bin Yuyuk, juga telah diadakan baru2 ini di-Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin. Hadhir di-majlis itu ia-lah Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Awang Haji Ismail, Che'gu Awang Omar bin Haji Ismail, Pengetua Maktab, Pengiran Haji Mohd Zain bin Pengiran Haji Lampoh dan Awang Paul Bennett.

Awang Sulin yang melafadzkan ikrar Islam-nya di-hadapan Yang Dimuliakan Pehin beberapa hari sa-belum majlis itu di-adakan, telah memilih nama Islam-nya sa-bagai Awang Alisham bin Abdullah.

Dan di-Pekan Seria, satu lagi majlis peng-Islaman telah berlangsung baru2 ini bagi sa-orang gadis Kadazan, Dayang Josephine Thaddeus Yong, bertempat di-rumah kediaman Awang Haji Malai Othman bin Haji Malai Damit.

Dayang Josephine yang kini di-kenali sa-bagai Dayang Josnani bte Abdullah, telah melafadzkan ikrar Islam-nya di-hadapan Penolong Pegawai Perkembangan Ugama, Awang Haji Johari bin Haji Omarali.

Majlis pengIslaman tersebut telah di-serikan dengan majlis berzikir. Bersempena dengan majlis tersebut juga, Dayang Josnani telah menerima chenderamata sumbangan dari Majlis Ugama Islam daerah itu, yang telah di-sampaikan oleh Kadhi Daerah Belait, Awang Haji Metussin bin Haji Timbang.



Awang Alisham bin Abdullah berjabat tangan dengan Pengetua Maktab SOAS, Pg Haji Mohd Zain bin Pg Haji Lampoh.



Awg Sulaiman bin Abdullah



Awg Illias bin Abdullah

UJUDKAN KE-SEIMBANGAN BAGI KEHIDUPAN DUNIA DAN AKHIRAT

ISLAM ada-lah menggalakkan penganutnya supaya sentiasa bersikap chergas, aktif, dinamis dan sebagai-nya dari sifat yang membawa kemajuan hidup di-dunia dan di-akhirat. Sebalik-nya Islam ada-lah tidak menggalakkan penganutnya bersifat atau bersikap fasik, beku, pemalas dan sebagai-nya dari sifat yang membawa ka-arahan kemunduran dan kelemahan bagi kedua-dua kehidupan tadi. Ini jelas seperti mana yang di-terangkan oleh hadith Rasulullah s.a.w. yang maksud-nya:-

"Sa-orang mu'min yang kuat itu lebih baik dari sa-orang mu'min yang lemah."

KESOPANAN

Ada pun yang dikehendaki dengan mu'min yang kuat dan chergas itu bukan-lah hanya sa-takat pada kekuatan fizikal ia itu tuboh badan, sa-hingga ada di-antara kita, lantaran untuk menguatkan otot atau mengurangkan mana2 yang patut di-ku-rangkan telah berusaha dengan berbagai2 macham latehan senaman seperti berlari, atau dikenali sa-bagai jogging dan sebagai-nya.

Sebenar-nya berlateh senaman atau pun bersukan tidak-lah ada sa-barang tegahan di-dalam Islam jika sekira-nya itu berlandaskan ajaran Islam ia itu tidak melanggar tata-tertib kesopanan di-dalam Islam, kerana Nabi kita, Muhammad s.a.w. di-antara kegemaran Baginda ia-lah bersukan menonggang kuda dan memanah. Nabi kita berbuat demikian bukan-lah sa-mata2 untuk mencer-gaskan tuboh badan Baginda bahkan ada-lah bertujuan untuk mendapat kemahiran di-dalam peperangan menentang musuh2 Baginda. Sa-lain dari itu supaya tidak merasa malas untuk berzikir dan beramal ibadat kepada Allah s.w.t.

KEPENTINGAN DUNIA

Kalau-lah kita hanya mengamalkan falsafah bersukan atau berlateh senaman, sa-mata2 untuk kesihatan dan kechergasan tuboh badan, maka sudah tentu bila kita bersukan atau berlateh senaman itu kita tidak akan menghiraukan kewajipan2 kita terhadap Allah s.w.t., bahkan kita akan lebih mengutamakan senaman kita itu walau pun waktu2 sembahyang telah masuk

atau hampir hendak habis. Di-samping segala batas2 kesopanan Islam yang patut dan wajib kita pelihara sa-bagai sa-orang Islam, baik lelaki atau pun perempuan tidak lagi dihiraukan, bahkan apa yang lebih di-utamakan ia-lah supaya kesihatan tuboh badan terpelihara, yang mana dengan-nya akan mudah-lah untuk menchapai kepentingan keduniaan yang di-hajati-nya.

Memang tidak dapat dinafikan bahawa tuboh badan yang sehat itu akan dapat melahirkan daya gerak tuboh badan yang kuat seperti daya pemikiran yang chergas lagi dinamik. Akan tetapi kesihatan dan daya kekuatan tuboh badan mahu

pun akal pemikiran yang chergas yang di-mileki itu bukan-lah hanya untuk kepentingan keduniaan sa-mata2 ia itu supaya akan dapat menikmati segala kesenangan dunia yang ada. Manakala kepentingan keakhiratan adal ah di-ketepikan, begitu juga kepentingan keagamaan hanya-lah di-serahkan kepada golongan2 yang tertentu sahaja.

KE-SEIMBANGAN

Sa-bagai sa-orang Islam yang mu'min ada-lah tidak di-tegah untuk berusaha menchari dan menikmati kesenangan hidup di-dunia ini, asalkan ia-nya berlandaskan dan mengikut sa-bagai mana yang di-kehendaki oleh Allah s.w.t. melalui ajaran agama-Nya. Sebab itu kita di-kehendaki supaya menjadi sa-orang mu'min yang kuat, kuat di-dalam berusaha memakmurkan bumi Allah ini, di-mana kita sa-



bagai khalifah-Nya, ia itu sa-bagai orang yang di-wakilkan Allah untuk tujuan itu. Di-samping itu kita hendak-lah juga kuat di-dalam melakukan amal ibadat kepada Allah s.w.t. sa-bagai hamba-Nya yang ta'at akan perintah2-Nya, dengan ertikata yang lain kita mesti-lah mengujudkan ke-seimbangan di-dalam menchapai dan menchari kesenangan hidup di-dunia dan di-akhirat. Kerana itu kita ada-lah di-tegah sekira-nya kita terlampau berlembaban di-dalam amal ibadat sa-hingga melupa-

kan atau meninggalkan urusan hidup keduniaan. Sebab itu Allah berfirman di-dalam Al-Kor'an di-dalam Surah Al-Kisas ayat:77 yang bermaksud:-

"Dan chari-lah apa yang telah di-anugerahkan Allah kepada kamu bagi tempat di-akhirat dan jangan-lah kamu lupakan bahagian kamu di-dunia (kenekmatan dunia)."

BERPANDUKAN AJARAN ISLAM

Kalau-lah kita di-dalam apa jua perbuatan dan amalan kita atau pekerjaan kita sama ada untuk kepentingan kita sendiri atau pun untuk orang lain, maka kalau-lah ia-nya sentiasa berpandukan ajaran2 Islam, sudah tentu kita tidak akan terjumlah di-dalam orang2 yang sesat jalan, atau sesat perbuatan. Ia itu melakukan perbuatan yang sama sekali bertentangan dan berlawanan dengan kehendak2 ajaran Islam. Hal ini ada-lah jelas di-terangkan oleh Rasulullah di-dalam hadith Baginda yang kira2 maksud-nya:-

"Telah ku tinggalkan kepada kamu dua perkara yang mana kamu tidak akan sesat sekali-kali dengan-nya, selagi kamu berpegang dengan kedua-nya, ia itu Kitab Allah (Al-Kor'an) dan Sunnah Rasul-Nya (Hadith Rasulullah s.a.w.)."

Oleh itu kaum muslimin yang di-hormati, mari-lah kita sentiasa berpegang dan berpandukan kepada ajaran2 agama kita di-dalam segala perbuatan dan pekerjaan atau pun tindak-tanduk kita, terutama di-dalam menchari kesenangan hidup di-dunia ini, kerana apa2 yang kita buat di-dunia ini, maka itu-lah juga yang bakal menentukan kesenangan hidup kita di-akhirat nanti.

BEKERJASAMA CHEGAH PERKARA2 MUNGKAR ADA-LAH SATU BAKTI

SATU perkara yang sentiasa melingkungi hidup manusia dan mudah mempengaruhi dan mero-sakkan kehidupan itu ia-lah perkara mungkar. Sachara umum mungkar itu boleh-lah di-ertikan sa-bagai apa juga chorak perbuatan yang melanggar pertimbangan fikiran yang waras lagi sehat, atau lebih tegas lagi sa-tiap perbuatan yang di-lakukan melanggar hukum dan penentuan Tuhan (Allah) yang menchipta alam semesta ini. Pendek-nya semua kejahatan dan kedurjanaan, ada-lah tergolong sa-bagai mungkar.

MENCHEGAH

Jadi nyata sekalian perkara mungkar itu amat merbahaya dan ia-nya harus kita jauhi dari sa-tiap detik kehidupan kita. Salah satu chara untuk menghindari perkara ini ia-lah dengan tidak melengahkan untuk menjauhi-nya; baik untuk diri kita, mahu pun untuk masyarakat kita, kerana boleh di-katakan salah satu perkara yang akan membawa keruntuhan sa-suat umat atau masyarakat ia-lah bila perkara kemungkaran ini tidak kita awasi atau chega ber-sama. Tegas-nya bila kita membiarkan ia-nya berlaku bermaharajalela, tanpa tindakan. Perkara ini telah terbukti seperti mana keruntuhan Bani Israil serta kemurkaan Allah s.w.t. kepada kaum tersebut, seperti yang di-cheritakan

Bingkisan minggu ini

dalam maksud firman-Nya dalam surah Al-Maaidah ayat 78 - 79 bagaimana orang2 kafir dari Bani Israil di-zaman Nabi Allah Daud dan Isa Ibnu Mariam telah di-laknat di-sebabkan penderhakaan mereka yang memunchak dan penganiayaan sesama mereka yang tidak berbeza2 serta mereka tidak chega menche-gah dari kemungkaran yang mereka lakukan yang mana perbuatan mereka itu teramat keji sekali. Yang demikian Allah s.w.t. mengutuk segala perbuatan penderhakaan (kemungkaran), apa lagi kalau usaha2 untuk mengatasi tidak di-laksanakan.

BEKERJASAMA

Bersabit dengan pengajaran dan petunjuk dari surah tersebut dapat di-fahami yang kita di-anjorkan untuk bekerjasama dalam menche-gah perkara mungkar ini. Dengan adanya kerjasama kita ka-arahan ini, bukan saja akan menyelamatkan kehidupan kita dan keturunan akan datang, malah ia-nya merupakan satu bakti atau sumbangan kita kepada keharmonian hidup masyarakat dan keamanan

negara keseluruhan-nya. Dan untuk berbuat ini, ke-untongan-nya bukan sahaja akan dapat di-nikmati di-dunia ini, malahan akan dapat di-nikmati terus ketika kehidupan di-alam yang kekal ia itu Alam Akhirat, kerana sumbangan dan bakti yang demikian ada-lah kerja atau perbuatan yang baik lagi terpuji dan sa-tiap perbuatan yang baik itu akan tetap mendapat ganjaran yang baik juga dari Allah s.w.t.

MENGAMAL PERKARA MA'RUF

Oleh itu untuk mendapat keredhaan Allah s.w.t. maka sayugia-lah kita mendekati dan mengamalkan perkara2 yang ma'ruf yang di-anjorkan oleh agama kita. Sesungguh-nya mendekati dan apa-tah lagi melakukan kemungkaran itu ada-lah puncha utama yang boleh menjahanamkan kesejahteraan hidup kita di-dunia dan di-akhirat. Kerana betapa rugi-nya nanti akibat yang akan menimpa kepada pelaku2 kemungkaran itu, di-mana sa-lain daripada siksa yang di-turunkan Allah kepada mereka, malah segala do'a mereka juga tidak di-perkenankan-Nya. Jelas-lah kepada kita bahawa perbuatan mungkar itu sangat di-tegah di-sisi agama kita. Dari itu hendak-lah kita menjauhi diri daripada memperbuat-nya agar kita memperoleh kebahagiaan hidup di-dunia dan di-akhirat.

Sambutan Isra' Me'raj bagi muallaf2 Daerah Belait

KUALA BELAIT - Satu Mashuarat Ahli2 Jawatankuasa Badan Penyelaras Saudara2 Baru Islam telah di-adakan di-Dewan Kebajikan Belia dan Sokan, di-sini pada hari Khamis 6b. Mei, 1982 lalu.

Mashuarat tersebut telah di-pengerusikan oleh Pg. Haji Mohd. Said bin Pg. Ahmad, Penghulu Mukim Belait, selaku Pengerusi Badan Penyelaras Saudara2 Baru Islam Daerah Belait.

Di-antara perkara2 yang di-bincangkan dalam majlis tersebut ia-lah mengadakan sambutan Isra' dan Me'raj atas nama saudara2 baru daerah itu. Sambutan tersebut di-jangka akan di-adakan pada 20hb. Jun, 1982 bertempat di-Dewan Sekolah Agama Paduka Seri Begawan Sultan Omar Ali Saifuddin, Kuala Belait.

Pegawai2 Kanan jabatan Hal Ehwal Agama, Bandar Seri Begawan di-jangka akan di-undang untuk memberikan cheramah, termasuk terjemahan cheramah dalam Bahasa Mandarin dan Iban.

Pelita di-fahamkan bahawa penubuhan Badan Penyelaras Saudara2 Baru Islam di-daerah tersebut di-bentuk pada 12hb. April, 1982 lalu, atas inisiatif Bahagian Da'wah dan Tabligh, Daerah Belait dengan kerjasama Penghulu2, Ketua2 Kampong dan Imam2 di-Daerah tersebut. Pegawai Daerah Belait ada-lah Penaong Badan itu, menakala Kadhi Daerah Belait di-lantik sa-bagai Penasehat dengan di-bantu oleh Penolong Pegawai Perkem-bangan Agama, Belait.

Sementara itu, Jawatankuasa bagi Mukim2 Kuala Belait seperti Labi dan Sungai Liang di-pengerusikan oleh Penghulu2 Mukim masing2.

Tujuan utama bagi penubuhan Badan Penyelaras Saudara2 Baru Islam Kuala Belait ia-lah, bagi memberi bimbingan dalam soal pengetahuan agama. Dengan chara yang demikian akan memudahkan lagi bagi mereka untuk mendapatkan kemukilan2 yang mereka hadapi di-bidang pengetahuan agama dan amalan beribadat.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 19hb Mei, 1982 hingga ka-hari Selasa 25hb Mei, 1982 ada-lah seperti di-bawah ini:-

Hari	Bulan	Dzuhor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
19hb Mei		12.23	3.40	6.32	7.44	4.37	4.51	6.05
20hb Mei		12.23	3.40	6.32	7.44	4.37	4.51	6.05
21hb Mei		12.23	3.41	6.33	7.45	4.37	4.51	6.05
22hb Mei		12.23	3.41	6.33	7.45	4.37	4.51	6.05
23hb Mei		12.23	3.41	6.33	7.45	4.37	4.51	6.05
24hb Mei		12.23	3.41	6.33	7.45	4.37	4.51	6.05
25hb Mei		12.23	3.41	6.33	7.45	4.37	4.51	6.05

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

TERAS KEPIMPINAN GERAKAN KERJASAMA PERLU DI-ASOH

KAMPONG MASIN. — Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama, Awang Mahmud bin Haji Bakyr berpendapat yang Negeri Brunei sudah dapat menghasilkan beberapa orang pemimpin shariat2 kerjasama yang dapat di-banggakan serta di-ketengahkan. Beliau men-sifatkan mereka itu sa-bagai 'core' atau teras kepimpinan Gerakan Kerjasama di-negeri ini.

"Teras ini perlu di-jaga serta di-asoh supaya ber-tambah kukuh demi men-jamin 'life span' atau kelanjutan umur gerakan Kerjasama di-negeri ini," tegas beliau.

Pendapat itu di-suaraikan oleh Pesuruhjaya dalam Majlis Penutupan Kelas Bimbingan Kerjasama bagi sembilan buah shariat Kerjasama di-Daerah Brunei-Muara pada 23hb. April lalu. Pegawai Daerah Brunei-Muara, Dato Paduka Awang Haji Abdullah bin Haji Md. Ja'afar telah menyempurnakan pe-nutupan kelas bimbingan tersebut.

Menurut pemerhatian Pesuruhjaya banyak muka baru munchol sa-tiap tahun untuk mengambil tempat dalam teras kepim-pinan tetapi muka2 baru itu tidak lama bertahan.

Tambah-nya, shariat2 kerjasama tetap terus ber-jalan menurut luns2 penubuhan-nya di-sebabkan kehadiran teras atau 'core' asal yang ter-dapat pada shariat2 tersebut.

Sebab itu-lah, kata Pesuruhjaya, beberapa shariat kerjasama yang sudah di-bubarkan ada-lah di-sebabkan samada teras kepimpinan-nya tidak kukuh atau tidak ter-dapat teras kepimpinan itu sa-masa penubuhan-nya.

"Ada shariat2 ker-jasama yang mengalami masa'alah pada masa ini tetapi sa-chara perlahan-lahan dapat di-usai dan di-perbaiki di-sebabkan teras kepimpinan asal-nya masih responsive, masih hidup dan bertenaga."

Pesuruhjaya mengambil Sharikat Kerjasama SAPAKAT sa-bagai chon-toh yang walau pun shariat ini mengalami masa'alah tetapi "tidak sampai melumpuhkan shariat di-sebabkan teras kepimpinan asal-nya masih responsive menchari segala ikhtiar dan mengambil tindakan2 positif."

Tambah beliau, walau pun teras kepimpinan itu belum tebal atau orang2 yang mempunyai kaliber saperti itu belum ramai

bilangan-nya tetapi jumlah ada-lah perkara kedua. Perkara yang pen-ting, kata beliau ada-lah kualiti kepimpinan.

"Pada kelaziman-nya sa-suatu yang besar itu ber-mula dari sa-suatu yang kecil. Kalau sekarang mereka umpama riak yang meramas-ramas dada pan-tai tetapi esok mereka ada-lah ombak yang ber-gulung-gulung meng-hempas pantai."

Pesuruhjaya sa-terus-nya berkata purata pemimpin2 yang menjadi teras kepim-pinan Gerakan Kerjasama di-negeri ini ada-lah ter-diri daripada orang2 yang

berpendidikan rendah dan sederhana, malah ada yang langsung buta huruf dan lanjut usia-nya. Tetapi, tambah Pesuroh-jaya, 'ijazah' yang di-miliki mereka ada-lah kematapan pengalaman hidup dan semangat untuk berkorban masa dan tenaga demi kebaikan ber-sama dan masyarakat kampung.

"Tanpa kehadiran mereka akan timbul satu 'Vacuum' atau kekosongan yang sukar untuk di-penohkan, dan Gerakan Kerjasama di-negeri ini akan kehilangan sa-suatu yang sangat berharga."

Kejayaan perniagaan yang dapat di-banggakan

KAMPONG BIRAU. — Sejak di-daftarkan pada bulan April 1976, Sharikat Kerjasama Kampong Birau di-Daerah Tutong telah memperolehi untong berseh yang sederhana sa-tiap tahun dari perniagaan kedai runchit-nya dan ke-jayaan itu dapat di-banggakan oleh ahli2 shariat tersebut. Purata untong berseh shariat ada-lah lebeh \$4,000.00 sa-tahun.

Perangkaan kemajuan sederhana perniagaan shariat itu telah di-bentangkan oleh Pesuroh-jaya Kemajuan Kerjasama, Awang Mahmud bin Haji Bakyr sa-masa me-rasmikan Mashuarat Agong Kali Ke-enam shariat tersebut pada hari Juma'at 30hb. April lalu yang berlangsung di-Dewan Sekolah Melayu Birau.

Keuntungan sa-tiap tahun itu, tambah beliau ada-lah juga satu gam-baran yang ahli2 shariat telah menyokong kedai shariat yang pada tahun kewangan berakhir 31hb. Disember, 1981 belian sa-tiap ahli purata berjumlah \$202.20 sa-bulan.

"Tanpa sokongan kuat yang tidak kendor2-nya dari sa-tiap ahli dengan membeli barang2 ke-perluan harian di-kedai shariat sudah tentu kemaju-an perniagaan shariat tidak akan terjamin dan besar kemungkinan shariat akan mengalami kerugian," tegas beliau.

Menurut Awang Mahmud, perkara ke-rugian di-sebabkan sa-bilangan besar ahli tidak

berlanggan di-kedai shariat ada-lah suatu kenyataan yang tidak dapat di-ragukan lagi. Pertama, shariat akan kekurangan modal pus-ingan kerana sa-bahagian besar modal-nya 'mati' dalam setok barang2 dan dengan yang demikian perniagaan shariat tidak dapat berkembang; dan kedua setok yang tidak laku dan tersimpan lama di-kedai akan rosak dan terpaksa di-hapuskan.

"Apabila berlaku kurang pembeli, banyak barang yang tidak laku dan sa-bahagian-nya di-hapuskan, sedangkan be-lanja pengurusan saperti gaji dan elaun terus ber-jalan, maka sudah tentu perniagaan shariat itu akan mengalami kerugian ia-itu pendapatan tidak dapat menutop perbelan-jaan."

Pada tahun kewangan berakhir 31hb. Disember, 1981 Sharikat Kerjasama Kampong Birau telah memperolehi pendapatan kasar \$12,128.68 ia-itu dapat menutop perbelan-jaan pengurusan yang ber-jumlah \$8,185.40 dan dengan itu memperolehi untong berseh \$3,943.28.

Mengenai baki hutang ahli2. Pesuruhjaya me-nasehatkan ahli2 yang berhutang supaya dapat menunaikan tanggung-jawab masing2 dengan mengurangkan baki hutang ka-paras yang tidak memudharatkan diri sendiri dan juga kepada perniagaan shariat. Lebeh elok lagi, tambah beliau supaya hutang dapat di-jelaskan berseh pada sa-tiap hujung bulan.



TIMBALAN Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri Thailand, Awang Wichien Vejawan serta rombongan telah mengadakan lawatan ka-sini pada minggu lalu.

Awang Wichien tiba di-sini pada hari Khamis lalu untuk lawatan sa-lama empat hari. Gambar atas kelihatan beliau di-alu2kan oleh Ketua Protokol Jabatan Perkhidmatan Diplomatik, Pengiran Anak Puteh ibni YTM Pengiran Pemancha Pengiran Haji Mohd Alam dan Ketua Bahagian Konsular, Malai Haji Ahmad Murad.

Sa-masa berada di-sini rombongan dari Thailand telah mengadakan beberapa perjumpaan dengan beberapa orang pegawai2 kanan Kerajaan.

Sa-tiap ahli perlu tahu bidang pengurusan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Bagi menjamin kemajuan sa-sebuah shariat kerjasama sa-tiap ahli di-dalam-nya terutama yang belum tahu macham mana menguruskan shariat perlu di-berikan pelajaran khusus-nya di-bidang pengurusan.

Awang Haji Abd. Hamid bin Rahmat, Penolong Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama berkata dengan ada-nya ilmu peng-e-tahuan itu nanti, sa-tiap ahli yang menganggotai-nya akan dapat memainkan peranan masing2 dengan lebeh sunggoh-sunggoh untuk mencapai matalamat yang di-hajati.

"Sharikat kerjasama ada-lah di-baratkan sa-buah perahu di-mana kalau hanya sa-bahagian kecil saja orang2 di-dalam perahu itu berkayoh, tidak pandai berkayoh dan lebeh buruk lagi kalau mereka berkayoh kebelakang neschaya perahu itu akan lambat sampai ka-tempat yang di-tuju," ujar beliau.

Wal hal, kata-nya kalau semua orang di-dalam perahu itu mahu berkayoh, pandai berkayoh dengan sunggoh-sunggoh dan berkayoh menuju satu haluan neschaya perahu itu akan berjaya melancar sampai ka-matalamat yang di-tuju dengan chepat-nya.

Awang Haji Abd. Hamid berkata demikian ketika berucap merasmikan Kelas Bim-bingan Simpan Kira bagi shariat2 di-Daerah Brunei dan Muara dalam kumpulan B yang telah di-langsungkan di-Bilek Persidangan Bahagian Penerangan Pejabat Setiausaha

Kerajaan di-sini baru2 ini.

Jadi kata beliau, kursus yang di-adakan sa-umpama itu ada-lah sangat berguna dan mempunyai faedah2 yang tertentu dalam mengendalik-an pengurusan shariat dengan lebeh sempurna lagi.

Dalam hubungan ini, beliau berharap kepada mereka2 yang mengikuti kursus sa-demikian supaya akan dapat mengatorkan kelas bimbingan bagi ahli2 shariat masing2 agar mereka dapat mempelajari serta memahami maksud serta faedah2 shariat.

Menurut Awang Haji Abd. Hamid itu lagi, apa yang perlu di-ingat sekali dalam gerakan shariat kerjasama, kedua2 pekah ia-itu jawatankuasa dan ahli2-nya perlu mempunyai ilmu pengetahuan yang luas dalam bidang2 Sharikat Kemajuan Kerjasama.

Akan tetapi, kata-nya walau macham mana pandai pun jawatankuasa memimpin, jika sekira-nya ahli2 yang di-pimpin tidak faham akan maksud jawatankuasa maka hasil-nya tentu-lah payah atau lambat shariat itu mencapai kejayaan.

Ketika menyentuh mengenai dengan kegagalan shariat2 di-kampung2 tidak lama dahulu, Penolong Pesuruhjaya itu men-jelaskan bahawa kegagalan itu ada-lah atas sebab2 yang antara lain-nya termasuklah suasana sosial tidak sesuai malahan bertentangan, pengurusan yang tidak baik, pegawai2 dan kakitangan yang tidak jujur.

Perkara yang baik perlu publisiti sa-bagai tarekan

KAMPONG RAMBAI. — Gerakan Kerjasama di-negeri ini ada-lah di-galakkan dan oleh yang demikian segala kegiatan yang berkaitan dengan-nya yang mendatangkan munafa'at samada kepada ahli2-nya atau masyarakat kampung jangan-lah di-semunyiikan.

"Perkara yang baik jika di-beri publisiti atau di-dedahkan kepada umum mungkin menghasilkan sa-suatu yang baik juga kerana pada lazim-nya perbuatan yang baik akan di-balas dengan ke-baikannya."

Nasehat itu di-berikan oleh Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama, Awang Mahmud bin Haji Bakyr kepada ahli2 Sharikat Kerjasama Peladang kampung Rambai sa-masa me-rasmikan Mashuarat Agong Kali Ke-3 shariat itu pada 25hb. April lalu bertempat di-Balai Raya Kampong Rambai, Dae-rah Tutong.

Sharikat kerjasama yang di-daftarkan pada 20hb. Disember, 1977 itu telah

mengendalikan per-niagaan sa-buah kedai runchit lebeh kurang sa-lama empat tahun, dan sa-tiap tahun memperolehi keuntungan yang dapat di-nikmati oleh ahli2-nya. Jumlah untong berseh sa-lama empat tahun ber-niaga itu ada-lah \$19,854.32. Perkara yang baik ini-lah, menurut Pesuruhjaya, patut di-beri publisiti kepada mas-harakat kampung sa-bagai tarekan kepada mereka untuk melibatkan diri dalam kegiatan2 shariat.

"Sa-bagai sa-buah per-tubuhan yang di-galakan untuk kebaikan mas-harakat kampung, segala ikhtiar hendak-lah di-lakukan untuk menarek lebeh ramai pendudok kampung memasuki per-tubuhan itu," tegas Pesuruhjaya.

Sa-sebuah shariat ker-jasama, tambah beliau, ada-lah kepunyaan semua ahli yang berhak bersuara sa-kira-nya shariat itu



JENTERA PEMBAJAK BARU DI-UJI

SINAUT. — Sa-banyak 100 buah alat pembajak model baru yang bernama "Masport Rothoe" telah pun di-gunakan di-kebanyakan kebun2 sayur di-negeri ini.

Sementara, di-Pusat Latihan Pertanian Sinaut telah menggunakan dua model jentera yang pertama ia-itu "Home Gardener" dan "Rothore" yang besar. Alat2 yang terdapat di-jentera itu termasuk pisau2 pemotong rumput, alat pembatas dan alat penyiram kebun.

Dengan ada-nya alat jentera yang baru itu akan mempercepatkan lagi kerja2 pembajakan, kerja2 merumput, menyiram dan mengurangkan tenaga buroh peladang2. Dengan demikian tanaman2 akan mendapat hasil dan kualiti yang lebih baik.

Yunit bahagian kejuruteraan di-Pusat itu juga telah berjaya mengubah-suai salah satu jentera pembajak ia-itu jentera "Briggs and Stratton" yang menggunakan jentera 5 kuasakuda telah di-ganti dengan sa-buah jentera Yamaha yang mempunyai kuasakuda yang sama,

Di-masa2 akan datang berkemungkinan, pembekalan jentera pembajak ada-lah seperti jentera2 yang telah diubahsuai yang lebih efisien perjalanan-nya dan di-harapkan boleh di-perolehi dengan harga yang lebih rendah.

gunakan Helikopter Bristow dan mengikuti kursus penyukatan instrument. Di-samping itu disana, beliau juga berlatih menggunakan helikopter S61N dan Bell 206.

Sa-belum itu juga beliau pernah bekerja dengan BSP sa-bagai Pegawai Pengawal Lalu-lintas Udara di-Anduki, yang mana semasa itu beliau telah memperolehi Lesen Pemandu Persendirian di-Brunei.

Kini beliau bertugas di-Bahagian SAV sa-bagai co-pilot S61N.

Pemandu helikopter tempatan yg pertama utk Shell

SERIA. — Awang Simon Niew Nian Fook, (atas) merupakan anak tempatan yang pertama menjadi pemandu helikopter bagi Brunei Shell, apabila beliau telah memperolehi Lesen Perdagangan Pemandu2 Helikopter dari United Kingdom baru2 ini.

Sa-belum memperolehi lesen tersebut beliau telah pernah menjalani berbagai2 kursus memandu di-United Kingdom, seperti membuat penerbangan sa-lama 6 bulan di-Laut Utara dengan meng-

kemahiran perseorangan yang terdapat dari prinsip2 kelaziman pemeliharaan ikan.

Kursus2 itu juga telah di-bahagikan kepada lima mata2 pelajaran yang utama, ia-itu, mengenalkan pengurusan kolam, biologi dan mengenai ikan dan udang, memahami keadaan sekeliling kolam, latihan2 pemeliharaan teknik2 pengurusan dan pemungutan dan penyimpanan balek ikan.

Selain dari mata2 pelajaran diatas, peserta2 kursus itu juga di-beri latihan mengenai dengan pemeliharaan kolam dan membuat rambat tapisan ikan. Cheramah2 mengenai dengan mata2 pelajaran itu telah disampaikan oleh Awang Victor Wong, dari Jabatan Perikanan.

Kursus pengurusan kolam ikan

SINAUT. — Pusat Latihan Pertanian di-sini, dan Jabatan Perikanan baru2 ini telah mengadakan kursus sa-hari mengenai pengurusan asas kolam ikan.

Kursus tersebut telah di-hadiri oleh sa-ramai 14 orang pelatich2 Kursus Teknis Pertanian, empat pegawai2 dari Jabatan Kerjasama dan tiga orang kakitangan2 dari Bahagian pengurusan ladang di-Pusat itu.

Tujuan utama kursus ini diadakan ia-lah untuk memberi fahaman mengenai dengan pemeliharaan ikan di-darat, memberi pengetahuan mengenai kerja2 praktikal kolam ikan yang di-jalankan di-Pusat itu, dan untuk memberikan perkembangan



'Pacific Pearl' kapal pengukur baru

SERIA. — Brunei Shell kini mempunyai sa-buah kapal pengukur yang baru bernama "Pacific Pearl" di-awal bulan Mei ini. (lihat gambar atas).

Kapal baru M.V. "Pacific Pearl" ini ada-lah bagi menggantikan kapal M.V. "Sintar" yang telah di-berhentikan perkhidmatan-nya awal tahun ini.

Kapal yang mempunyai ukuran sa-panjang 39.6

meter, lebar 8.5 meter dan kedudukan dalam ayer 2.4 meter ini ada-lah di-punyai oleh Jabatan XTD, yang mana pembenaannya ada-lah hasil perkongsian di-antara SMR dan XTD sendiri.

Pacific Pearl ini boleh membawa 10 orang krew dan lapan orang kakitangan2 Jabatan Ukur dan akan di-gunakan untuk kerja2 penyukatan am seperti menyukat kedalaman ayer, menyukat

kedudukan sauh2 tongkang2 kotak dan pelantar2 yang menggunakan pelampung2 pemasangan jeket dan mengalatgantikan pelompong2 "Matex oceanographic."

Sa-buah kapal lagi yang bernama M.V. "Pacific Coral" di-jangka akan tiba di-Brunei pada bulan Jun ini nanti, bagi menggantikan kapal pengukur sementara M.V. "Marine Penan."

Sharikat perusahaan dan Perniagaan Melayu Seria menjadi Sharikat Kerjasama

SERIA. — Sa-buah sharikat perniagaan bumiputera yang mengendalikan sa-buah Perkhidmatan Steshen Minyak di-Pekan Seria sejak September 1968 telah bersetuju untuk di-daftarkan sa-bagai sa-buah sharikat kerjasama menurut kuatkuasa Undang-undang Sharikat Kerjasama, 1975.

Persetujuan sa-bulat suara itu telah di-ambil oleh ahli2 Sharikat tersebut dalam Mashuarat Agong Khas pada 2hb. Mei, lalu bertempat di-Kelab Kejuruteraan China. Mashuarat tersebut di-hadiri oleh pegawai2 Jabatan Kemajuan Kerjasama termasuklah Awang Mahmud Haji Bakyr, Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama.

Sharikat itu sekarang dikenali dengan nama Sharikat Kerjasama Perusahaan dan Perniagaan Melayu Seria (PPMS). Perkhidmatan Steshen Minyak merupakan chawangan perniagaan-nya yang pertama dengan modal saham \$149,500.00 dan lain2 chawangan perniagaan akan di-usahakan menurut yang di-bolehan oleh

Tambahan Peratoran sharikat.

Kata sa-pakat untuk menukar sistem pengurusan sharikat tersebut kepada sistem pengurusan kerjasama ada-lah ekoran daripada dua kali perundingan terdahulu antara ahli2 sharikat dengan Pesuruhjaya serta pegawai2-nya. Kali pertama sa-masa Mashuarat Agong Tahunan pada 31hb. Januari di-mana ahli2 pada dasar-nya bersetuju untuk menukar sharikat menjadi sa-buah sharikat kerjasama, dan kali kedua pada 19hb. Mach di-mana Pesuruhjaya membentangkan deraf Tambahan Per-

atoran kepada Lembaga Pengarah sharikat.

Dengan terdaftar-nya sharikat kerjasama ini, sudah empat buah sharikat kerjasama di-negeri ini yang mengendalikan Perkhidmatan Steshen Minyak, dua di-Daerah Brunei-Muara ia-itu Sharikat Kerjasama Tanjong Nangka (SATENAGA) dan Sharikat Kerjasama Steshen Minyak Persatuan TIBA, dan sa-buah di-Daerah Belait yang bangunan-nya masih dalam pembinaan ia-itu kepunyaan Sharikat Kerjasama Pegawai2 dan Kakitangan Kerajaan (SAPAKAT).

Tunaikan t-jawab masing2

DARI MUKA 6

tidak di-tadbirkan menurut kepentingan semua ahli. Ahli2 Jawatankuasa hanya-lah di-beri mandat oleh semua ahli untuk mentadbirkan sharikat dengan sempurna.

Awang Mahmud berseru kepada semua ahli supaya menggunakan hak2 mereka dengan sa-baik2-nya, dan menunaikan tanggungjawab masing2 terutamanya tanggung-

jawab sa-bagai pelanggan tetap di-kedai sharikat.

"Penglibatan Jabatan Kemajuan Kerjasama hanya-lah memberi bantuan tunjuk ajar, nasehat, dan melakukan penyeliaan terhadap urus niaga sharikat, tetapi maju mundor-nya sharikat ada-lah bergantung kepada kerjasama semua ahli. Jika sharikat maju ahli2 akan menikmati-nya bukan-nya jabatan," tegas Pesuruhjaya.



SA-ROMBONGAN sa-ramai 17 orang guru dari Sekolah Rendah Melayu Haji Tarif, Daerah Brunei-Muara telah mengadakan lawatan ka-Logo Gas Chechair Asli di-Lumut baru2 ini. Rombongan tersebut di-beri penerangan oleh Malai Nuridah mengenai sejarah dan aktiviti2 yang di-laksanakan oleh loji tersebut. Gambar atas kelihatan pelawat2 tersebut bergambar dengan Awang Zaini Haji Omar (kananekali) dari APA/4.

MAJLIS TAKLIMAT



DATO Paduka Abidin ketika memberikan taklimat kepada penduduk2 Mukim Batu Apoi.

Kemasokan orang luar sentiasa di-ambil perhatian

Oleh: Alsah Plee

BANDAR SERI BEGAWAN. — Rancangan jangka panjang Kerajaan pada masa ini ialah bagi memindahkan Pos Kawalan Imigresen di-Kampung Puni ka-tempat yang di-fikirkan lebih sesuai, ia itu berdekatan dengan Sungai Pandaruan di-Daerah Temburong.

Langkah ini di-buat berikutan dengan keadaan tempat di-mana Pos Kawalan tersebut di-daerah itu pada masa ini ada-lah di-fikirkan tidak lagi sesuai.

Beruchap ketika memberikan cheramah kepada 30 orang penduduk Mukim Batu Apoi yang menyertai siri taklimat anjoran Bahagian Penerangan di-sini Khamis lalu, Pegawai Imigresen dan Pendaftaran Taraf Kebangsaan, Dato Paduka Abidin bin Abdul Rashid berkata Jabatan Imigresen pada masa ini mempunyai tujuh buah Pos Kawalan di-seluruh negeri.

MENGAWAL

Tiga Pos Kawalan Utama di-Daerah Brunei-Muara, ia-itu di-Lapangan Terbang Antarabangsa, di-Dermaga BSB dan di-Pelabuhan Muara, tiga di-Daerah Belait ia-itu di-Sungai Tujoh, sempadan Sarawak-Brunei, Lapangan Terbang Anduki dan Dermaga BSP di-Kuala Belait serta di-Puni di-Daerah Temburong.

Dato Paduka Abidin berkata, jabatan-nya sentiasa mengambil perhatian dalam usaha mengawal kemasokan orang2 luar menerusi Daerah Temburong memandangkan Negeri

Brunei mempunyai sempadan yang panjang ia-itu daripada Senukoh sa-hingga ka-Pandaruan, yang mungkin boleh di-masuki oleh orang2 asing.

Bagaimana pun, dalam usaha mengawal kemasokan orang2 asing itu, Dato Paduka Abidin seterusnya memberitahu bahawa tugas tersebut bukan sahaja tertumpu kepada Jabatan Imigresen, tetapi juga merupakan tugas Penghulu2 dan Ketua2 Kampong bagi melaporkan hal2 yang berkaitan dengan kemasokan mereka itu kepada pihak2 yang berkenaan.

TINDAKAN

"Saya merayu jika sekiranya terdapat waham tentang kemasokan orang luar itu, hendaklah dilaporkan di-mana tindakan akan di-ambil," ujar Dato Paduka Abidin.

Terdahulu dalam chera-

mah-nya, Dato Paduka Abidin menjelaskan yang tugas2 Jabatan Imigresen sa-bagaimana yang termaktub dalam Undang2 dan Peratoran2 Imigresen ia-lah untuk mengawal Kemasokan orang2 luar dan perjalanan orang2 Brunei keluar negeri menerusi pengeluaran2 surat jalan, pas masok dan kawalan di-Pos2 Kawalan.

PENGELUARAN VISA

Selain dari itu tugas2 utama Imigresen ia-lah untuk mengeluarkan visa bagi orang2 asing yang berhajat untuk datang ka-Brunei, yang bukan terdiri dari warga negara Komanwel dan bukan warga negara asing yang mana kita mempunyai perjanjian antarabangsa mengenai pengecualian pengeluaran visa dan mengeluarkan surat kebenaran masok atau 'Residence Permit'.



PESERTA2 taklimat bergambar ramai di-Bilik Taklimat Bahagian Penerangan.

RASA HATI K'JAAN UNTOK PENOHI KEHENDAK RAAYAT

— Pengarah Penerangan

Oleh: Ja'afar Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Hj. Othman menegaskan sungoh pun keupayaan Kerajaan terhad namun satakat ini Kerajaan sedaya upaya chuba melaksanakan pembangunan dan rancangan2 perkembangan bagi memenuhi kehendak2 raayat di-samping memajukan negara.

Menurut-nya, dalam masa yang sama langkah2 telah di-ambil dan akan terus di-ambil pada memperbaiki pentadbiran untok menyesuaikan dengan kehendak2 pembangunan yang semakin pesat di-ranchang dan di-laksanakan.

KEPENTINGAN

"Rasa hati Kerajaan, kalau boleh semua yang di-ranchangkan dapat di-laksanakan, semua yang di-hajati dan di-perlukan dapat di-beri dan di-penohkan," jelas beliau.

Beruchap kepada 30 orang penduduk Mukim Batu Apoi yang menyertai taklimat penerangan di-sini pada hari Khamis lalu, Pengarah Penerangan berkata, nasib dan kedudukan negeri ini di-masa hadapan banyak bergantung kepada usaha kita pada masa ini dan sebelum-nya dalam memelihara kepentingan raayat dan negara. Sebab itu, jelas Awang Haji Badaruddin itu lagi, Kerajaan sedaya upaya yang boleh chuba mengusahakan berbagai-bagai rancangan untok kepentingan jang-

ka pendek dan jangka panjang.

Pengarah Penerangan itu mengakui betapa harapan serta ekspektasi dan jangkaan raayat semakin tinggi terhadap khidmat dan kemudahan yang di-berikan oleh Kerajaan terutama dalam mengatasi ke-rumitan2 yang mereka hadapi di-samping itu mereka juga menyedari betapa keupayaan Kerajaan ada-lah terhad.

PERKHIDMATAN

Tetapi, menurut-nya, raayat tidak bersedia menerima kedudukan itu sa-bagai alasan untok Kerajaan tidak mengambil langkah dan tindakan bagi menambahkan khidmat dan layanan kepada raayat serta meninggikan mutu perkhidmatan pada keseluruhannya. Yang mana kata-nya, raayat terus menerus menuntut berbagai-bagai kemudahan dan perkhidmatan.

"Maka di-sini-lah sa-benarnya kita ia-itu raayat dan Kerajaan sama2 berhadapan dengan kenyataan bahawa sa-bagai raayat kita mengharap khidmat dan kemudahan daripada Kerajaan sedang dalam masa yang sama kita tahu keupayaan Kerajaan ada-lah terhad, dan bahawa kita ia-itu sa-bagai Kerajaan mempunyai

rasa hati akan memenuhi kehendak2 tersebut di-samping terus membangun dan memajukan negeri sedang dalam masa yang sama kita sadar akan keupayaan kita yang terhad," ujar beliau.

Kata-nya, mungkin belum ramai di-antara kita menyedari bahawa pertambahan tenaga untok mengukuhkan kan hajat dan kepentingan raayat serta kepentingan negara tidak sa-banyak mana pertambahan hajat itu sendiri sekali pun kita sedaya upaya menseimbangkan-nya namun berasaskan bilangan penduduk yang kecil ternyata penghasilan tenaga kita sangat terhad.

Tetapi, kata-nya, hal ini tidak sa-patut-nya menjadikan kita kehilangan kepercayaan untok terus menerus memelihara kepentingan raayat dan negara bahkan kenyataan itu sa-patut-nya menjadikan kita lebih melipatgandakan usaha serta iktihart termasuklah mempergunakan masa dengan sa-baik2-nya.

"Kalau pertambahan tenaga tidak sa-banyak mana, masa sa-hari tetap 24 jam dan tidak akan bertambah maka yang sa-patut-nya bertambah ia-lah usaha dan iktihart kita termasuklah gaya dan chara kita beriktihart itu sendiri," tegas beliau itu lagi.

Kerajaan sentiasa utamakan pemborong2 tempatan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Memanglah menjadi hasrat dan chita2 Kerajaan untok mengutamakan pemborong2 tempatan pada mendapatkan borongan2 untok membuat kerja dan projek2 Kerajaan.

Pegawai Daerah Temburong, Awg Haji Zakaria bin Haji Jeneh berkata apa yang di-harapkan supaya pemborong2 tempatan akan menunjukkan kemampuan dan keupayaan2 masing2 dalam membuat satu2 borongan.

Kerana menurut-nya, apa yang di-dapati dan di-lihat ia-lah kebanyakan pemborong2 tempatan tidak dapat menunjukkan kemampuan dan keupayaan seperti yang di-harapkan oleh Kerajaan dalam melaksanakan satu2 projek pembangunan Kerajaan.

Pegawai Daerah Temburong itu menjelaskan demikian ketika menjawab soalan sa-orang peserta dari Mukim Batu Apoi di-majlis taklimat anjoran Bahagian Penerangan di-sini baru2 ini. Peserta itu menhadangkan supaya pemborong2 tempatan di-berikan keutamaan dalam kerja2 borongan.

Menurut Awang Haji Zakaria, ada sa-tengah2-nya pemborong2 tempatan yang telah di-amanahkan untok membuat satu2 projek Kerajaan menyerahkan kepada pemborong2 lain yang mana mereka ini hanya menggunakan nama mereka sedangkan mereka ti-

dak mengendalikan projek2 itu. Hal ini, kata-nya, sudah barang tentu tidak akan dapat mencapai matalamat Kerajaan yang sentiasa membukakan keutamaan kepada pemborong2 tempatan.

"Jadi-nya saya berharap kepada pemborong2 khas-nya di-Daerah Temburong supaya akan membuat projek2 Kerajaan yang telah di-amanahkan kepada mereka tanpa memberikan atau menyerahkan-nya kepada pemborong2 yang lain," jelas beliau dengan penuh harapan.

Menjawab chadangan salah sa-orang peserta yang menyuarakan supaya Kerajaan mengadakan pengambilan sam-pah sarap di-kampung2 di-Daerah Temburong, Awang Haji Zakaria menjelaskan dengan mengharapkan supaya Penghulu2 dan Ketua2 Kampong akan dapat menyenaraikan nama2 anak2 Kampong yang ingin untok berbuat demikian dan menyerahkan-nya kepada Pegawai Daerah.

Langkah ini penting di-ambil, tegas beliau, bagi mengetahui berapa banyak orang2 yang ingin berbuat demikian dan sa-sudah itu Pejabat Daerah akan membuat penelitian yang sa-lanjut-nya.

Kata-nya, jika perkara ini di-jalankan sa-tiap anak2 Kampong terpaksa-lah membayar \$15.00 sa-bulan seperti yang di-jalankan di-Daerah Brunei-Muara.—J.I.

MAJLIS TAKLIMAT

BANGUNAN TETAP JHEU AKAN DI-BENA DI-DAERAH TEMBURONG

Oleh: Muhaimin Haji Muhammad

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-buah bangunan tetap Jabatan Hal Ehwal Ugama di Daerah Temburong akan di-bena berhampiran dengan Masjid Utama Mohammad Salleh di-daerah tersebut.

Demikian di-tegaskan oleh Timbalan Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim kepada peserta2 taklimat dari Mukim Batu Apoi anjoran Bahagian Penerangan pada hari Khamis lepas yang berlangsung di-Bilik Majlis Mashuarat Majlis Ugama Islam di-sini. Menurut-nya lagi, semua masjid2 lama di-daerah berkenaan akan di-perbaharui perengkat demi perengkat dalam beberapa tahun nanti sama seperti hal-nya masjid2 lama di-daerah2 lain.

BELUM CHUKOP

Menerangkan perkembangan pelajaran agama, Awang Haji Yahya mengatakan bahawa guru2 ugama yang berjumlah lebih 700 orang di-di-seluruh negeri pada masa ini belum-lah mencukupi bagi menampung kehendak2 negeri ini terutama memandangkan pertambahan murid2 yang mengikuti mata-pelajaran di-sekolah mahu pun sa-bagai pelajaran ugama penuh yang mempunyai bangunan-nya sendiri.

"Pada masa ini rancangan untuk membanyakkan guru2 ugama sangat-lah di-ambil berat oleh Jabatan Hal Ehwal Ugama. Oleh itu rancangan membesarkan Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan bagi menampung lebih ramai lagi penuntut2 memasuki maktab tersebut telah di-laksana-

Masjid untuk Batu Apoi

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kerajaan telah lama merancang untuk menggantikan masjid Kampung Batu Apoi dengan sa-buah bangunan yang baru dan peruntukan nya pun sudah di-sediakan.

Ini telah di-jelaskan oleh Pegawai Ugama Kanan, Awg Haji Abdullah bin Khatib Abdullah sa-waktu menjawab pertanyaan salah sa-orang peserta taklimat yang di-adakan minggu lepas.

Menurut-nya usaha pada masa ini sedang giat di-buat untuk mendapatkan tanah yang sesuai bagi tapak masjid yang di-ranchangkan itu. Usaha2 merundingkan perkara tersebut sedang di-buat dengan pihak yang berkenaan.



Pegawai Ugama Kanan, Awang Haji Abd Rahman.

kan pada masa yang lalu. Maktab tersebut hanya mengeluarkan kira2 60 orang guru ugama dalam sa-tahun sedang kita memerlukan lebih banyak dari jumlah tersebut.

KELAS2 BIMBINGAN MUALLAF

Menyentuh mengenai kelas2 bimbingan ugama bagi saudara2 baru, Awg Haji Yahya berkata bahawa dari laporan2 yang di-terima tidak semua kelas2 bimbingan muallaf dapat di-jayakan dengan sempurna, memandangkan kerana banyak di-antara saudara2 baru itu yang bekerja sendiri seperti mengusahakan sawah padi, bekerja kontrek dan sa-bagai-nya. Bagi mereka yang berpadu apabila tiba musim-nya maka ada di-antara saudara2 baru itu yang tidak hadir ka-kelas2 bimbingan ugama kerana sibuk menguruskan tanaman padi-nya.

Di-samping itu kata-nya, perlu-lah saudara2 baru itu diberikan kesedaran bahawa 'berpadu-berpadu jua' tetapi kewajiban terhadap ugama perlu-lah di-tunaikan kerana antara kedua-nya tidak-lah boleh di-tinggalkan oleh sebab masalah2 sa-nusim. Walau bagaimanapun Jabatan Hal Ehwal Ugama akan sentiasa meng-alu2kan chadangan2 daripada saudara2 baru bagi mengatasi

perkara tersebut demi untuk kebaikan mereka dan usol2 yang mereka kemukakan itu nanti akan di-beri perhatian serta akan di-teliti dengan wajar.

Dalam taklimat Hal Ehwal Ugama itu, sa-orang peserta telah menimbulkan perkara sa-tengah2 masjid yang tidak mempunyai marbut. Menurut-nya, masjid2 yang sa-demi-kan itu apabila imam atau bilal-nya chuti sukar mencari ganti. Kerana itu, peserta berkenaan menhadangkan supaya semua masjid mempunyai marbut. Peserta yang sama itu juga mengharap-kan supaya aloan orang2 yang dilantek menjalankan tugas2 imam atau bilal di-seimbang-kan dengan tugas berat jawatan2 tersebut.

Menjelaskan kedudukan perkara tersebut, Timbalan Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama itu mengatakan bahawa peruntukkan marbut untuk masjid2 ada-lah di-timbangkan dari segi keperluan yang benar2 perlu. Ada pun masalah sukar mencari ganti bilal atau imam berchuti bukan-lah seberat mana ia sudah biasa di-atasi sa-chara melantek guru2 ugama dengan di-beri aloan. Mengenai aloan tersebut, perhatian akan di-ambil jika benar2 perlu di-seimbang-kan dengan tugas jawatan tersebut.

Markah masuk ka-Sekolah Arab

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sungutan mengenai markah chalu2 yang memasuki pereksaan ka-Sekolah Menengah Arab yang biasa-nya tidak di-umomkan telah di-bawa ka-pengetahuan Pegawai2 Kanan Jabatan Hal Ehwal Ugama semasa peserta taklimat dari Mukim Batu Apoi di-bawa melawat ka-jabatan tersebut minggu lepas.

Dua orang peserta telah menyatakan oleh sebab markah chalu2 tersebut tidak di-umomkan telah timbul keraguan sa-tengah ibu-bapa mengenai chara kemasokan ka-sekolah tersebut. Menurut mereka, ada baik-nya markah chalu2 itu di-umomkan supaya ibu-bapa dan guru2 mengetahui sa-jelas-nya kedudukan chalu2 yang terpilih dan chalu2 yang tidak terpilih.

Menerangkan kedudukan perkara ini, Ketua Pegawai Pelajaran Ugama, Awang Haji Mohd Amin bin Datu Pekerma Dewa Awang Haji Abdul Rahim memberitahu bahawa pemilihan masuk ka-Sekolah Menengah Arab bukan-lah semata2 berdasarkan markah chalu2 tetapi ada-lah juga bergantung kepada bilangan yang dapat di-masokkan dari sa-tahun ka-setahun.

Kata-nya, kemasokan ka-sekolah tersebut tidak-lah di-tilek kepada peratus markah tetapi mana2 chalu2 yang terbaik dan menepati kehendak2 untuk belajar di-sekolah tersebut sa-ramai yang dapat di-terima akan di-kira berjaya. Lain hal-nya, dengan pemilihan yang semata2 berdasarkan markah dengan tidak meng-hadkan jumlah chalu2 yang boleh di-terima masuk belaj-



Pegawai Pelajaran Ugama, Awang Haji Mohd Amin.

Awang Haji Mohd Amin dan juga pegawai2 jabatan



SA-BAHAGIAN dari penduduk2 Mukim Batu Apoi mendengar taklimat dari Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin.



TIMBALAN Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Awang Haji Yahya ketika memberikan taklimat.

D-Temburong akan mempunyai kompleks sokan

Oleh: Ja'afar Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN. — Daerah Temburong akan mempunyai sa-buah kompleks sokan bagi kemudahan2 penduduk dan raayat di-daerah untuk menjalankan aktiviti sokan dan olahraga.

Pegawai Daerah Temburong, Awang Haji Zakaria bin Haji Jeneh berkata Kerajaan melalui Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan telah memi-



Pegawai Daerah Temburong, Awang Haji Zakaria.

kata, Kerajaan kini juga sedang merancang untuk membena sa-buah power station baru yang terletak di-Kampung Belings yang akan dapat menampung bekalan api letrik ka-seluruh Daerah Temburong yang bukan sahaja untuk keperluan2 rumah akan tetapi untuk menampung keperluan perusahaan yang di-jalankan di-daerah tersebut.

Menurut beliau itu lagi, lain2 projek Kerajaan yang kini sedang berjalan dengan giat-nya termasuk-lah pembenaan sa-buah hospital baru dan juga Sekolah Menengah Melayu Temburong.

CHORAK HIDUP

Dari segi jalan-raya, kata Awang Haji Zakaria, Kerajaan telah membena tiga batang jalan-raya yang bertaraf antarabangsa yang panjang-nya kira2 37 batu yang mana dengan ada-nya jalan2-raya itu ia-nya sedikit sa-banyak telah mengubah chorak hidup penduduk2 di-daerah tersebut terutama sekali yang tinggal di-kawasan pedalaman.

"Insha Allah dengan terbena-nya nanti jalan-raya yang menghubungkan tiga wilayah Brunei, Sabah dan Sarawak sa-bagaimana yang di-ranchangkan dan di-umomkan oleh Kerajaan baru2 ini, penduduk2 Daerah Temburong tidak lagi akan terpenchil dengan ibu kota Bandar Seri Begawan dan perkembangan Daerah Temburong akan lebih2 pesat lagi," jelas beliau.

Mengenai dengan kegiatan2 ekonomi dan perusahaan di-daerah berkenaan, Awang Haji Zakaria menambah kata perusahaan batu kelikir yang di-usahakan oleh sembilan buah shariat telah mendatangkan hasil kepada Kerajaan dengan mengenakan cukai yang di-anggarkan \$800,000 hingga \$1,000,000.00 sa-tahun.

Begitu juga Kerajaan memperoleh hasil chukai yang di-anggarkan berjumlah lebih \$160,000.00 sa-tahun yang dikenakan kepada shariat2 kilang papan di-daerah tersebut.

Dari segi pertanian pula, beliau berkata bahawa Kerajaan melalui Jabatan Pertanian telah menjalankan satu projek sa-chara besar2an ia-itu projek menanam padi sa-luas 100 ekar di-Kampung Selapon dengan menelan belanja lebih dari \$100,000.00.

leh satu kawasan sa-luas 30 ekar di-kampung Batu Apoi bagi kompleks tersebut.

Menurut beliau, antara kemudahan2 yang akan di-ranchangkan dalam kompleks tersebut ia-lah grandstand yang boleh menampung sa-ramai 2,000 hingga 3,000 orang penonton; padang bola dan hoki, gelanggang badminton dan squash serta kolam berenang.

Awang Haji Zakaria menegaskan demikian ketika berucap memberikan cheramah kepada 30 orang penduduk Mukim Batu Apoi yang menyertai siri taklimat anjoran Bahagian Penerangan di-sini pada hari Khamis lepas.

TALIAN TALIPON

Kerajaan, tegas Pegawai Daerah itu, dalam memberikan kemudahan2 kepada penduduk2 di-daerah berkenaan dari segi perhubungan telah menambah talian talipon di-Ibu Sawat Talipon Bangar dari 200 hingga 400 talian.

Menurut-nya, kerja2 pemasangan kabel di-kawasan Pekan Bangar akan di-usahakan tidak lama lagi dan begitu juga pemasangan kabel (overhead) ka-luar bandar akan di-usahakan sa-baik2 sahaja pemasangan dalam bandar selesai di-jalankan.

Mengenai dengan pembekalan ayer, Kerajaan tegas beliau, baru2 ini telah meng-umomkan untuk menambah pengeluaran ayer dari 300,000 gelen kepada sa-juta gelen sehari yang mana pada masa ini sa-buah shariat perunding telah pun di-lantek untuk membuat kajian awal.

Awang Haji Zakaria ber-

SENI PERTUKANGAN PROFESHENAL MEMAINKAN PERANAN PENTING TERHADAP NEGARA

Oleh : Aisah Plee

Pekerna Indera Awang Haji Jilli bin Ibrahim, Ahli Majlis Mashuarat Negeri, ketika berucap merasmikan pameran seni lukis dan kerja tangan kali ke-17 bagi Sekolah Rendah kawasan Tutong II, yang berlangsung Ahad lalu, 9hb. Mei di-Dewan Sekolah Melayu Tumpuan Telisai di-sini.

Yang Berhormat itu seterusnya berpendapat, ba-

hawa 30 peratus dari apa yang kita nikmati ada-lah hasil seni lukis yang disalurkan kepada seni pertukangan tangan, seni ukir dan lain2 yang di-lahirkan pada bangunan2, perhiasan2 rumah-tangga, pakaian, alat2 permainan dan alat2 adat istiadat, hinggalah ujud pada sa-helai tikar purun atau pandan.

Bagaimana pun, Yang Berhormat itu mensifatkan pameran hari itu ada-lah sa-bagai asas atau satu titik permulaan seni, yang hanya akan memainkan peranan yang penting kepada sa-sebuah negara yang benar2 berkehendakkan tenaga2 kemahiran dalam bidang tersebut apabila ia-nya meningkat kapereingkat profeshenal.

Yang Berhormat itu menambahkan kata, inisiatif guru2 yang terlatah di-dalam memberikan pengajaran serta kesungguhan dan keazaman murid2 dalam mempelajari apa jua bidang ilmu pengetahuan ada-lah merupakan satu tangga kejayaan ka-arrah pencapaian matalamat yang di-chita2kan.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia, katanya lagi, menyediakan peruntukan kewangan kepada



YANG Berhormat Orang Kaya Pekerna Indera Awang Haji Jilli bin Ibrahim berserta Pegawai2 Jabatan Pelajaran, sedang menyaksikan hasil2 kerja tangan murid2 dalam pameran tersebut.

Jabatan Pelajaran sa-mata-mata bertujuan bagi melatah dan mendidik anak2 agar menjadi raayat yang benar2 berilmu pengetahuan, beragama dan berdedikasi.

"Dorongan yang kuat dari ibu-bapa, didekan yang murni dari guru2 serta semangat yang tekun dan rajin dari murid2, Insha Allah, segala apa jua yang di-hasratkan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei itu akan menjadi kenyataan," jelas Yang Berhormat.

Pengiran Mohd. Hassan bin Pengiran Haji Zainal, wakil dari Bahagian Lathan Kesenian Jabatan Pelajaran, ketika berucap di-majlis tersebut memberitahu bahawa Jabatan Pelajaran akan berusaha bagi mengubah-suai pameran Seni Lukis dan Kerja Tangan sa-

perti ini kepada satu bentuk yang lebih berkesan, yang tujuan utama-nya bukan sahaja bagi menchunghkil bakat murid2 dalam bidang ini serta lulus dalam peperiksaan, tetapi juga untuk benar2 murid2 tersebut meminati seni lukis hingga ka-hari tua-nya.

Minat sa-seorang kanak2 dalam bidang seni lukis, katanya, timbul pada awal persekolahan dengan usaha dan dorongan yang di-berikan oleh Guru2 Besar dan guru2 di-sekolah masing2.

Dalam usaha tersebut dan juga bagi menyediakan guru2 lukisan yang tetap bagi sa-sebuah sekolah, Jabatan Pelajaran, kata-nya, kini sedang menyusun satu projek Kursus Ulangkaji kepada guru2 Lukisan dalam bulan Ogos depan. Bagaimana pun, kursus tersebut pada peringkat awal-nya akan di-tumpukan bagi Daerah Brunei-Muara sahaja, dan akan di-jalankan bagi daerah2 yang lain pada masa2 akan datang.

Turut berucap di-majlis tersebut ia-lah Pengerusi Majlis, Awang Bolhassan bin Haji Abd. Rahman, Guru Besar Sekolah Melayu/Persediaan Inggeris Tumpuan Telisai.

Sa-banyak 478 buah lukisan dan pertukangan tangan dari 14 buah sekolah2 rendah di-kawasan Tutong II telah dipamerkan pada hari tersebut.

Pameran di-bahagikan kepada tiga bahagian, ia-itu bahagian A bagi murid2 yang berumur 6 hingga 7 tahun, kumpulan B bagi mereka yang berumur 8 hingga 9 tahun dan Bahagian C bagi yang berumur 10 hingga 12 tahun ka-atas.

Johan di-keseluruhan pameran ia-lah Sekolah Melayu Benutan dengan mendapat 24 mata, tempat kedua di-menangi oleh Sekolah Melayu Tumpuan Telisai dengan memperoleh 22 mata, sementara memenangi tempat ketiga ia-lah Sekolah Melayu Sungai Damit Pemadang dengan memperoleh 19 mata. Hadiah kepada peserta2 dan pemenang pameran telah di-sampaikan oleh Penghulu Mukim Telisai, Awang Ismail bin Damit.

Majlis hari itu juga di-sertai dengan persembahan pentas oleh murid2 Sekolah Melayu/Persediaan Inggeris Tumpuan Telisai. Majlis telah di-akhiri dengan Bacaan Doa Selamat oleh Bilal Masjid Kampong Telisai, Awang Mohd. Yusof bin Damit.

Turut hadir di-upachara perasmian itu ia-lah Penyelia Kanan Sekolah2 Daerah Tutong, Awang Mohd. Taha bin Abd. Raub, Penyelia Sekolah2 Daerah Tutong, Awang Ibrahim bin Haji Mohd. Said, Pegawai2 dari Jabatan Pelajaran, Pegawai2 Kerajaan dan ibu-bapa.

IKUTI KURSUS DI-M'SIA

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dua orang yang chachat penglihatan kini sedang mengikuti kursus di-Pusat Latihan Pekerja-an Kebajikan, Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan tidak lama lagi akan mengikuti kursus di-Semenanjung Malaysia.

Awang Jamary bin Danggat, berumur 11 tahun akan mengikuti kursus pelajaran rendah bagi kanak-kanak chachat penglihatan di-Sekolah Saint Nicholas, di-Pulau Pinang. Perbelanjaan bagi kursus ini di-biayai oleh Rotary Club Bandar Seri Begawan, manakala tambang tiket kapal terbang atas sumbangan dari Tabong

Orang2 Chachat Negeri Brunei.

Sementara itu Awang Takip bin Tengah akan mengikuti kursus Latihan Pertanian sa-lama dua tahun di-Taman Harapan, Temerloh, Pahang. Lion Club Negeri Brunei telah mendermakan sa-banyak \$6,000.00 bagi membiayai sepanjang kursus itu dan baki-nya akan di-bayar oleh Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan.

Ini-lah julong2 kali orang2 chachat penglihatan di-hantar ka-luar negeri bagi mengikuti kursus sa-umpama itu. Pemergian mereka ini nanti akan di-uruskan oleh Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan.

Pegawai2 AMDB berkursus

BERAKAS. — Sa-ramai empat orang Pegawai Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei telah di-hantar untuk mengikuti berbagai2 kursus di-United Kingdom.

Mereka ia-lah 5041 Kpl Saban @ Samban bin Tamin, dari Battalion Kedua, mengikuti kursus 74 Regimental Signal Instructor sa-lama kira2 sa-bulan di-Signal Wing The School of Infantry Warminster, 3234 WO1 Pengiran Haji Petra bin Pengiran Anak Hashim dan 3413 WO2 Pg. Masri bin Pengiran Hitam, kedua2-nya dari RHQ Kompeni mengikuti Latihan Muzik di-RAF Uxbridge Middlesex UB10 ORZ kira2 dua bulan.

Juga bertolak pada minggu lalu ia-lah 48 Kaptein Ismail bin Haji Sarbini, dari Angkatan Laut bagi mengikuti kursus Bahasa Inggeris sa-lama kira2 dua bulan di-Bell College South Road Saffron Walden dan akan meneruskan kursus itu lagi pada bulan Julai 1982 hingga bulan Februari 1983 di-Royal Naval Staff Collage Greenwich London.



Kaptain Ismail



Kpl Saban



WO1 Pg Haji Petra



WO2 Pg Masri

Pegawai2 AMDB naik pangkat

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah memperkenankan kenaikan pangkat Letenan kepada tiga orang pegawai pasokan Askar Melayu Diraja Brunei.

Mereka ia-lah 2Lt Haji Mohd. Neor Al-Sufri bin Adinin dari Battalion Pertama. Kenaikan pangkat tersebut bermula 23hb. April 1982.

Rekrut Haji Mohammad Yasmin bin Haji Umar dan Rekrut Ak Azman Shah bin Pg Mohammad dari Pusat Latihan. Kenaikan pangkat bagi kedua2 orang pegawai itu bermula 9hb. November, 1981.

Jadual Lawatan Perpustakaan Bergerak dari 19hb. hingga 25hb. Mei, 1982

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Penglima Berudin, Limau Manis	19.5.1982	Rabu	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Pengkalan Batu	19.5.1982	Rabu	9.45-10.45 "
Sekolah Melayu Masin	19.5.1982	Rabu	11.00-12.00 T/Hari
Sekolah Inggeris Berakas (Bahagian Rendah)	24.5.1982	Isnin	2.00- 3.00 petang
Berhadapan Kedai, Kampong Perpindahan	24.5.1982	Isnin	3.30- 4.30 "
Sekolah Melayu Orang Kaya Besar Imas, Subok	25.5.1982	Selasa	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Datu Mahawangsa Lambak.	25.5.1982	Selasa	10.30-11.30 "

Sekolah Melayu Penglima Berudin, Limau Manis
Sekolah Melayu Pengkalan Batu
Sekolah Melayu Masin
Sekolah Inggeris Berakas (Bahagian Rendah)
Berhadapan Kedai, Kampong Perpindahan
Sekolah Melayu Orang Kaya Besar Imas, Subok
Sekolah Melayu Datu Mahawangsa Lambak.

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

HARI RABU 19HB MEI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 IN SEARCH OF: "The Secret of Life"
- 5.30 ZORRO: "Fort Ramon"
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 DIFFERENT STROKES: "Will's Birthday"
- 6.32 AZAN MAGHRIB
- 6.36 THE CLIFTON HOUSE MYSTERY — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 FALCON CREST: No. 9 "Dark Journey" —
Kepulauan Vickie ka-rumah-nya pada jam 4 suboh menjadi kemarahan ka-pada kedua orang tua-nya.
- 7.44 AZAN ISHA
- 7.48 FALCON CREST — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 LIPUTAN NASIONAL
- 9.00 HALAMAN WANITA: Ranchangan baru untuk wanita meng-gantikan SERIKANDI.
- 9.30 QUINCY: "When the Luck Ran Out" —
Penyiasatan rapi terpaksa di-buat apa-bila sa-ekor kuda lumba yang handal mati dengan tiba2.
- 10.25 TAYANGAN GAMBAR: Stage To Thunder Rock.
- 12.00 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS 20HB MEI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 SESAME STREET
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 YES YOU CAN
- 6.32 AZAN MAGHRIB
- 6.36 THE EXPEDITION TO THE ANIMAL KINGDOM —
"The Stroker's Year"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 BATTLE STAR GALACTICA —
"Lost Planet of the Gods" —
Untuk mengelakkan serangan Cylons, Galactica menuju ka-kawasan "magnetic void".
- 7.44 AZAN ISHA
- 7.48 BATTLE STAR GALACTICA —
sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 CHERAMAH KHAS ISRA DAN MERAJ: Hikmat2 larangan
- 8.40 HIDAYAT
- 9.10 DUNIA MINGGU INI
- 9.04 THE TWO OF US: Nan's Fan
- 10.10 ROAD TO WEMBLEY:



KELUARGA Mork dan Mindy tak henti2-nya menghadapi problem oleh anak mereka Mearth (tengah). Siri Mork And Mindy di-siarkan hari Ahad kira2 jam 6.30 petang.

- "Queen Park Rangers vs West Bromwich Albion"
- 11.10 TODAY'S FBI: "Spy"
- The FBI memperoleh kerjasama sa-orang ahli teknik yang pintar untuk menangkap sa-orang spy antarabangsa.
- 12.00 SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT 21HB MEI

TENGAH HARI

- 12.00 LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 12.12 SUSUNAN RANCHANGAN
- 12.15 TAZKIR
- 12.45 AZAN SEMBAHYANG FARDHU JUMAAT
- 12.50 KHUTBAH
- 1.30 HIDAYAT — Ulangan

PETANG

- 1.55 ABC WIDE WORLD OF SPORT
- 2.40 BIG VALLEY: "In Silent Battle"
- 3.25 DRAMA: "Anak Laut"
- 4.15 KUNTUM SENI
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 FINGERBOBS: "Shadows"
- 5.15 SONG BOOK
- 5.30 BIG BLUE MARBLES
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 YOU ASKED FOR IT (Episod terakhir)
- 6.33 AZAN MAGHRIB
- 6.37 UJI-LAH BAHASA KITA — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 EIGHT IS ENOUGH: "Semi Centennial Bradford" —
Apabila umur Tom Bradford meningkat ke-50 tahun bermacam2 problem diri dan keluarga-nya mula timbul.
- 7.45 AZAN ISHA
- 7.49 EIGHT IS ENOUGH — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 PERTANDINGAN AKHIR NASHID SA-NEGERI 1402
- 10.30 HIJRAH — Siaran langsung CHERAMAH KHAS ISRA DAN MERAJ
- 10.40 KUIZ SAMBIL PERPANTUN
- 11.10 DALLAS
- 11.40 ARE YOU BEING SERVED: "A Bliss Girl" —
Mr Humphries di-tugaskan sa-bagai "Bliss Girl" untuk mengendalikan penjualan minyak harum "Bliss".
- 1.10 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU 22HB MEI

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN
- 2.02 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 2.11 SUSUNAN RANCHANGAN
- 2.15 IRAMA DAKWAH
- 3.00 TAYANGAN GAMBAR MELAYU: "Penarek Becha" —
Pelakun2: P. Ramlee, Saadiah, Salleh Kamil, Udo Umar.
- 3.41 AZAN ASAR
- 3.45 TAYANGAN GAMBAR MELAYU (sambongan)
- 4.30 KAP KAP UDANG

- 5.00 SESAME STREET
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 NEW POPEYE SHOW
- 6.30 THE BRADY BRIDES: No. 4 "Living Together" —
Problem dua pasangan muda yang baru kahwin tinggal dalam sa-buah rumah.
- 6.33 AZAN MAGHRIB
- 6.37 THE BRADY BRIDES — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 VEGAS: "A Deadly Victim" —
Sa-orang yang menghalang satu pembunuhan telah menjadi mangsa pembunuhan itu sendiri. Dan Tanna bertindak.
- 7.45 AZAN ISHA
- 7.49 VEGAS — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 CHERAMAH KHAS ISRA DAN MERAJ
- 8.40 LIPUTAN NASIONAL
- 9.00 DRAMA: "Janji"
- 10.30 PERLAWANAN AKHIR F.A. CUP (siaran langsung).
- 12.30 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD 23HB MEI

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN
- 2.02 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 2.16 SUSUNAN RANCHANGAN
- 2.17 THE COWBOYS: "David Done It"
- 2.45 BINTANG KECIL SEPAROH AKHIR
- 3.41 AZAN ASAR
- 3.45 BINTANG KECIL — sambongan
- 4.00 LITTLEKID'S ALL STAR BAND
- 4.25 KAP KAP UDANG
- 4.55 FIRST AID: "A Circulatory Breakdown Can Be Fatal"
- 5.15 THE BRANDON CHASE: "The Getaway" —
Kesah tiga bersaudara John, Robin dan Harold yang melarikan diri dan seterusnya membuat kehidupan baru dengan menyesuaikan keadaan suasana hutan di-kelling-nya.
- 5.40 SCIENCE INTERNATIONAL
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 KWIKY KOALA
- 6.33 AZAN MAGHRIB
- 6.37 MORK AND MINDY: No. 87 "Midas Mork" —
Mork belajar membuat emas, membelikan Mindy rumah besar dan meng-upah Tracy Austin mengajar Mearth bermain tennis.

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE LOVE BOAT
- 7.45 AZAN ISHA
- 7.49 THE LOVE BOAT — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 CHERAMAH KHAS ISRA DAN MERAJ
- 8.40 SABAH DI-BAWAH ANGIN
- 9.04 DOKUMENTARI: "Inside Japan" —
"Morning Till Night"
- 10.10 I REMEMBER NELSON: No. 3 "Duty" —
Kali ini kesah Nelson dari pandangan kacha mata Captain Thomas Hardy yang mengenal-nya lebe2 dari 20 tahun.
- 11.00 TALES OF THE UNEXPECTED: "Proof of Guilt" —
Sa-orang dari dua orang yang ber-kunci dalam sa-buah bilek telah ditembak, tetapi tidak ada tanda2 senjata penembak itu!
- 11.30 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN 24HB MEI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 5.00 FINGERBOBS: No. 10 "Seeds"
- 5.15 PINK PANTHER/SPACE STARS
- 5.35 ANIMALS IN ACTION: No. 10 "Friends and Neighbours" —
Mempaparkan bagaimana manusia dan binatang berguna dan di-gunakan oleh sa-suatu dengan yang lain.
- 6.00 BERITA AWAL



BRIAN Murphy dan Yootha Joyce masing2 sa-bagai GEORGE AND MILDRED — hari Isnin kira2 jam 10.30 malam.

- 6.05 TARZAN: "Blue Stone of Heaven" bahagian 2
- 6.33 AZAN MAGHRIB
- 6.37 TARZAN — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 HART TO HART: "The Hart of the Matter"
- 7.45 AZAN ISHA
- 7.49 HART TO HART — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 CHERAMAH KHAS ISRA DAN MERAJ
- 8.40 LIPUTAN NASIONAL
- 9.00 A WHALE FOR THE KILLING — bahagian 2
- 9.50 DOKUMENTARI: "The Great Railway Journeys of the World"
- 10.40 GEORGE AND MILDRED: "Best Foot Forward"
- 11.10 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA 25HB MEI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 MR MOON'S MAGIC CIRCUS: "Bicycle Bravado"
- 5.30 RAINBOW
- 5.40 SPORT'S BILLY: "No. 7 "Bad Weather Blues" (Episod terakhir)
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 FAMILY HOUR FESTIVAL: "Very Good Friends"
- 6.33 AZAN MAGHRIB
- 6.37 FAMILY HOUR FESTIVAL — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE GREATEST AMERICAN HERO: "Who's Woo In America" —
Ralph menghadapi masalah bahawa teman lelaki muda ibu-nya ada-lah sa-orang yang di-shaki penyeludup sa-suatu yang di-anggap rahsia besar.
- 7.45 AZAN ISHA
- 7.49 THE GREATEST AMERICAN HERO — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 CHERAMAH KHAS ISRA DAN MERAJ
- 8.40 ARENA SOKAN
- 9.25 VIETNAM: "Peace and Consequence" —
Kesah untuk menchari jalan perdamaian dalam keseluruhan peperangan di-Vietnam.
- 9.55 TAYANGAN GAMBAR: Thursday Game
- 11.15 SIARAN TAMAT

APA PENDAPAT AWDA

Tajuk baru: PERPADUAN PUNCHA KEMAJUAN NEGARA

RRANCHANGAN Apa Pendapat Awda yang bertajuk "KESEMPURNAAN PENDIDIKAN ADA-LAH TANGGONG-JAWAB GURU DAN IBUBA-PA" yang di-siarkan pada 14hb Mei, 1982 telah di-menangi oleh Awang Siri bin Sijok, di-alamat 42 Kampong Bebuloh, Limau Manis, Brunei.

Tajuk baru untuk keluaran 28hb Mei, 1982 ia-lah: "PERPADUAN PUNCHA KEMAJUAN NEGARA". Pendapat yang di-kiriskan hendaklah mengandungi kira-kira 150 buah perkataan.

Hantarkanlah penyertaan awda kepada Penerbit Rancangan Apa Pendapat Awda, Bahagian Melayu, Radio Talivishen Brunei, tidak lewat dari 25hb Mei, jam 4.30 petang.

Berikut ia-lah pendapat Awang Siri bin Sijok yang mendapat tempat pertama di-bawah tajuk "KESEMPURNAAN PENDIDIKAN ADA-LAH TANGGONG-JAWAB GURU DAN IBUBA-PA."

Kesempurnaan pendidikan ada-lah hasil dari dua kombinasi kaum pendidik ia-itu guru dan ibubapa menerusi dua saluran ia-itu di-rumah dan di-sekolah.

Di-rumah mithal-nya, ibubapa yang juga sa-bagai guru, perlu memimpin dengan mengawasi, menasehati, menunjuk-ajarkan dan memperchontohkan anak2 mereka dalam soal2 bahasa, disiplin, moral, kesihatan, pemakanan, permainan dan pergaulan berlandaskan dalam keIslaman. Ibubapa juga perlu menanam perasaan kasih sayang, hormat menghormati dan sifat bertimbang rasa bagi mengujudkan semangat kekeluargaan dan kemanusiaan.

Di-sekolah pula, guru sa-bagai kaum intelek, terlatih dan berperibadi yang baik, di-pertanggung-jawabkan untuk menyambong tugas ibubapa di-samping memberi panduan, melateh, menyampaikan ilmu pengetahuan yang berguna, membimbing dan seterusnya membetulkan serta berusaha menghapuskan tabiat buruk kanak2 agar mereka menjadi masyarakat pelajar yang berdisiplin, dinamis dan produktif serta jujur dan amanah.

Jadi-nya, guru dan ibubapa perlu-lah berkerjasama demi menyempurnakan tanggung-jawab mereka dalam pendidikan untuk melahirkan satu jenerasi yang boleh di-perchayai dan di-gunai oleh bangsa, negara dan ugama.

Radio minggu ini:

KESAN DARI SA-BUAH PAMERAN

MENJELANG rembang tengahari itu, 2hb Mei, 1982. Para jemputan ka-Pameran Jubli Perak Radio mulai 'berikut'. Di-anak tangga bangunan RTB, telinga saya sempat menangkap biji butir perchakapan sa-pasang 'seniman' veteran. Ketika itu mereka sedang keluar dari ruang pameran itu. Kesimpulan biji butir perchakapan mereka ia-lah mereka tidak menduga pameran itu samedikian keadaan-nya. Ator chara pembukaan-nya begitu 'simple' tidak ada kerusi2 untuk meletakkan punggung. Semua para tamu berdiri2, berunding2 mesra. Mereka saperti kenalan biasa.

Uchapan pun ringkas. Tak sakit pinggang hadhirin menunggu lama2. Tidak ada nada uchapan yang bergelimang dengan api2 yang membakar. Terbayang suara2 itu jujur dan ikhlas sahaja. Bila saya kemukakan pertanyaan kepada orang kuat di-sebalek pameran itu; kenapa chorak majlis terlalu simple macham tidak ada 'adat Melayu' tamu diri2 sahaja, 'orang kuat' itu menjawab sengaja di-adakan begitu; ala chorak pembu-

kaan internasional. Melambangkan lebeh banyak hasil kerja dari chakap. Merah telinga saya mendengar-nya. Saya rasa jawapan itu betul2 kena kapada batang hidung saya sendiri. Saya tahu bahawa saya ada-lah sa-orang Juruhebah. Yang lebeh banyak chakap dari kerja. Maklum-lah Juruhebah. Tapi bukan-kah berchakap itu sa-bahagian dari kerja Juruhebah? Di-mana pun Juruhebah itu berchakap. Orang karam Juruhebah berchakap. Orang lumba kerbau Juruhebah berchakap. Orang mati pun Juruhebah berchakap. Sebab kerja-nya berchakap.

Yang di-pamerkan ia-lah barang2 lama, berumur lebeh 25 tahun. Tetapi ternyata barang2 tua itu menarek hati para pengunjung. Chuba awda fikiran; siapa pernah melihat alat pemancar Radio Brunei yang pertama berkumandang di-angkasa tanah ayer pada 25 tahun dulu. Siapa pernah melihat — orang2 muda sekarang — peti2 radio yang berumur 40 tahun dulu, yang menjadi kebanggaan ibu bapa dan datok nenek mereka di-zaman silam. Siapa pernah melihat pi-

ring hitam sa-besar dulang, yang beringkul.

Pada sa-buah meja di-para pengunjung, terutama sastera tanah ayer dapat me-asli penulis2 tanah ayer yang lalu. Lebeh separoh itu merupakan orang2 pen-koh2 ternama pada hari ini. Mereka yang di-pamerkan orang ramai sudah dapat bahawa penulis2 veteran dan itu sudah meniupkan rasa tanggung-jawab pada bangsa di-zaman muda mereka. Me-sa-bahagian dari golongan2 zaman-nya. Dan apa-kah datang sejarah akan meng-ma-sa-bagai penulis2 sa-belum. Walau apa pun panggilan pameran Jubli Perak Radio kan karya2 lama mereka bang terima kaseh kapada penulis tanah ayer yang sa-lajiwai ranchangan2 Radio Br-

"SA-BUAH KUBOR"

— Sandiwara radio yang berunsor keugamaan

— Tarikh siaran:

23hb Mei, jam 10.30 pagi

SA-BUAH karya khayalan di-hasilkan untuk persembahan Sandiwara Radio Minggu ini. Penulis Jambol Tunjang mengemukakan SA-BUAH KUBOR, kesah yang berunsor keugamaan untuk di-renongkan bersama oleh para peminat ranchangan ini.

Che Lazim yang sebenar-nya sudah berada di-dunia lain, ia-itu di-alam kubor, tidak pernah merasa tenteram akibat pembalasan dari perbuatan-nya sendiri semasa hayat-nya.

Ketika hidup-nya, walau pun Midah isteri-nya telah berusaha untuk membawa Che Lazim ka-jalan yang lurus, namun dia tetap berkeras hati dan memenohi kehidupan-nya dengan perkara2 yang melanggar su-rohan ugama Islam. Perasaan takut untuk melanggar perintah

Allah tidak pernah ter-nya.

Di-antara-nya, Che amalkan meminum minuman meninggalkan sembah membela-jakan harta, betul dan bermacham.

Kerana perbuatan2 Lazim menerima seksa ngat mengerikan di-apa-kah kesimpulan dapat dari Sandiwara kin-kah kesah ini akan kesan yang mendalam, dengar atau bagai-nya lanjutan cherita pastu dengar mengikut-nya. Ahad jam 10.30 pagi 1982.

Sandiwara Radio M terbitkan untuk siaran Ali Majid.



RRANCHANGAN 'Seloka Merpati' menemui peminat-nya dengan mengemukakan dua orang penyanyi, Dk Rohani Pengiran Manai dan Hamidoon Metussin. Ranchangan tersebut telah di-siarkan pada hari Ahad, 16hb Mei 1982 jam 2.30 petang. Dan ulangan-nya akan ka-udara pada hari ini jam 1.30 petang. Mereka akan membawakan lagu2 paduan suara yang di-minati ramai dalam tahun2 60an.

IRAMA DAKWAH — Kumpolan Ghayatul - A

27 Rejab datang lagi. Tarikh tersebut pasti di-ingat oleh muslimin kerana peristiwa Isra' dan Me'raj penoh ajaran dan ma'ana.

Ada beberapa tujuan dalam meng-khususkan penyuchian kalbu dari lain2 anggota badan yang di-lakukan oleh Jibril A.S. kapada Nabi Muhammad s.a.w. dalam peristiwa tersebut. Ma'arifaf terletak dalam kalbu, merupakan sa-gumpal daging yang sangat berpengaruh. Jika kalbu terpelihara seluruh anggota akan turut terpelihara. Kalbu ada-lah tempat mushadah ya'ani di-mana insan melihat sa-suatu dengan mata hati. Kalbu di-suchikan supaya segala yang tidak benar tidak mendapat tempat.

Rumusan-nya, memperingati peristiwa Isra' dan Me'raj bermaksud untuk membuat orang sentiasa mem-bersehhkan kalbu. Bukan tidak boleh di-ambil kira bahawa pembedahan pada Nabi Muhammad s.a.w. dalam peristiwa Isra' dan Me'raj itu ada-lah sa-bagai saranan supaya muslimin melakukan taubat. Taubat tidak samesti-nya taubat daripada dosa. Ia lebeh mirip pada berlindung diri kapada Allah Ta'ala serta memohon kurnia daripada-Nya supaya mem-bersehhkan jiwa, mensuchikan kalbu dalam langkah memulakan sa-suatu

yang berfaedah. Ini tentu-lah sa-laras dengan thema Sambutan Isra' dan Me'raj 1402H — berkhidmat dengan amanah mendapat keredhaan Allah.

Sambil mengamati tersebut sama2 kita di-irama Dakwah Kumpolan Ghayatul-Amal. Tarikh Ahad Mei, 1982 jam 2.15 p





PASOKAN Askar Melayu Diraja Brunei kini mempunyai dua buah Pesawat Udara Siai Marchetti SF 260W. Pesawat2 tersebut (gambar atas) digunakan di-Sekolah Latihan Penerbangan Asas Chawangan Udara Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei. Ia-nya ada-lah sa-jenis pesawat Udara yang ringan, mempunyai enjin tunggal, keseluruhannya diperbuat dari logam di-keluarkan dari Itali. Tenaga-lah diperolehi dari enjin berjenis enjin silinder yang terletak 260 kuasa kuda.

Berat maksima bagi pesawat ini ia-lah 1300 kilogram, ini termasuk-lah jumlah berat juruterbang2, minyak dan barang2 setor bahagian luar yang mungkin di-bawa di-atas pailon2 yang di-pasang di-bawah tiap2 sayap. Semasa di-gunakan untuk latihan pailon2 tidak akan di-pasang pada pesawat udara Siai Marchetti ini, tetapi jika ia-nya di-perlukan di-masa akan datang pesawat udara ini boleh di-lengkapkan dengan kamera yang boleh meninjau dari udara atau alat2 keheemasan bagi tujuan mencari dan menyelamatkan.

Pesawat SF 260W ini ada-lah sa-jenis pesawat udara terbang lagak keseluruhannya, dengan mempunyai kelajuan menjangkau maksima kira2 260 batu satu jam, dan kelajuan mendatar maksima kira2 200 batu satu jam. Ia boleh memuatkan minyak sa-jumlah 50 gellen dengan memberikan jarak penerbangan sa-jauh 750 batu notika dalam kelajuan biasa. Sa-bagai pesawat udara jenis terbang lagak ia di-perbuat untuk kedua2 tekanan positif dan negatif G — forces.

Dengan memperkenalkan dua buah pesawat udara jenis SF 260W ka-dalam perkhidmatan Chawangan Udara Pasukan, ini akan menjadi sa-bagai satu sumbangan yang positif di-dalam melatih juruterbang2 di-masa akan datang yang di-harapkan untuk berkhidmat dengan pasukan helikopter jenis Bell 212 atau BO 105.

Lawatan muhibbah TLD Malaysia

MUARA. — Enam buah kapal ronda dari Angkatan Tentera Laut Diraja Malaysia akan mengadakan lawatan selama empat hari ka-negeri ini. Kapal2 tersebut, KD Bang, KD Todak, KD Jerong, KD Sri Trengganu KD Sri Johor dan KD Sri Sabah akan tiba di-hangkalangan Angkatan Laut AMDB di-Muara pada hari Sabtu 22hb. Mei.

Kapal2 tersebut akan dibuka kepada orang ramai pada hari Ahad 23hb. Mei dari jam 2.00 petang.

Kapal2 ronda tersebut akan pulang pada 25hb. Mei.

Peraduan menchipta lagu2 patriotik dan nashid sempena kemerdekaan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jawatankuasa Penyiaran dan Penerangan akan menganjurkan Peraduan Menchipta Lagu2 Patriotik dan Lagu2 Nashid Bagi Menyambut Perayaan Kemerdekaan Brunei tahun 1983.

Tujuan peraduan ini diadakan ia-lah untuk menapis chiptaan terbaik yang di-chipta oleh anak2 tempatan untuk di-jadikan salah satu lagu2 Kebangsaan atau lagu2 Nashid bagi menyambut Perayaan Kemerdekaan kelak.

Bagi melaksanakan pengubah2 lagu dan penulis2 tanah ayer untuk sama2 mengembelikan semangat kesedaran rakyat terhadap kemerdekaan bagi memahami inspirasi negeri ini tegas-nya bagaimana raayat dalam merdeka yang di-sampaikan dalam hasil chiptaan lagu2 tersebut.

THEMA

Isi dan senikata hendaklah berkisar dalam salah satu daripada tema di-bawah ini atau champoran/chantuman / rengkuman dari tema berikut atau yang seakan2 menyemai tema2 tersebut.

* Mentaati titah perintah Allah dan Rasul serta taat setia kepada raja.

* Menyeru supaya berbakti kepada agama, bangsa dan negara.

* Ketinggian nilai2 bangsa, budaya, adat resam, adat istiadat dan bahasa.

* Keindahan dan kemamoran negara.

* Sejarah dan keagungan negara.

* Semangat bersatu padu dalam memelihara negara/Kemerdekaan.

* Mentaati dan menshukori nikmat Allah.

Peserta2 boleh menchipta lagu dan senikata-nya sekali ATAU sa-orang peserta hanya berkebolehan

menchipta senikata sahaja dan peserta yang lain lagi menchipta lagu dan begitu juga sa-balek-nya, (bererti satu lagu akan menjadi hak milik kepada dua orang penchipta).

Sa-tiap peserta hanya di-benarkan menchipta satu buah lagu sahaja yang mana tidak melebihi dari tiga minit.

Peraduan ini terbahagi kepada dua bahagian i-itu; Bahagian Lagu Patriotik dan senikata, Bahagian senikata sahaja. Sa-tiap chiptaan hendaklah tidak keluar dari tema2 yang telah di-tetapkan.

Penchipta2 ada-lah di-kehendaki berkebolehan dalam memberi petunjuk atau bayangan dalam maksud chiptaan-nya sama ada dalam lautan2 sa-chara teori mau pun amali bila mana di-kehendaki.

Penchipta2 tidak di-benarkan meniru atau mengikut sebarang barisan melody atau lagu yang telah menjadi hak milik orang lain yang terdahulu. Jika sa-andai-nya terdapat sebarang dakwaan terhadap chiptaan2 yang pada dasarnya bukan hak milik kepada penchipta-nya itu maka pihak badan penganjur akan bertanggungjawab terhadap sebarang tuntutan.

SHARAT2 MENCHIPTA LAGU NASHID

Peraduan ini terbahagi kepada dua bahagian; Bahagian Lagu Nashid dan senikata, Bahagian Senikata sahaja.

Sa-tiap chiptaan lagu2 Nashid hendaklah di-titikberatkan kepada sumbangan kesetiaan raayat terhadap negara, bangsa serta agama dan menshukori nikmat Allah yang telah memberikan kemakmoran dan kesentosaan. Chiptaan juga di-kehendaki supaya shaer (senikata) dan lagu

itu mendatangkan keinsafan dengan irama2 yang khusus' serta memberikan pengajaran dan chontoh2 tauladan yang baik dan sempurna. Oleh itu chiptaan hendaklah tidak keluar dari tema2 yang telah disediakan.

Lagu2 chiptaan hendaklah di-alunkan dari salah satu atau champoran lagu2 dari lirik2 seperti Bayati, Sabah, Nahwan, Rasd, Rasd Masri, Hijaz, Yaman Hijaz, Shikkah, Jharkah dan lain2.

Shaer atau senikata hendaklah tidak melebihi dari rangkap sama ada 4 atau 6 kerat, menggunakan bait2 yang bebas atau chara suku kata aa/bb atau aaaa atau bbbb dalam 8/10 atau 12 sukukata.

Sa-tiap penyertaan tidak-lah di-hadkan berapa banyak nashid dan senikata atau senikata yang di-hantar. Chiptaan shaer atau senikata yang terus dengan lagu hendaklah di-hantar dengan menggunakan keset.

Bahasa untuk senikata hendaklah di-dalam Bahasa Melayu kecuali beberapa potongan ayat permulaan sa-bagai pembuka atau sa-bagai sahut pada tiap2 rangkap shaer (senikata) boleh-lah menggunakan Bahasa Arab.

Irama hendaklah berseesuaian dan perlahan seperti irama waltz, Beguin, Mach, Zapin, Masri dan lain2 asalkan tidak ranchak seperti irama2 disko, dangdut atau irama2 seperti nyanyian di-kuil2 atau gereja.

Penyertaan bagi memasuki Peraduan Menchipta Lagu2 Patriotik dan Nashid ini ada-lah terbuka kepada raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan dengan tidak mengira orang dewasa atau pelajar2/pemuntut2 sekolah yang beragama Islam.

Hadih2 berupa wang tunai beserta oskar atau yang sabandingan dengan-nya akan diberi kepada pemenang2 johan, naib johan, ketiga dan dua sugu hati pada tiap2 bahagian.

Borang2 penyertaan bolehlah di-dapati dan hendaklah di-kembalikan kepada; Setia Usaha, Bahagian Lagu2 Patriotik dan Nashid, Jawatankuasa Penyiaran dan Penerangan, Bagi Menyambut Perayaan Kemerdekaan 1983, D/a, Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan, Bandar Seri Begawan, Brunei, tidak lewat pada hari Khamis 3hb Jun, 1982, jam 4.30 petang.

58 ORANG PEGAWAI NAIK PANGKAT

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Perjawatan telah mengumumkan kenaikan pangkat bagi 58 orang pegawai dari beberapa buah jabatan Kerajaan. Sa-orang di-naikkan pangkat ka-dalam jawatan Bahagian I, 14 ka-Bahagian II dan yang lain ka-Bahagian III.

Awang F.R. Harper, Jurutera Pengawas RTB, di-naikkan pangkat sa-bagai Jurutera Penguasa di-jabatan yang sama mulai 1hb. Disember, 1981.

Awang Haji Md. Jali bin Abdul Latif, Pendaras Maktab Perguruan Ugama, di-naikkan pangkat sa-bagai Pegawai Ugama Kanan mulai 1hb. Nobember, 1981.

Dayang Hajjah Halimah bte Abd. Latif, Ketua Jururawat, Perubatan, di-naikkan pangkat sa-bagai Penyelia Jururawat mulai 1hb. September, 1981.

Tiga orang Jururawat Kanan di-jabatan yang sama di-naikkan pangkat sa-bagai Ketua Jururawat. Mereka ia-lah Dayang Teresa Thien Len @ Phan Kah Ngen, Dayang Noriah Monika Abdullah @ Chew Kit Ching dan Dyg. Chin Nyuk @ Chin Nyuk Lian.

Dua orang di-naikkan pangkat sa-bagai Ketua Jururawat. Mereka ia-lah Awang Wong Hui Choon @ Ong Hui Choon, Pembantu Rumah Sakit Kanan dan Awang Ali bin Mehong, Penyelia Simpan Darah.

Lapan orang Jururawat di-naikkan pangkat ka-Jawatan Jururawat Kanan. Mereka ia-lah Dyg. Chan Hui Khiong, Dayang Chong Pei Kuei dan Dayang Sim Giok Kim, Dyg. Nellie bte Abdullah @ Tai Seow Chin, Dyg. Anne Kristine Elizabeth Mindang, Dyg. Hajjah Musinah bte Mohd. Hussin, Dayang Tan Beng Kin dan Dayang Soo Lai Moi @ Soo Chong Fong.

Kesemua lantikan mereka itu bermula dari 1hb. Mach, 1982.

Dua orang Pegawai Teknik dan dua orang Pelatih Teknik di-Jabatan Talikom di-naikkan pangkat sa-bagai Pegawai Teknik Kanan. Mereka ia-lah Awang Haji Matnoor bin Taha, Awang Mohamad bin Taha, Dayang Rohaini bte Haji Abd. Hamid dan Awang Muhaimein bin Haji Mohidin. Lantikan mereka bermula dari 1hb. Disember, 1981.

Cheramah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dewan Bahasa dan Pustaka di-sini, akan mengadakan satu cheramah yang bertajuk "Sejarah Penulisan Cherpen di-Brunei", di-Bilek Kuliah Dewan Bahasa dan Pustaka pada 23hb. Mei, 1982.

Cheramah ini akan disampaikan oleh Dayang Amida bte Abdul Hamid, Sa-orang pendaras, Jabatan Pengajian Melayu, Fakulti Sastera dan Sains Sosial, di-Universiti Malaya. Cheramah yang pertama yang bertajuk "Bagaimana Menchari Bahan Untuk Penulisan Cherpen" juga telah di-sampaikan oleh beliau pada 16hb. Mei, lalu.

Oleh yang demikian kepada semua peminat2 dan penulis2 cherpen di-seluruh negeri ini di-persilakan hadir bagi mengikuti cheramah tersebut.

Sa-orang Kerani Tingkatan III di-jabatan yang sama, Dyg. Asmah bte Haji Mohamad, di-naikkan sa-bagai Pegawai Terapik Talikom mulai 1hb. Januari, 1982.

Dua orang pembantu Pertanian di-naikkan ka-jawatan Pembantu Pertanian Kanan mulai 1hb. Januari, 1982. Mereka ia-lah Awang Salleh bin Haji Daud dan Awang Anam bin Arshad.

Awang Jumat bin Alim, Penolong Pegawai Pertanian, dan Awang Hassanuddin bin Haji Ahmad Yusof, Pembantu Haiwan Kanan di-naikkan pangkat sa-bagai Pegawai Pertanian. Lantikan Awang Jumat bermula 5hb. Jun, 1981 sementara lantikan Awang Hassanuddin bermula 8hb. Mei, 1981.

Awang Abdul Hamid bin Ibrahim, Penyelenggara Setor Tingkatan I, di-jabatan yang sama di-naikkan pangkat sa-bagai Penyelenggara Setor Tingkatan Khas mulai 1hb. Januari, 1982.

Tiga orang Kerani Sulit/Jurutaip di-naikkan pangkat sa-bagai Setiausaha Sulit. Mereka ia-lah Dk. Hjh. Zahrah bte Pengiran Haji Zainal @ Dk. Zaharah, Pulis; Dyg. Norbanun bte Awang Haji Ibrahim @ Dyg. Sharbanun, Perubatan dan Pengiran Anak Siti Norul Aiyun bte Pengiran Indera Mahkota Pengiran Muda Haji Kamaluddin. Lantikan mereka bermula pada 1hb. Januari, 1982.

Dua orang Penolong Pemereksa Buroh, Ak. Ibrahim bin Pg. Bunut dan Awg. Seruji bin Jaya di-naikkan pangkat sa-bagai Pemereksa Buroh mulai 1hb. Januari, 1982.

Awang Musali bin Mail @ Musli bin Ismail, Penolong Pengurus Mess AMDB di-naikkan pangkat sa-bagai Pengurus Mess di-jabatan yang sama. Ak. Hussin bin Pg. Haji Zainal, Pengurus Mess (Mess Sarjan) AMDB di-naikkan pangkat sa-bagai Pengurus Mess (Mess Pegawai, Lain Kem) dan Awang Akhlaq Ahmad, Pengurus Mess (Mess Pegawai, Berakas Kem). Lantikan mereka bermula pada 1hb. Januari, 1982.

Dua orang dari Radio Talivishen, Awang Ali Marsal bin Haji Yahya, Jurutaip dan Ak. Sulaiman bin Pengiran Hj. Tuah, Pegawai Rancangan Tingkat III di-naikkan ka-jawatan Juruhebah/Pembacha Berita. Lantikan mereka bermula pada 1hb. Februari, 1982.

Awang Drahan bin Awg. Yassin @ Abd. Rahman, Guru Terlatih — Pelajaran, di-lantik sa-bagai Penulis Sekerip/Penolong Sekerip (Bahagian Pendidikan) RTB mulai 1hb. Mach, 1982.

Dua orang Guru Terlatih — Pelajaran di-naikkan pangkat sa-bagai Pegawai Pelajaran. Mereka ia-lah Dayang Umi Kalthum bte Haji Ali Umar @ Catherine Chua Lian Siew dan Awang Abu Hanafiah bin Mohd. Sugut. Lantikan Dayang Umi Kalthum bermula 1hb. Julai, 1981 manakala lantikan Awang Abu Hanafiah bermula 31hb. Ogos, 1981.

Sa-ramai lapan orang Pengawas Tingkat I, JKR, di-naikkan pangkat sa-bagai Pengawas Tingkat Khas mulai 1hb. Mach, 1982. Mereka ia-lah Awang Md. Kassim bin Abd. Razak, Pengiran Hamid bin Pengiran Mohd. Salleh, Awang Abdullah bin Ibrahim, Pengiran Othman bin Pg. Damit, Awg. Haji Tengah bin Abu Bakar @ Ibadhiem bin Bakar, Awang Narawi bin Hamdan dan Awang Sharbini bin Ismail.

JADUAL KEMPEN MENCHEGAH PENYAKIT KOLERA

KEMPEN MENCHEGAH KOLERA BAGI KAMPONG2 DAERAH TEMBURONG

Tarikh	Nama Kampung	Tempat Berkumpul
	Pekan Bangar	Pejabat Kesihatan, Bangar
18hb Mei	Kg Sungai Tanam Kg Sungai Tanit Kg Sungai Sulok Kg Menengah Kg Belayang Kg Simamang	Rumah Ketua Kampung Ampuan Tengah Ampuan Daud
19hb Mei	Kg Seri Tg Belayang Kg Batang Tuau Kg Puni Kg Hujung Jalan Kg Lagau Kg Belingos Kg Belaban Kg Sibulu	Rumah Ketua Kampung Awang Yahya Yaakub Balai Raya Kampung Puni Rumah Haji Adol Gumban
20hb Mei	Kg Salangan Kg Tg Bungar (Batu 2 Jalan Labu)	Rumah Pmk Penghulu Awang Badar Haji Kamarudin
	Kg Batu Apoi Kg Nagalang Kg Lakiun Kg Buda-Buda Kg Belais 1 dan 2 Kg Rataie Kg Bokok Kg Meniup Kg Bekarut Kg Simbatang	Di-Rumah Panjang, Ketua Rumah Awang Migan Anak Bagong Balai Raya Batu Apoi Rumah Penghulu Ahmad Lakim Di-Rumah Penghulu Awg Tuah bin Tali Di-Rumah Penghulu Awg Salleh Bungsu Balai Raya Kampung Belais
24hb Mei	Kg Kenua	Balai Raya Kampung Bokok
25hb Mei	Kg Lepong Lama Kg Lepong Baru Kg Semabat Kg Semabat (Bahagian Muallaf)	Rumah Ketua Rumah Hj Adam bin Abdullah Di-Rumah Panjang—O. Kaya Amping— O.K. Masing Di-Rumah Panjang Tuai Rumah Dingai Uding Di-Rumah Panjang Seh A. Epoi (Tuai Rumah) Di-Rumah Panjang Tuai Rumah Umboi A Garan
	Kg Temada Kg Amo 'A'	Rumah Ketua Rumah Haji Salleh Abdullah Tuai Rumah Sulong A Jabing Di-Rumah Ketua Rumah Awang Bunga A Duat Balai Raya Rumah Ketua Rumah Haji Mosbi Abdullah
26hb Mei	Kg Amo 'B' Kg Sibut	Rumah No. 7 Awang Ulat Mulong Di-Rumah Panjang Tuai Rumah, Igot A Tarang Di-Rumah Panjang Tuai Rumah, Timbang A Bana
27hb Mei	Kg Batang Duri Kg Piasau2 Kg Senukoh Kg Labu Estate	Balai Raya Balai Raya Balai Raya

KEMPEN MENCHEGAH KOLERA BAGI PEJABAT2 DI-DAERAH TEMBURONG 1982

Tarikh	Nama2 Pejabat	Tempat Menyuntik
	Pegawai2 Kerajaan Pejabat Daerah Temburong Pejabat Tanah Pejabat Talikom Pejabat Hutan Pejabat Letrik Pejabat Pos Pejabat Polis Pejabat Kerja Raya Pejabat Buroh Pejabat J.K.R. Bahagian Bangunan Pejabat Pelajaran Pejabat Imigresen Pejabat Bomba Pejabat J.K.R. Bahagian Ayer Pejabat Pertanian.	Pejabat Kesihatan, Temburong.
29hb Mei		

Kempen bagi Daerah2 Brunei-Muara dan Belait

KEMPEN MENCHEGAH KOLERA BAGI KAMPONG2 DAERAH BRUNEI-MUARA, 1982

Tarikh	Tempat Di-Lawat	Untuk Menyuntik Penduduk
25hb Mei	Kg Saba Darat 'A' Kg Saba Darat 'B' Kg Saba Laut Kg Saba Tengah Kg Saba Ujong Balai Polis Kg Ayer Kg Pekilong Muara Kg Sungai Pandan 'A' Kg Sungai Pandan 'B'	Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Pengiran Haji Taha Balai Polis Kampung Ayer Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung
26hb Mei	Kg Pandai Besi 'A' Kg Pandai Besi 'B' Kg Kuala Peminyak Kg Ujong Tanjong Kg Pg Setia Negara Kg Lurong Dalam Kg Sungai Kebun Kg Setia Pahlawan Kg Bakut Berumput	Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Pengiran Haji Tajuddin Di-Rumah Seri Wangsa Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung
27hb Mei	Kg Peramu Kg Pg Siraja Muda Kg Pg Siraja Muda 'B' Kg Pekan Lama Kg Tamoi Ujong Kg Tamoi Tengah Kg Limbongan Kg Pg Bendahara Lama Kg Bukit Salat Kg Kerma Indra Lama	Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung



KURSUS bagi Kerani2 Sulit Jabatan Kerajaan telah berakhir pada 15hb Mei yang lalu. Kursus sa-lama enam hari itu telah di-adakan di-Pusat Latihan Jabatan Perjawatan dan di-kendalikan oleh Dayang Patsy de Leon, kelihatan dalam gambar di-tengah2 bersama dengan peserta2 kursus. Kursus tersebut di-anjarkan oleh Yunit Latihan Jabatan Perjawatan Brunei.

Pegawai2 yang naik pangkat

Dari muka 13

Awang Mohanad bin Haji Rasit, Guru Agama Terlateh di-naikkan pangkat sa-bagai Jurutulis Jawi. Awang Yusof bin Haji Munap, Pembantu Teknik Perkhidmatan Letrik, di-naikkan pangkat sa-bagai Tukang Pelan Kanan di-jabatan yang sama. Kenaikan pangkat kedua2 orang pegawai itu bermula pada 1hb Mach, 1982.

Awang Junit bin Haji Ramli @ Juned, Guru Terlateh di-naikkan pangkat sa-bagai Pegawai Kebudayaan DBP mulai 1hb Mach, 1982. Awang Ahmed bin Hamid, Juruteknik Ukur di-naikkan pangkat sa-bagai Photo-Reprographic Supervision mulai 1hb Mach, 1982.

Dayang Halimah bte Abdul Rahman, Kerani Tingkatan III, Yunit Peranchang Ekonomi di-naikkan pangkat sa-bagai Penulis Sekerip/Penolong Sekerip (Bahagian Pendidikan) mulai 1hb Mach, 1982. Awang Nayan bin Muhammad, Pembantu Pegawai Penyelidek di-naikkan sa-bagai Pegawai Penyelidek mulai 1hb Februari, 1982. Awang Jumat bin Mohd. Salleh, Juruteknik Gigi Kanan di-naikkan pangkat sa-bagai Ketua Juruteknik Gigi mulai 1hb Oktober, 1981. Awang Tang Yee Mee, Pemereksa Bangunan Bandaran KB, di-naikkan

pangkat sa-bagai Pemereksa Bangunan Kanan di-jabatan yang sama mulai 1hb Mach, 1982. Awang Haji Md. Idris bin Haji Md. Yassin, Penolong Pengawas Peroses Filem di-naikkan pangkat sa-bagai Peroses Filem mulai 1hb Mach, 1982. Ampuan Sabtu bin Ampuan Safiuddin, Penterjemah Kanan—Istana di-naikkan pangkat sa-bagai Ketua Penterjemah mulai 1hb Januari, 1982. Dayang Norfiah bte Jirim, Penolong Penterjemah di-naikkan pangkat sa-bagai Penterjemah mulai 9hb Julai, 1980.

Sementara Jabatan Perjawatan juga mengumumkan pertukaran 20 orang pegawai.

Awang Archiblad David McDonald Thomson, Pegawai Latehan Trafik, Talikom di-tukar sa-bagai Pegawai Trafik Kanan di-jabatan yang sama, Awang Haji Bolhassan bin Haji Mohd. Jaid di-tukar sa-bagai Pegawai Perkembangan Agama, Dayang Siti Zaharah bte Haji Mohd. Husain, Setia Usaha Sulit di-jabatan Majlis2 Mashuarat, di-tukar ka-Jabatan Perpindahan, Awang Ahmad Bukhari bin Pehin Si-Raja Khatib Haji Abu Hanifah di-tukar sa-bagai Setiausaha Lembaga Bandaran BSB, Pengiran Haji Sanj bin Pengiran Ahmad, di-tukar ka-AMDB sa-bagai Jurutera Kerja.

Awang Haji Motussin bin

Haji Baki di-lantek sa-bagai Kadhi. Empat orang Pegawai Pelajaran di-tukar ka-Jabatan Kenadziran sa-bagai Nadzir Khas. Mereka ia-lah Awang Mohd. Adnan bin Buntar, Awang Kassim bin Haji Adis, Awang Christopher Hugh Gallop dan Awang Mohd. Aliddin bin Abd. Ghani.

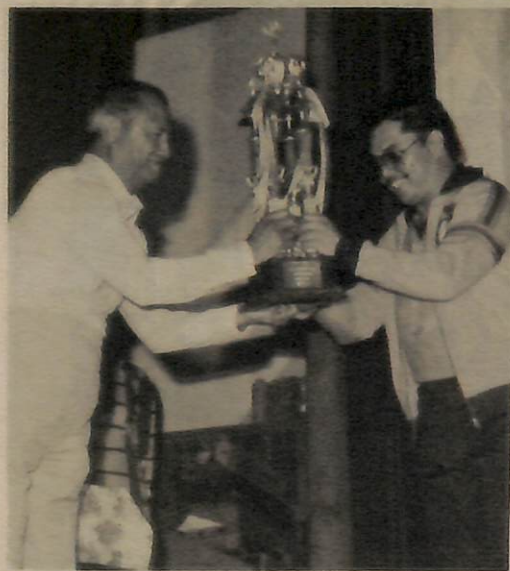
Pengiran Mohd. Yusof bin Pengiran Haji Puteh di-lantek sa-bagai Pembantu Operation di-Jabatan Penerbangan Awam, Pengiran Ali bin Pg. Haji Abd. Rahman di-tukar ka-Jabatan Perkhidmatan Diplomatik sa-bagai Kerani Tingkatan II, Dayang Saadiah bte Bangkol, Kerani Sulit/Jurutaip di-Jabatan Peranchang Bandar dan Negara di-tukar ka-Jabatan Polis, Awang Ismail bin Abd. Rahman, Penterjemah Kanan di-Jabatan Lembaga Peperiksaan di-tukar ka-RTB.

Awang Tejjuddin bin Ibrahim, Kerani Sulit/Jurutaip, Polis di-tukar ka-Bahagian Penerangan, Awang Zainal bin Taha Kerani Sulit/Jurutaip, Letrik di-tukar ka-Jabatan Pengangkutan Darat. Tiga orang Penolong Ketua Pos di-tukar sa-bagai Penolong Pos. Mereka ia-lah Awang Mohd. Tariff bin Md. Yusof, Awang Lim Eng Huat dan Awang Juen bin Utar. Awang Mohd. Noor Ariffin bin Abdullah @ Angat bin O.K.K. Gimang di-lantek sa-bagai Pembantu Kanan Perkembangan Agama.

29hb Mei	Kg Setia 'A' Kg Burong Pingai Ayer Kg Pemancha Lama Kg Sultan Lama Kg Sungai Kedayan 'A' Kg Sungai Kedayan 'B' Kg Buang Tekurok Kg Lupak Luas Kg Tarap Bau Kg Pg Tajuddin Hitam	Di-Rumah Penghulu/Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung
1hb Jun	Kg Batu Marang Kg Pulau Berbunut Kg Pulau Baru2 Kg Junjongan Kg Lumapas Kg Kasat Kg Wasan Kg Masin Kg Mulaut	Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung (Haji Abas) Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung Di-Rumah Ketua Kampung

KEMPEN MENCHEGAH KOLERA BAGI KAMPONG2 DAERAH BELAIT, 1982

Tarikh	Tempat Di-Lawat
16hb Mei	Rumah Panjang Mendaram Besar untuk menyuntik orang2 dari Kampong Mendaram Besar dan Kampong Mendaram Kechil.
17hb Mei	Barik Jabatan Kerja Raya Bukit Puan untuk menyuntik orang2 di-Kampong Bukit Puan.
18hb Mei	Balai Raya Sungai Liang untuk menyuntik penduduk Kampong Sungai Liang.
19hb Mei	Balai Raya Kampong Lumut untuk menyuntik penduduk Kampong Lumut.
20hb Mei	Balai Raya Sungai Teraban untuk menyuntik penduduk Kampong Sungai Teraban.
22hb Mei	Balai Raya Kampong Kuala Balai untuk menyuntik penduduk Kampong Kuala Balai.



YAM Pengiran Lela Cheteria Sahibon Najabah Pg. Anak Haji Abd. Aziz, selaku Ketua Pasokan Istana Seri Aman menerima hadiah yang di-sampaikan oleh **YB Pehin Orang Kaya Laila Wangsa Dato Paduka Awang Haji Mohd. Salleh bin Haji Masri.**

Pasokan Istana Seri Aman juara b-tampar sa-negeri

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pasokan Istana Seri Aman telah munchol sa-bagai johan dalam perlawanan akhir bolatampar sa-negeri yang telah di-langsungkan di-Dewan Pusat Belia di-sini pada malam Ahad lepas.

Di-perlawanan itu, Pasokan tersebut telah menewaskan Majlis Sokan Pulis Diraja Brunei dengan tiga permainan berbalas dua 15-13; 15-19; 11-15, 1-15 dan 15-8.

Suasana permainan pada malam itu sungguh gamat sekali di-mana kedua2 pasokan yang bertanding menunjukkan permainan yang boleh di-katakan bermutu tinggi dan perlawanan itu memakan masa kira2 tiga jam.

Dalam set pertama dan kedua, Pasokan Istana telah berjaya mengatasi Pasokan MSPDB. Walau bagaimanapun dalam set ketiga dan keempat pasokan Istana telah tertewas. Sa-telah kedudukan seri dua permainan, maka perlawanan di-bertentikan sa-lama 10 minit. Dalam menentukan tempat pertama dan kedua, Pasokan Istana menunjukkan permainan yang gigih dan bersemangat dengan menerima sokongan dari penonton2, berjaya menumpaskan MSPDB dengan kiraan mata 15-8.

Terdahulu sa-belum perlawanan tersebut perlawanan akhir bagi wanita juga telah di-langsungkan di-mana Pasokan juara tahun lepas Kelab Ria Setia menumpaskan Pasokan Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkiah, Gadong dengan tiga permainan tanpa balas dengan kiraan 15-7, 15-1 dan 15-6.

Tempat ketiga dalam bahagian lelaki telah di-menangi oleh Pasokan Kota Ranger. Sementara dalam bahagian wanita pula pemenang ketiga jatuh kepada Majlis Sokan Pulis Diraja Brunei.

Perlawanan yang di-anjarkan oleh Persatuan Bolatampar Kebangsaan Negeri Brunei (BAVA) telah di-serai oleh sa-jumlah 26 buah pasokan termasuk empat buah pasokan wanita.

Hadiah2 kepada pemenang2 di-akhir pertandingan telah di-sampaikan oleh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wangsa Dato Paduka Awang Haji Mohd. Salleh bin Haji Masri, ahli Majlis Mashuarat Negeri Brunei.

Hadhir sama menyaksikan perlawanan pada malam itu termasuklah Yang Amat Mulia Pengiran Maharaja Lela Sahibol Kahar Pengiran Anak Haji Mohd. Yusof, Yang Amat Mulia Pengiran Setia Jaya Pengiran Haji Abd. Momin bin Pengiran Othman serta Awang Taib bin Haji Beruddin, Pemangku Ketua Pegawai Belia dan Sokan. — J.I.

**OLEH:
JAAFAR IBRAHIM**



Perlawanan b-tampar tiga wilayah di-ranchang

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Bolatampar Kebangsaan Negeri Brunei (BAVA) berura-ura untuk mengadakan perlawanan bolatampar tiga wilayah antara Sabah, Sarawak dan Brunei.

Menyatakan demikian ketika bersabda merasmikan perlawanan akhir kejohanan tahunan bolatampar sa-negeri yang telah di-langsungkan di-Dewan Pusat Belia di-sini pada malam Ahad lepas, Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibon Najabah Pengiran Anak Haji Abd. Aziz bin Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu. Bakar selanjutnya menjelaskan, persiapan2 ka-arah kejohanan itu kini sedang di-buat dan di-susun.

Menurut Yang Amat Mulia, yang juga selaku Yang Dipertua BAVA, Persatuan tersebut juga ada menerima jemputan2 perlawanan antarabangsa di-luar negeri. Antara-nya ia-lah perlawanan lelaki dewasa di-Jepun, perlawanan wanita dewasa di-Indonesia dan Kejohanan Sukan Asia Tenggara di-Singapura yang ketiga2nya di-langsungkan pada tahun 1983. Dan dua perlawanan yang akan di-adakan pada tahun 1984 ia-lah Perlawanan Lelaki Junior di-Arab Saudi dan Perlawanan Wanita Junior di-Australia.

"Jadi di-harap-lah kepada pemain2 supaya dapat berlatih dari sekarang yang bukan semata-mata untuk bermain di-luar negeri tetapi bagi melengkapkan diri sa-bagai sa-orang pemain bolatampar yang berkebolehan dan bermutu tinggi agar 'maju sokan maju-lah negara'," sabda Yang Amat Mulia.

Yang Amat Mulia bersabda, dengan terben dan siap-nya nanti Stadium Kebangsaan Brunei, akan merupakan punca dari kenyataan sokan di-negeri ini di-mana kita akan dapat menganjurkan pertandingan2 besar yang sa-taraf dengan pertandingan2 antarabangsa.

HARAPAN

"Ada-lah di-harapkan bahawa dalam pertandingan2 itu nanti,

kita tidak hanya akan menjadi penonton sahaja bahkan akan mengambil bahagian yang aktif. Dari itu kita dari sekarang terpaksa berusaha pada meningkatkan mutu sokan yang sedia ada, dan dengan latihan yang berunsurkan usaha2 yang gigih dan tekun, Insha Allah kita akan mencapai kejayaan," sabda Yang Amat Mulia itu lagi.

Menyentuh dengan kejohanan itu, Yang Amat Mulia telah melahirkan rasa bangga-nya atas tindakan2 belia2 dan beliawanis2 yang menyertai dan menjayakan perlawanan pada tahun ini. Yang mana menurut Yang Amat Mulia, pasokan yang mengambil bahagian dari tahun ka-tahun ada-lah semakin bertambah.

GAMBARAN

Penyertaan dan usaha2 kerjasama yang di-berikan oleh para peserta itu sabda Yang Amat Mulia, menggambarkan lagi satu perpaduan dalam masyarakat yang berbilang kaum demi mendokong chita2 dan usaha2 Kerajaan Kebawah DYMM dalam apa jua bidang sokan.

"Saya berharap di-samping gamelan apa yang di-katakan 'otak yang sehat berada di-badan yang sehat' kita lebeh patut lagi mengamalkan 'otak yang sehat itu ada-lah kerana pendidikan yang sehat' yang melengkapi bidang jasmaniah dan kerohanian," sabda-nya lagi.

Menyentuh mengenai dengan kemajuan yang di-chapai oleh BAVA, Yang Amat Mulia itu bersabda, bahawa persatuan tersebut telah pun menghantar satu pasokan Kebangsaan di-Sukan Asia Tenggara di-Manila pada tahun lepas. Di-mana sabda Yang Amat Mulia, walaupun negara kita tidak mencapai kejayaan tetapi pasokan kita telah mendapat perhatian dan diberikan tahniah dan pujian oleh lain2 pasokan.

Menurut, Yang Amat Mulia, Persatuan Bolatampar Kebangsaan Negeri Brunei telah pun diterima dan di-masokkan di-dalam Persatuan Bolatampar Sa-Asia di-Jepun dan juga di-terima oleh Persatuan Bolatampar Antarabangsa di-Peranchis.

Dalam hubungan ini, Yang Amat Mulia itu penoh berharap semoga pemain2 di-negeri ini akan lebeh bergiat pada mengadakan latihan2 yang sempurna dan teratur bagi melengkapkan diri untuk menjadi sa-bagai pemain kebangsaan pada menghadapi sa-barang kemungkinan perlawanan di-luar negeri.



Y.B. Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Setia Awg. Abd. Rahman menyampaikan Piala Shell kepada ketua pasokan Belait 'A'.

Belait 'A' rebut Piala Shell

TUTONG. — Pasokan Belait "A", munchol sa-bagai johan sa-telah berjaya menumpaskan pasokan Brunei "B" dengan jaringan lima gol berbalas

dua di-perlawanan akhir bolasepak belia antara daerah2 yang berumur 19 tahun kebawah.

Perlawanan akhir itu telah di-langsungkan di-

Padang Arena Sokan Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim, Tutong di-sini pada petang hari Ahad 9hb. Mei yang lepas.

Dengan kemenangan itu, Pasokan Belait "A" telah berjaya merangkul Piala Shell yang di-sumbangkan oleh Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad yang juga menaja perlawanan tersebut.

Di-samping itu, dua orang pemain dari Kuala Belait masing2 telah di-istiharkan sa-bagai pemain terbaik dan penjaring gol yang terbanyak sa-panjang kejohanan itu di-jalankan. Mereka ia-lah Awang Muhammad bin Ali dan Awang Montazali bin Aziz.

Perlawanan itu di-anjarkan oleh Persatuan Bolasepak Amatir Negeri Brunei (BAFA) dan telah di-serai oleh sa-jumlah 12 buah pasokan yang mewakili daerah2 di-negeri ini. Dan perlawanan tersebut telah di-mulakan sejak awal bulan April yang lalu.

Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Setia Awang Abd. Rahman bin Dato Setia Awang Haji Mohd. Taib yang juga selaku Yang Dipertua Persatuan Bolasepak Amatir Negeri Brunei telah menyampaikan hadiah2 kepada pasokan2 yang menang dan mengambil bahagian dalam kejohanan itu.

Liga b-sepak Jabatan Pelajaran

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kelab Bolasepak Jabatan Pelajaran akan menganjurkan perlawanan liga bolasepak antara bahagian2 Jabatan Pelajaran yang di-jangka akan di-adakan awal bulan Jun tahun ini.

Perlawanan yang di-anjarkan bagi merebut Piala Pengarah Pelajaran itu terbuka kepada pegawai2 dan kakitangan bahagian2 Jabatan Pelajaran, maktab2 dan sekolah2 di-seluruh negeri Brunei.

Bayaran bagi memasuki perlawanan ini bagi tiap2 satu pasokan ia-lah sa-banyak \$50.00.

Borang2 yang telah di-isikan dengan bayaran-nya sekali hendak-lah di-hantar kepada nama2 yang berkenaan tidak lewat dari hari Jumaat 21hb. Mei 1982 jam 4.30 petang.

Borang2 serta butir2 mengenai perlawanan tersebut boleh di-dapati sekarang dari Awang Ibrahim bin Haji Johari, Bahagian Pendidikan Jasmani, Jabatan Pelajaran, Bandar Seri Begawan Brunei, Awang Suhaili bin Lani di-Kuala Belait, Awang Sulaiman bin Ahmad di-Tutong dan Awang Abd. Hamid bin Momin di-Pekan Bangar Temburong. — J.I.



Gambar ini menunjukkan aksi perlawanan akhir dalam bahagian lelaki di-antara pasokan Istana Seri Aman dan MSPDB yang di-langsungkan di-Dewan Pusat Belia.

ranchangan2 RADIO

WAKTU SIARAN:

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam sa-tiap hari.

SIARAN F. M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
93.8 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

TIAP2 HARI:

PAGI:

6.00-6.02 Allah Peliharakan Sultan
6.05 Sinaran Wahyu
6.15 Dendang Suria
6.45 Berita
6.50 Dendang Suria

TENGAHARI

12.00-12.45 Sajian Tengah Hari (Mempersembahkan lagu stereo)

MALAM/TENGAHARI

1.30/1.00 Majallah Brunei, siaran asal dan ulangan (kechuali hari Khamis)

PETANG

6.00 Siri Mukkaddam
Bingkisan Hari Ini
Siaran langsung menunaikan sembahyang Fardhu Maghrib.

MALAM

10.15 Bachaan Al-Kor'an
10.24 Do'a Restu
10.29 Allah Peliharakan Sultan

WARTA BERITA:

6.45 pagi (Berita2 dalam dan luar negeri)

10.00 pagi
12.45 tengahari
1.30 tengahari (tiap-tiap hari Jumaat)

5.30 petang
8.00 malam
8.15 malam (Berita2 dalam Bahasa Dusun dan Iban)
9.30 malam Berita Dunia dari BBC London.

Menyiarkan AZAN:

Dzohor
Asar
Maghrib
Isha.

HARI RABU

19HB MEI

PAGI: 7.00 — Panduan Sokan, 7.30 — Sudut Pelita, 8.30 — Taman Mekar (S.U.), 9.00 — Permintaan Pagi Rabu, 10.15 — Rampaian Joget, 10.30 — Rimba Raya, 10.45 — Riang Ria, 11.00 — Dendang Jamal Mirdad, 11.30 — Autograph Pendengar. T/HARI: 1.30 — Seloka Merpati (SU). PETANG: 2.00 — Dunia Wanita (SU), 2.30 — Chitra Irama, 3.15 — Hiboran Petang, 3.30 — Gazal (SU), 4.00 — Tinjauan, 4.15 — Senandung Budaya, 4.30 — Bangsawan Di-Udara, 5.00 — Serbanika Hiboran, 5.45 — Rampaian Asli, 6.15 — Bingkisan Hari Ini, 6.25 — Senandung Senja. MALAM: 7.00 — Rangkaian Lama dan Baru, 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Belia Mewakili Zaman-nya, 9.45 — Kenangan Mengusik Jiwa.

HARI SABTU

22HB MEI

PAGI: 8.30 — Pelajaran Dewasa Di-udara, (SU), 9.00 — Riang Ria, 9.15 — Soalan Di-Udara (SU), 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Vania Peristiwa (SU), 10.30 — Rampaian, 11.30 — Hiboran Untuk Adek2. T/HARI: 1.30 — Lagu2 Dari Filem, 1.45 — Muzium Di-Udara. PETANG: 2.00 — Permintaan Hujung Minggu, 3.15 — Apa Pendapat Awda/Hiboran (SU), 3.30 — Cherpen dan Salokan (SU), 4.00 — Mutiara Asli (SU), 4.30 — Fukas Radio, 5.00 — Rangkaian Lama dan Baru, 5.45 — Senandung Senja, 6.15 — Lagu2 Asli, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Titian Budaya (SU), 7.15 — Selingan Irama, 8.30 — Chitra Irama (SU), 9.00 — Bangsawan Di-Udara (SU), 9.45 — Uji-lah Bahasa Kita (SU).

HARI AHAD

23HB MEI

PAGI: 7.00 — Panduan Sokan, 7.30 — Cheramah Isra' dan Meraj, 7.45 — Intisari, 8.30 — Majallah Radio (SU), 9.00 — Taman Mekar, 9.30 — Suara Kugiran, 10.15

HARI KHAMIS

20HB MEI

PAGI: 8.30 — Hiboran untuk adek2 (SU) 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Penglipor Lara, 10.30 — Rampaian London, 11.00 — Permintaan Suka Ramai. T/HARI: 1.30 — Chitra Wara (SU), PETANG: 2.00 — Ira Kenchana, 2.30 — Tetamu Radio (SU), 3.15 — Hiboran Petang, 3.30 — Rimba Raya (SU), 3.45 — Instrumental Inggeris, 4.00 — Sandiwara Radio (SU), 4.30 — Soal Jawab Ugama, 5.00 — Lagu2 Berirama Gambus, 6.15 — Irama Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Bachaan Surah Yassin, 7.15 — Lagu2 Berirama Gambus, 8.30 — Bimbingan Al-Kor'an, 9.00 — Tasir Al-Kor'an, 9.45 — Hidayat.

HARI JUMAAT

21HB MEI

PAGI: 8.30 — Majallah Radio (SU), 9.00 — Suara Gambus, 9.30 — Tafsir Al-Koran, 10.15 — Soalan Di-Udara, 10.30 — Uji-lah Bahasa Kita, 11.00 — Lagu2 Asli, Zapin dan Gazal, 11.30 — Bimbingan Al-Koran (SU). T/HARI: 12.00 — Lagu2 Dakwah, 12.15 — Bachaan Al-Koran, 12.30 — Siaran Langsung Menunaikan Sembahyang Jumaat, 1.15 — Lagu2 Nashid, 1.45 — Lagu2 Padang Pasir. PETANG: 2.00 — Lukisan Masharakat, 2.30 — Bintang2 Awda, 3.15 — Panduan Sokan, 3.20 — Apa Pendapat Awda/Hiboran, 3.30 — Pelajaran Dewasa Di-Udara, 4.00 — Surat dari London, 4.15 — Hiboran, 4.30 — Permintaan Jiran Tetangga, 5.00 — Suntingan Khutbah Jumaat, 5.15 — Sayu dan Merdu, 5.45 — Tinjauan (SU), 6.15 — Lagu2 Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Cherpen dan Salokan, 8.30 — Perkahwinan Di-Brunei, 9.00 — Soal Jawab Ugama (SU), 9.45 — Mari Berpantun (SU).

— Titian Budaya, 10.30 — Sandiwara Radio, 11.00 — Mutiara Asli, 11.30 — Dunia Wanita. T/HARI: 12.00 — Tahniah dan Uchap Selamat, 12.30 — Hiboran untuk awda, 1.00 — Pertandingan Bintang Kecil Radio 1982, Sa-Paroh Akhir. PETANG: 2.00 — Perkahwinan Di-Brunei (SU), 2.30 — Seloka Merpati, 3.10 — Panduan Sokan, 3.20 — Irama Gembira, 3.30 — Majallah Sokan, 4.00 — Chitra Wara, 4.30 — Tetamu Radio, 5.00 — Senandung Seloka, 5.45 — Hiboran Senja, 6.15 — Irama Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Hiboran Ria, 8.30 — Suara Perajurit, 9.00 — Ira Kenchana (SU), 9.45 — Di-Buang Sayang (Permintaan Lagu2 Lama).

HARI SELASA

25HB MEI

PAGI: 8.00 — Suara Perajurit (SU), 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Permintaan Kaum Wanita, 10.15 — Lagu2 Berirama Hindustan, 10.30 — Rampaian London, 10.45 — Lagu2 Hiboran, 11.00 — Autograph Pendengar (SU), 11.30 — Gazal. T/HARI: 1.30 — Lukisan Masharakat (SU). PETANG: 2.00 — Ku Sampaikan Salam, 3.15 — Gema Silam, 3.30 — Suara Kugiran (SU), 4.00 — Bintang2 Awda (SU), 4.30 — Vania Peristiwa, 5.15 — Sayu dan Merdu, 5.45 — Senandung Senja, 6.15 — Lagu2 Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Fukas Radio (SU), 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Ruangan Ketani (SU), 9.45 — Muzium Di-Udara (SU).

HARI ISNIN

24HB MEI

PAGI: 8.30 — Serbanika Hiboran, 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Berdendang Dengan-Ku, 10.30 — Sains dan Perusahaan, 11.00 — Permintaan Sukaramai. T/HARI: 1.30 — Senandung Seloka (SU). PETANG: 2.00 — Kenangan Mengusik Jiwa (SU), 2.30 — Hiboran, 3.15 — Rampaian Joget, 3.30 — Mari Berpantun,

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION FROM 19TH — 25 MAY 1982

EVENING

Wednesday

MUSIC NIGHT

8.00 Easy listening music
8.45 Light orchestra music
9.30 Classical Music.

Thursday

P.M.

8.00 Hello Tomorrow

Daily

A.M.

7.00 BBC and Local News
7.15 Musical Hour
8.15 Radio Newsreel
11.00 Ladies At Eleven — except Fridays and Sundays.
12.00 Lunch Break until 1.30 — except holidays

P.M.

8.30 Radio Newsreel
9.15 News.

HOLIDAYS — Friday

A.M.

11.00 Battle of Words: St. Andrew's vs. St. James' (Upper).

8.45 Perspective: Nuclear Weapons.

9.00 Rock line

9.30 Story time: The 'Old Wife's Tale' by Neville Teller. Episode 3.

Saturday

P.M.

8.00 Melody Time
8.45 Animal, Vegetable or Mineral (repeat).
9.30 Top Of The Pops.

11.30 Children's Half Hour

12.00 Soundtrack of The Sixties

12.45 My Music

1.15 15 Mins. Theatre: Portraits from Memory.

8.00 The World of Books

8.45 International Money Programme

9.00 Strictly Instrumental — featuring — 'Claus Wunderlich'

9.30 Sweet and Stylish.

Sunday

A.M.

11.00 Practical World
11.15 This Is My Song

Monday

8.00 This Is My Song (repeat)
8.45 Up The Belait Without A Paddle.
9.30 Thirty-Minute Theatre: "Three Women" by Sylvia Plath.

Tuesday

JA'AFAR'S POP MUSIC NIGHT

P.M.

8.00 Just For You
8.45 Stereo Pop Special — The Joe Jackson Band — Side 1

11.45 London This Week
12.00 Animal, Vegetable or Mineral

12.45 Interlude for Music with Paul Mauriat

TAJUL'S STUDENT NIGHT

P.M.

8.00 Battle of Words — MMPBS vs. St Angela's (Lower).
8.15 English Examined
8.45 Lifelines in Medicine Multiple Sclerosis.
9.30 Drama: The Nine Tailors by Dorothy L. Sayers — Lord Peter investigates the Discovery of a body in someone else's grave.



UJI-LAH BAHASA KITA



DALAM ranchangan ini keluaran-nya minggu ke-enam dan ketujuh, akan di-isikan dengan perlawanan bagi Sekolah2 Menengah Atas dan Bawah, dari Sekolah Ingeris Perdana Wazir dari Daerah Belait bertemu dengan Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan/Sekolah Sains, Jalan Muara.

Peraduan bagi Sekolah Menengah Atas ka-udara pada hari Jumaat 21hb Mei jam 10.30 pagi dan bagi Sekolah Menengah Bawah ka-udara pada 28hb Mei pada waktu yang sama.

BINTANG KECHIL: 10 PESERTA KA- PERENGKAT AKHIR

ERWAN bin Md Said, dari Daerah Tutong ada-lah di-antara peserta yang telah terpilih masuk ka-Pertandingan Perengkat Akhir Bintang Kechil Radio. Erwan juara Bintang Kechil dua tahun berturut juga ada-lah merupakan peserta tunggal yang terpilih dari Daerah Tutong dalam pertandingan suku akhir yang telah di-adakan di-Dewan Raya RTB pada 9hb Mei yang lalu.

Dalam pertandingan suku akhir itu, sa-ramai 10 orang peserta telah di-pilih. Tujuh orang dari Daerah Brunei-Muara, dua dari Daerah Belait dan sa-orang dari Daerah Tutong.

Peserta2 dari Daerah Brunei yang terpilih ia-lah Ak Sufian bin Pg Anak Hashim, Raczah bte Md Zain, Dk Rosdinah bte Pg Mohiddin, Dk Haslinda bte Pg Puteh, Dk Razalina bte Pg Tajuddin, Norazidah bte Md Zain dan Ak Saifulrezal Malek Faesal bin Pg Merali.

Sazali bin Md Ariff dan Ak Shahminan bin Pg Md Ali ia-lah peserta dari Daerah Belait.

Dapat-kah Erwan mempertahankan kan kejuaraan-nya bagi kali ketiga? Sama2-lah kita tunggu dalam pertandingan akhir yang akan di-adakan di-Dewan Raya pada 5hb Jun jam 8.30 malam. Pertandingan tersebut akan di-siarkan sa-chara langsung melalui Radio dan Talivishen.

RANCHANGAN TVP DARI 24HB. HINGGA 30HB. MEI

ISNIN — 24HB MEI

PAGI

8.50 LOOK, LISTEN AND SPEAK 15 (Local Fruit and Vegetables)
Siri yang akan di-tuntun pada minggu ini ia-lah mengajar nama2 buah2an dan sayur2an dan beberapa perkataan2 yang bermula dengan huruf 'O'. Di-Owl Hut, Owl, Bee Bee dan Jay Jay menyanyi lagu "Fruits and Vegetables".

9.20 SAINS DI-SEKELILING KITA (Mamalia)

Ranchangan ini menerangkan kepada murid2 berkenaan dengan tiga kumpulan binatang Mamalia.

- a) Binatang Maging.
- b) Binatang Maun.
- c) Binatang Baserba.

Bagaimana-kah kita boleh mengetahui kumpulan tersebut? Untuk penjelasan seterusnya ikuti-lah ranchangan ini bersama2 dengan Che'gu Satari.

10.30 KAP KAP UDANG 613.

Ranchangan hari ini di-muat dengan aktiviti2 seperti BERSEMAN, HALAMAN MENGAJAR, PENGAMBARAN LUAR, PETI SURAT, MAIN BANG dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 613.

SELASA — 25HB MEI

PAGI

8.50 SIARAN ULANGAN LOOK LISTEN AND SPEAK 15 (Local Fruit and Vegetables)

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS DI-SEKELILING KITA (Mamalia)

10.30 KAP KAP UDANG 614.

Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti BERLAKUN, GAMBAR DARI RUMAH, YANG MANA GANJIL, MAIN BAKUL, MENGATOR GAMBAR dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 614.

RABU — 26HB MEI

PAGI

8.50 SIARAN ULANGAN LOOK LISTEN AND SPEAK 15 (Local Fruit and Vegetables)

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS DI-SEKELILING KITA (Mamalia)

10.30 KAP KAP UDANG 615.

Ranchangan kali ini di-muat dengan aktiviti2 seperti BOLA TUMBOK, PAPAN HIKMAT, MENEKA BUNYI, BERSEMAN, HALAMAN MENYANYI dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 615.

KHAMIS — 27HB MEI

10.30 KAP KAP UDANG 616.

Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti IKUT KETUA, PAPAN HIK-

MAT, PETI SURAT, KATA SIMANIS, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.
Tajok CHERITA Che'gu Rokiah ia-lah TOK Kerdil.

JUMAAT — 28HB MEI

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG.
Ranchangan kali ini di-muat dengan aktiviti2 seperti IKUT KETUA, LIHAT DAN PERHATI, PETI SURAT, BERSEMAN, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.
Tajok CHERITA Che'gu Rokiah hari ini ia-lah KANCHIL DENGAN GAJAH.

SABTU — 29HB MEI

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 617.
Ranchangan hari ini di-muat dengan aktiviti2 seperti KETUA KESELAMATAN, YANG MANA GANJIL, MAIN KERUSI, PA' LONG, JIGSAW dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 617.

AHAD — 30HB MEI

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG.
Dalam ranchangan hari ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti MAIN KERUSI, SIMANIS, PENGAMBARAN LUAR, PETI SURAT, MAIN BANG dan CHERMIN SAKTI.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI PEGAWAI ASRAMA

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei berbangsa Melayu, beragama Islam mengikut Mazhab Shafie Ahli Sunnah Wal-Jemaah untuk di-lantik sa-bagai PEGAWAI ASRAMA di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Berumur tidak kurang dari 18 tahun.
- Chalon2 hendak-lah mempunyai salah satu daripada kelayakan berikut:—
 - Sijil Rendah Pelajaran Ugama, Brunei.
 - Sijil 'Am Pelajaran Peringkat Biasa dengan mendapat kelulusan 4 mata-pelajaran Pengetahuan Ugama Islam serta mempunyai Sijil Darjah VI Sekolah Ugama.
 - Hendak-lah tahu menulis dan membaca Jawi.
 - Henlak-lah pandai membaca Kor'an dengan baik.
 - Chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan di-(b) diatas, tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan tidak kurang dari 5 tahun serta mempunyai pengalaman dalam mengawal penuntut2 di-asrama boleh-lah di-pertimbangkan.

'Am-nya :

Chalon2 yang berjaya untuk memenangi jawatan tersebut hendak-lah bersedia berkhidmat di-mana2 daerah di-negeri ini.

Tangga Gaji :

D. 3-4 EB. 5-6 — \$720-1410 sa-bulan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 6hb Jun, 1982.

(E/1257/75—Bil: 126/1982)

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei bagi mengisi kerja2 kosong di-Sharikat Penerbangan Diraja Brunei.

Di-Bahagian Customer Services TRAFFIC SERVICEMAN/ DRIVER

Tugas2 termasuk memandu kenderaan2 RBA di-dalam lapangan terbang bagi kerja2 punggah memunggah sa-belum dan sa-lapas penerbangan.

Kelayakan2 : Mempunyai lesen memandu kelas 3 dan boleh memahami bahasa Inggeris asas.

Gaji dalam lingkungan \$395-\$620 sa-bulan dan masa bekerja ia-lah sa-chara bergilir-gilir.

TRAFFIC AGENT

Tugas2 termasuk membuat pemeriksaan masuk kepada penumpang2, kerja2 kertas penerbangan dan kerja2 melayan dan mengiring penumpang2 di-masa sa-belum dan sa-lapas penerbangan2.

Kelayakan2 : Sekurang2-nya belajar di-tingkatan 5 pe-



rengkat 'O' dan mempunyai taraf kebaikan dalam bahasa Inggeris, Ilmu Hisab dan Ilmu Alam.

Gaji dalam lingkungan \$585-\$750 sa-bulan dan masa bekerja ia-lah sachara bergilir-gilir.

Di-Bahagian Kejuruteraan KERANI-JURUTAIP

Tugas2 ia-lah menaip, menyusun dan kerja2 am kerani. Kelayakan2 : Mempunyai taraf kebaikan dalam bahasa Inggeris dan boleh menaip apa yang di-suruh dengan baik-nya.

Gaji dalam lingkungan \$485-750 sa-bulan.

PENOLONG PEMANDU/ PENCHUCHI

Tugas2 ia-lah memandu kenderaan RBA, punggah memunggah, menchuchi Workshop2, Opis2 dan di-mana2 yang di-kehendaki.

Kelayakan2 : Mempunyai lesen memandu kelas 3, boleh memahami bahasa Inggeris asas dan mempunyai kesihatan yang baik.

Gaji dalam lingkungan \$485-750 sa-bulan.

PENJAGA SETOR

Tugas2 termasuk berkira dengan resit2 akuan tentang tempahan2, barang2 kapal terbang/perniagaan dan mengeluarkan resit2 penerimaan barang2 dan kerja2 am setor.

Kelayakan2 : Lulus Ilmu Hisab dan bahasa Inggeris diperingkat 'O' dan mempunyai pengalaman di-bidang yang sama.

Gaji dalam lingkungan \$485-750 sa-bulan.

KERANI PEMBEKALAN

Tugas2 termasuk menyusun tempahan pembelian luar dan dalam negeri, menchiti, failing dan kerja2 am pembekalan.

Kelayakan2 : Lulus Ilmu Hisab dan bahasa Inggeris diperingkat 'O' dan satu tahun pengalaman dalam bidang yang sama.

Gaji dalam lingkungan

\$485-750 sa-bulan.

PENJAGA SETOR TERLATEH

Tugas2 ia-lah di-lateh untuk menjadi Penjaga Setor di-dalam kerja2 setor harian.

Kelayakan2 : Mempunyai taraf kebaikan dalam bahasa Inggeris dan Ilmu Hisab dan mempunyai pengalaman dalam bidang Setor Teknikal Kejuruteraan ada-lah satu kelebihan.

Gaji dalam lingkungan \$395-\$620 sa-bulan.

Di-Bahagian Komputer

KOMPUTER OPERATOR KANAN

Tugas2 termasuk berhubung dengan pejabat2 kerajaan dan stesen2 luar di-dalam kira2 pengendalian komputer dan menyelia Operator2 komputer yang lain.

Kelayakan2 : Mempunyai pengalaman dalam menggunakan COBOL dalam mesin ICL, pengetahuan yang dalam tentang ME29, Sistem Operation dan kegunaan ICL, pengalaman di-bidang perhubungan dan menggunakan alat 7502 terminal atau mempunyai kelulusan yang sebanding dengan-nya.

Gaji dalam lingkungan \$1675-\$2620 sa-bulan.

Di-samping gaji pokok bulanan, kemudahan2 seperti tambang percuti tahunan, tambang suruh, skim bonus dan aluan, chuti tahunan dan lain2 kemudahan penerbangan akan juga di-beri. Di-mana pekerjaan yang menggunakan sistem bergilir, aluan giliran akan juga di-berikan.

Permohonan2 mesti-lah di-buat sa-chara bertulis di-dalam bahasa Inggeris dengan memberikan butir2 keterangan permohonan dan mesti-lah di-kembalikan dengan salinan2 sijil dan surat akuan yang sah dan di-alamatkan kepada:

Penolong Pengurus
Kakitangan
Bahagian Pengambilan
Penerbangan Diraja Brunei
Peti Surat 737
Bandar Seri Begawan
Brunei
tidak lewat dari 21hb Mei 1982.

Education Department, Brunei Technical Training Courses 1982

APPLICATIONS are invited from subjects of His Highness the Sultan of Brunei for enrolment in the following courses which will commence in Third Term 1982 as follows :—

SULTAN SAIFUL RIZAL SCHOOL OF BUILDING, JALAN MUARA

COURSE	TYPE AND DURATION	ENTRY QUALIFICATIONS
CARPENTRY AND JOINERY PRACTICAL	1 year Full-time	These courses are completely practical in content and after the first six months of workshop training students may be required to participate in project work.
FURNITURE PRACTICAL	1 year Full-time	
BRICKWORK (2 courses)	1 year Full-time	Applications must have completed their education and have left school.
PAINTING AND DECORATING PRACTICAL	1 year Full-time	
* BRICKWORK CITY AND GUILDS CRAFT No. 831	2½ years Full-time	Completed Form 3 with good knowledge of English. This course include up to 6 months industrial training.

* This course will include up to 6 months industrial training.

Appropriate allowances will be paid to students attending full-time courses. Those who are already in employment must submit their applications through their Head of Department.

Further information and application forms can be obtained from the Principal, Sultan Saiful Rizal School of Building, Jalan Muara and the Technical Section, Education Department, Bandar Seri Begawan. Applications must be sent to the Principal, Sultan Saiful Rizal School of Building, Jalan Muara not later than Wednesday 26th May 1982.

APPLICATIONS are invited from subjects of His Highness the Sultan of Brunei for enrolment in the following courses which will commence in Third Term 1982 as follows :—

JEFRI BOLKIAH SCHOOL OF ENGINEERING, KUALA BELAIT

COURSE	TYPE AND DURATION	ENTRY QUALIFICATIONS
BASIC ENGINEERING	1 year Full-time	Completed Form 3 with good knowledge of English, Maths and Science.
* C&G 821 FITTING AND MACHINING (SPECIALIST COURSE)	1 year Full-time	Must have successfully completed the Basic Engineering Course.
* C&G 822 WELDING AND FABRICATION (SPECIALIST COURSE)	1 year Full-time	Must have successfully completed the Basic Engineering Course.
* C&G 823 ELECTRICAL INSTALLATION (SPECIALIST COURSE)	1 year Full-time	Must have successfully completed the Basic Engineering Course.
* C&G 825 AUTOMOTIVE TRADES (SPECIALIST COURSE)	1 year Full-time	Must have successfully completed the Basic Engineering Course.
* C&G 827 — PART I COMMERCIAL AND INDUSTRIAL REFRIGERATION AND AIR-CONDITIONING (SPECIALIST IN A/C)	12 months Full-time	Must have successfully completed the Basic Engineering Course.
* C&G 827 — PART II COMMERCIAL AND INDUSTRIAL REFRIGERATION AND AIR-CONDITIONING (SPECIALIST IN A/C)	12 months Full-time	C&G 827 — PART I Commercial and Industrial Refrigeration and Air-Conditioning
* T.E.C. (PLANT ENGINEERING (LEVEL ONE))	2 years Sandwich	GCE 'O' Level with passes in Maths, Science Physics and English or Passed in C&G Mechanical Fitting Machining (821)

* These courses will include up to 6 month industrial training.

Appropriate allowances will be paid to students attending full-time courses. Those who are already in employment must submit their applications through their Head of Department.

Further information and application forms can be obtained from the Principal, Jefri Bolkiah School of Engineering, Kuala Belait and the Technical Section of the Education Department, Bandar Seri Begawan. Applications must be sent to the Principal, Jefri Bolkiah School of Engineering, Kuala Belait not later than Wednesday 26th May 1982.

TAWARAN UNTUK EXTERNAL SANITARY DRAINAGE SYSTEM FOR THE PROPOSED CLERKS AND SIGNALS TRAINING WING, PENANJONG CANTONMENT

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong2 kelas 'B' dan atas sa-hingga hari Selasa 19hb Jun 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembenaan projek yang tersebut di-bawah:—

EXTERNAL SANITARY DRAINAGE SYSTEM FOR THE PROPOSED CLERKS AND SIGNALS TRAINING WING, PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK THE CONSTRUCTION AND COMPLETION OF THE EXTERNAL SANITARY DRAINAGE SYSTEM FOR THE PROPOSED CLERKS AND SIGNALS TRAINING WING, PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

SINGAPORE ASSOCIATE ARCHITECTS
Yunit 1, Blok E, Tingkat Pertama, Bangunan Jefri Bolkiah, Seri Kompleks, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei

mulai dari hari Rabu 12hb Mei, 1982 hingga jam 4.30 petang hari Selasa 25hb Mei, 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Ringgit Lima Ratus Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran.

Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berse (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

a. Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam Kategori pemborong yang di-kehendaki.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN HAL EHWAL UGAMA

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei berbangsa Melayu, beragama Islam mengikut Mazhab Shafiee Ahli Sunnah Wal-Jema'ah untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Hal Ehwah Ugama, Brunei.

1. IMAM:

A) Daerah Brunei-Muara:

- Masjid Kampong Sungai Besar.
- Masjid Kampong Junjongan.
- Masjid Kampong Burong Pingai Ayer.
- Masjid Kampong Manunggol.
- Surau Pulis Gadong.
- Balai Ibadat Belimbing Subok.
- Balai Ibadat Kampong Sungai Buloh.
- Masjid Setia Ali Muara.
- Balai Ibadat Kampong Mentiri.

B) Daerah Belait:

- Masjid Kampong Labi.
- Masjid Sungai Liang.
- Masjid Jamalul Alam.
- Balai Ibadat Sungai Teraban.

C) Daerah Temburong:

- Masjid Kampong Batu Apoi.
- Masjid Kampong Puni.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Berumur tidak kurang dari 20 tahun.
- Hendak-lah tahu membaca dan menulis jawi.
- Hendak-lah tahu dan mahir dalam membaca Al-Koran.
- Hendak-lah mahir dalam menyempurnakan mayat.
- Hendak-lah tahu dan mahir dalam bertahil dan bacaan2 doa.

- Hendak-lah tahu dan mahir dalam berkhutbah.
- Hendak-lah mengetahui hukum2 khas-nya dalam perkara2 bersuci, sembahyang, zakat dan puasa dengan baik.
- Hendak-lah tahu hukum2 mengenai dengan nikah kahwin.
- Hendak-lah pandai berzikir.

Tangga Gaji:

D. 2-3 EB. 4 — \$515-1175 sa-bulan.

ATAU

D. 4-5 EB. 6 — \$980-1410 sa-bulan.

2. BILAL:

A) Daerah Brunei-Muara:

- Masjid Kampong Masin.
- Masjid Kampong Lumapas.
- Masjid Kampong Serdang.
- Masjid Kampong Bunut.
- Masjid Kati Mahar.
- Surau Pulis Gadong.

B) Daerah Belait:

- Masjid Kampong Teraban.
- Balai Ibadat Sungai Teraban.

C) Daerah Tutong:

- Masjid Kampong Penanjong.
- Masjid Kampong Sinaut.
- Masjid Kampong Kupang.
- Masjid Kampong Bukit Beruang.

D) Daerah Temburong:

- Masjid Labu Estate.
- Masjid Utama Mohammad Salleh.
- Masjid Kampong Puni.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Berumur tidak kurang dari 20 tahun.

- Hendak-lah tahu membaca dan menulis jawi.
- Hendak-lah tahu membaca Al-Koran.
- Hendak-lah tahu dalam menyempurnakan mayat.
- Hendak-lah tahu dalam bertahil dan bacaan2 doa.
- Boleh menyampaikan Azan dan Qamat dengan baik.
- Hendak-lah mengetahui hukum2 khas-nya dalam perkara2 bersuci, sembahyang, zakat dan puasa.
- Hendak-lah pandai berzikir.

Tangga Gaji:

D. 1-2 EB. 3 — \$425-900 sa-bulan.

3. MERBUT:

Daerah Brunei-Muara:

- Masjid Omar Ali Saifuddin.
- Masjid Mohammad Bolkliah.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Berumur tidak kurang dari 20 tahun.
- Hendak-lah tahu membaca dan menulis jawi.
- Hendak-lah tahu membaca Kor'an.
- Hendak-lah tahu menyempurnakan mayat.
- Hendak-lah tahu dalam bertahil.
- Boleh menyampaikan Azan dan Qamat.
- Tahu hukum2 khas-nya dalam perkara2 bersuci, sembahyang, zakat dan puasa.

Tangga Gaji:

E. 1-2 EB. 3 — \$410-605 sa-bulan.

'Am:

Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang tinggal dalam kawasan2 yang berdekatan dengan Masjid2 yang berkenaan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat-surat akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb Jun, 1982.

(E/311/72)

(Bil: 134/1982)

KENYATAAN TAWARAN JABATAN UKOR BRUNEI

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran di-Pejabat Kewangan Negara Brunei sa-hingga 12.00 tengah hari Selasa 25hb Mei 1982 bagi membuat dan membekalkan Pakaian Seragam Pegawai2 dan Kakitangan Jabatan Ukor, Brunei seperti berikut:

PERKARA 1 — 10 pasang Bush Jacket (untuk 5 orang Penyelia Luar Ukor) mengandungi 10 helai Seluar Panjang dan 10 helai Bush Jacket — Kain Warna Kuning.

PERKARA 2 — 44 pasang Bush Jacket (untuk 22 orang Pegawai Ukor) mengandungi 44 helai Seluar Panjang dan 44 helai Bush Jacket Kain Warna Kelabu (grey).

PERKARA 3 — 150 pasang Seluar Panjang dan Baju Panjang dan Baju Panjang Tangan (untuk Pegawai2 Luar, Driver2, Mandor2 dan Buruh2). Mengandungi 150 helai Seluar Panjang dan 150

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong di-Jabatan Kemajuan Kerjasama, Brunei.

1. PEGAWAI KEMAJUAN KERJASAMA:

B2 — \$1975-3280 sa-bulan.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Ijazah dalam bidang perniagaan/ekonomi atau kelulusan2 lain yang sebanding dengan-nya; ATAU
- HND dalam Business Studies dari maktab2 yang di-iktiraf atau kelulusan2 lain yang sebanding dengan-nya dan mempunyai pengalaman sekurang2-nya 5 tahun dalam Kerja2 Penyelidikan dan juga Gerakan Kerjasama; ATAU
- Sijil dalam sebarang kursus Kerjasama dari maktab2 yang di-iktiraf dan mempunyai pengalaman sekurang2-nya 7 tahun dalam Kerja2 Penyelidikan dan juga Gerakan Kerjasama.

Pengalaman Praktikal dalam penyelidikan serta pengetahuan kira2 dan perakaunan shariat2 kerjasama ada-lah sa-bagai satu kelebihan.

Tugas2:

Sa-bagai Ketua bahagian yang akan di-tentukan oleh Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama. Watak kepimpinan perlu kerana jawatan ini berkait rapat dengan usaha2 pengembangan konsep kerjasama dan penyediaan ka-atas shariat2 kerjasama di-seluruh negeri. Bersedia menjalankan tugas di-luar masa bekerja dan pada hari2 kelepasan awam.

2. PENOLONG PEGAWAI KEMAJUAN KERJASAMA:

C3-4 EB5 — \$1735-2580 sa-bulan.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Diploma dalam bidang Kemajuan Kerjasama atau HND dalam Business Studies dari maktab2 yang di-iktiraf atau kelulusan2 yang sebanding dengan-nya; ATAU
- Sijil dalam sebarang kursus kerjasama dari maktab2 yang di-iktiraf dan mempunyai sekurang2-nya 5 tahun dalam kerja2 Penyelidikan Gerakan Kerjasama.

Pengalaman praktikal dalam penyelidikan serta pengetahuan kira2 dan perakaunan shariat2 kerjasama ada-lah sa-bagai satu kelebihan.

Tugas2:

Sa-bagai ketua bahagian daerah yang akan di-tentukan oleh Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama dan bertanggungjawab ka-atas semua penyelidikan urusan-nya dan pentadbiran shariat2 kerjasama dalam daerah-nya. Bersedia menjalankan tugas2 di-luar masa bekerja dan pada hari2 kelepasan awam.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

(E/936/82)

(Bil: 125-1982)

Sa-bagai Penolong Peranchang

PERMOHONAN2 ada-lah di-terdiri dari raayat Kubawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantek sa-bagai PENOLONG PERANCHANG di-Jabatan Radio dan Talivishen, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Lulus Tingkatan Lima Aliran Inggeris dengan sekurang2-nya 3 kelulusan peringkat 'O' atau yang sebanding. Sekurang2-nya tiga tahun pengalaman yang berkesesuaian di-RTB. Faseh bertutur dan menulis di-dalam bahasa Inggeris dan Melayu.

Tugas2:

Mengawas dan meneliti kerja2 Penolong2 Susunan Jadual. Menyediakan dan mengeluarkan jadual mingguan dan billing terlebih awal. Membantu Pengurus Persembahan dan Peranchangan dalam tugas2 umum-nya dan menjadi wakil-nya bila perlu.

Bertanggungjawab di-bawah Penolong Ketua Rancangan2 untuk mendapatkan rancangan2 dari luar negeri; untuk kontrak2 harian, terutama-nya dengan telex, dengan

nonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 6hb Jun, 1982.

(E/936/82)

(Bil: 125-1982)

TAWARAN UNTUK EXTERNAL WORKS (COMPOUND LIGHTING, FLOOD LIGHTING AND HELIPAD LIGHTING) TO PROPOSED NEW GENERAL HOSPITAL AT KIULAP

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari hari Rabu 12hb Mei, 1982 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 31hb Mei, 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Lima ratus ringgit sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran ini mesti di-buat sa-chara "Bank Draft" atau "Cashier's Order" kepada Kerajaan Brunei. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersehe (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan baki yang pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Perkhidmatan2 Letrik dalam kategori pemborong yang di-kehendaki.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kubawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

ENGINEERS, Yunit 4, Block E, Tingkat Pertama, Bangunan Jefri Bolkliah, Seri Kompleks, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan

mulai dari hari Rabu 12hb Mei, 1982 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 31hb Mei, 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Lima ratus ringgit sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran ini mesti di-buat sa-chara "Bank Draft" atau "Cashier's Order" kepada Kerajaan Brunei. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersehe (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan baki yang pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Perkhidmatan2 Letrik dalam kategori pemborong yang di-kehendaki.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kubawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

TAWARAN UNTUK ELECTRICAL INSTALLATION TO PROPOSED MUARA SECONDARY SCHOOL, JALAN SERASA, MUARA

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari hari Rabu 12hb Mei, 1982 hingga jam 4.00 petang hari Selasa 25hb Mei, 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Lima ratus ringgit sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersehe (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan baki yang pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Perkhidmatan2 Letrik dalam kategori pemborong yang di-kehendaki.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kubawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

mulai dari hari Rabu 12hb Mei 1982 hingga jam 4.00 petang hari Selasa 25hb Mei, 1982.

(E/311/72)

(Bil: 134/1982)

LEENG CONSULTING

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI PEGAWAI PERBEKALAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenohi beberapa jawatan kosong sa-bagai PEGAWAI PERBEKALAN di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan dan Pengalaman :

Pemohon2 hendaklah mempunyai HND (Business Studies) atau kelulusan yang sebanding dengan-nya serta mempunyai dua tahun pengalaman dalam kerja2 kawalan barang2 setor, memesan bekalan dan menjaga setok ubat2an dan lain2 peralatan perubatan.

Dia akan membantu Ahli Kimia Ubat Kanan dalam kerja2 sa-hari2 di-Setor Pharmacy Jabatan Perubatan dan Kesihatan.

Umur :

26 tahun ka-atas.

Tangga Gaji :

C. 3-4 EB. 5—\$1735-\$2580 sa-bulan.

Sharat2 Lantikan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kon-

trak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji setelah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aukan dan sijil2 tidak lewat dari 21hb Jun, 1982.

(E/900/81 — Bil : 128/1982)



PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei bagi mengisi kan2 kosong di-Sharikat Penerbangan Diraja Brunei di-Bahagian Akaun Pendapatan:

KERANI KAWAL

Tugas2 :

1. Memeriksa dan mengawal semua surat2 dan kertas2 pendapatan yang masuk dan keluar seperti Invois2 pendapatan, kertas2 penjualan, dokumen2 pendapatan dan lain2 kertas kerja yang berkenaan.
2. Mengambil dan membahagikan semua surat2 dan kertas2 kerja yang masuk dan keluar.
3. Mengejar dokumen2 dalam tempoh masa yang di-hadkan.
4. Menolong apa jua yang dikehendaki oleh penyelia.

KERANI MUATAN

Tugas2 :

Mereka dokumen2 muatan dan kertas2 penjualan dengan dokumen2 yang sa-laras dengan-nya dan meneliti mana2 yang tidak sa-imbang. Mengira pendapatan muatan RBA sa-imbang dengan taraf antarabangsa dan menentukan supaya ia-nya apa yang RBA kehendaki. Mengeluarkan Invois2 :

- a) IATA dan Penerbangan2 lain
 - b) Bail2 persuratan, dan
 - c) Kertas kerdit.
- Menyusun kertas2 kerja.

Kelayakan2 bagi kerja2 di-atas :

Lulus Tingkatan 5 perengkat 'O' sekurang2-nya dalam mata2-pelajaran Ilmu Hisab dan Ilmu Alam. Boleh membaca, bertutur dan menulis dalam bahasa Inggeris.

Gaji bagi kerja2 di-atas :

Gaji ia-lah di-dalam lingkungan \$485-\$750 sa-bulan.

Di-samping gaji pokok bulanan, kemudahan2 seperti tambang perchuma tahunan, tambang murah, skim bonus dan alau, chuti tahunan dan lain2 kemudahan penerbangan akan di-beri.

Pemohonan2 mesti-lah dibuat sa-chara bertulis di-dalam bahasa Inggeris dengan memberikan butir2 keterangan permohonan dan mesti-lah di-kembalikan dengan salinan2 sijil dan surat aukan yang sah dan di-alamatkan kepada:

Penolong Pengurus Kakitangan Bahagian Pengambilan Penerbangan Diraja Brunei
Peti Surat 737
Bandar Seri Begawan
Brunei

tidak lewat dari 21hb Mei 1982.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building Bandar Seri Begawan, State of Brunei up to 12.00 noon on Tuesday 25th May, 1982 for the following:—

SUPPLY OF VEHICLES TO THE GURKHA RESERVE UNIT.

- a. Nos Three (3) 3 Ton Truck, 2000cc petrol, engine, 4,300mm flat bed with folding side seats and canvas canopy.
- b. Nos Two (2) 4 wheeled Drive "Jeep", 1600cc petrol engine, hard top.
- c. Nos One (1) 26 Seater Light Bus 2000cc petrol engine.
- d. Nos Two (2) 15 Seater Light Bus 2000cc petrol engine.
- e. Nos One (1) Holden Estate Car, 1900cc petrol engine with airconditioner.

f. Nos One (1) Airconditioned Ambulance, petrol engine, fitted with two foldable stretchers for conversion to seats.

2. All vehicles to be painted in Gurkha Reserve Unit Green.

3. Further information on the items required can be obtained from the Administrative Officer, HQ Gurkha Reserve Unit, Tempat Orang Tahanan during working hours.

4. Tenders must be placed in a plain sealed envelope with no indication of the name of the tenderer. The envelope should be marked "Supply of Vehicles to the Gurkha Reserve Unit" and addressed to:—

The Chairman, Tenders Board, c/o State Financial Officer, Brunei.

5. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

DEPARTMENT OF ELECTRICAL SERVICES STATE OF BRUNEI TENDER NOTICES

TENDER No. 48/1982

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Electrical Wiring Contractors, Class "A" up to 12.00 noon on Tuesday, 8th June, 1982 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED PERMANENT GRANDSTANDS AT PADANG BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents may be obtained from the office of the Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain sealed envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED PERMANENT GRANDSTANDS AT PADANG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

The Tender deposit of \$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 50/1982

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei from the registered Electrical Wiring Contractors, Class "A", "B" and "C" up to 12.00 noon on Tuesday, 25th May, 1982 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION OF 1 BLOCK 4 UNITS WORKER BARRACK FOR J.K.R.

JALAN BOLKIAH, SERIA. Tender documents may be obtained from the office of the District Electrical Engineer, Electrical Services Department, Kuala Belait.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR 1 BLOCK 4 UNITS WORKER BARRACK FOR J.K.R., JALAN BOLKIAH, SERIA."

The tender deposit of \$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 55/1982

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on Tuesday 25th May, 1982 for the following:—

SUPPLY AND INSTALLATION OF STORAGE RACKS AT THE NEW DEPT OF ELECTRICAL SERVICES STORES, GADONG.

Tender documents may be obtained from the office of the Department of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei until the 20th May, 1982.

There will be a discussion on the above project at 1500hrs on 20th May, 1982 in the Department of Electrical Services Conference Room. All Contractors interested must attend this briefing and the Department reserves the right to refuse a tender from any contractor who does not attend such meeting.

Tenders received after the stated time will be rejected.

Tender deposit of \$500.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers, but forfeited from any tenderer who fails to submit a tender and/or fails to return the tender documents to the Department of Electrical Services before the closing date.

Prices quoted are to be firm C.I.F. and include customs duties.

Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the contractor's name or address and shall be marked clearly:—

CONFIDENTIAL — SUPPLY AND INSTALLATION OF STORAGE RACKS AT THE NEW DEPT. OF ELECTRICAL SERVICES STORES, GADONG.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any of the tenders submitted.

TENDER No. 56/1982

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on Tuesday, 1st June, 1982 for the following:—

SUPPLY OF ELECTRICAL FITTINGS.

Tender specifications may be obtained from the office of the Department of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei until the 25th May, 1982.

Tenders received after the stated time will be rejected.

Tender deposit of \$300.00 shall be in the form of a cheque, refundable only to all unsuccessful tenderers, but forfeited from any tenderer who fails and/or fails to return the tender documents to the Department of Electrical Services before the closing date.

Prices quoted are to be C.I.F. and inclusive of customs duty.

Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the Contractor's name or address and shall be marked clearly:—

CONFIDENTIAL — SUPPLY OF ELECTRICAL FITTINGS.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any of the tender submitted.

TENDER No. 54 (AC) 1982

TENDERS will be received from registered Air Conditioning Contractors, Class 'A' and 'B', up to 12.00 noon on 25th May, 1982 for:—

COMPREHENSIVE "ALL-IN" MAINTENANCE CONTRACT FOR ALL AIR CONDITIONING EQUIPMENT IN THE ROYAL BRUNEI POLICE FORCE 1ST JULY, 1982 TO 30TH JUNE, 1985.

Tender deposit is \$400.00. Tender documents, conditions and all particulars can be obtained at the office of the Building Services Section, Electrical Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TENDER No. 77/1981

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei from the Registered Contractors up to 12.00 noon on Tuesday, 1st June, 1982 for the following:—

PAINTING OF EXHAUST STACK AT SERIA POWER STATION, SERIA.

Tenders received after the stated time will be rejected. There will be discussion of the above Tender Specifica-

tion on 29th May, 1982 at 9.00 a.m. at the Seria Power Station Engineer Office. Any Contractor interested should attend this discussion and Electrical Department reserves the right to refuse a tender from contractor who does not attend such meeting.

Tender shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of tenderer's name or address and shall be marked:—

"PAINTING OF EXHAUST STACK AT SERIA POWER STATION."

The form of tender including specification and drawing can be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The tender deposit will be \$300.00 refundable to all unsuccessful tenderers on receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 46/1982 (RT)

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei from PWD registered Contractors, Class "B" and above, up to 12.00 noon on Tuesday 1st June, 1982 for the following:—

CONSTRUCTION OF 11KV SUBSTATION BUILDING AT ANGGEREK DESA FLATS COMPOUND.

Tender documents may be obtained from the office of the Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei until the 25th May, 1982.

Tenders received after the stated time will be rejected.

Tender deposit of \$500.00 shall be in the form of cheque, refundable only to all unsuccessful tenderers, but forfeited from any tenderer who fails to submit a tender-and/or fails to return the tender documents to the Department of Electrical Services before the closing date.

Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the Contractor's name or address and shall be marked clearly:—

CONFIDENTIAL — CONSTRUCTION OF 11KV SUBSTATION BUILDING AT ANGGEREK DESA FLATS COMPOUND.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any of the tenders submitted.

TENDER No. 51/1982

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Civil Contractors Class "C" and above up to 12.00 noon on Tuesday 1st June, 1982 for the following:—

ERECTION OF TUBULAR STEEL POLES ON CONCRETE PILES AT KG MADEWA, MILE 4 1/2, JALAN TUTONG, BRUNEI.

Tender documents may be obtained from the office of the Department of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei until the 22nd May, 1982.

There will be a discussion on the above project at 1500hrs on 27th May, 1982 in the Department of Electrical Services Conference Room. All Contractors interested must attend this briefing and the Department reserves the right to refuse a tender from any contractor who does not attend such meeting.

Tenders received after the stated time will be rejected.

Tender deposit of \$500.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers, but forfeited from any tenderer who fails to submit a tender and/or fails to return the tender documents to the Department of Electrical Services before the closing date.

Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the contractor's name or address and shall be marked clearly:—

CONFIDENTIAL — ERECTION OF TUBULAR STEEL POLES ON CONCRETE PILES AT KG MADEWA, MILE 4 1/2, JALAN TUTONG, BRUNEI.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any of the tenders submitted.

TENDER No. 53/1982

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Electrical Wiring Contractors, Class "A" and "B" only up to 12.00 noon on Tuesday, 8th June, 1982 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR AUDITORIUM AND LIBRARY FOR BERAKAS ENGLISH SCHOOL, BANDAR SERI BEGAWAN.

Tender documents may be obtained from the office of the Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board, Brunei. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR AUDITORIUM AND LIBRARY FOR BERAKAS ENGLISH SCHOOL, BANDAR SERI BEGAWAN."

The tender deposit of \$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 57/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on Tuesday 8th June, 1982 for the following:—

SUPPLY OF CRANE, FORKLIFT, AND TRUCK FITTED WITH LIFTING SYSTEM.

Tender documents may be obtained from the office of the Department of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei until the 1st June, 1982.

Tenders received after the stated time will be rejected.

Tender deposit of \$1,000.00 shall be in the form of a cheque, refundable only to all unsuccessful tenderers, but forfeited from any tenderer who fails to submit a tender and/or fails to return the tender documents to the Department of Electrical Services before the closing date.

Prices quoted are to be C.I.F. and include customs duties.

Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the Contractor's name or address and shall be marked clearly:—

CONFIDENTIAL — SUPPLY OF CRANE, FORKLIFT, AND TRUCK FITTED WITH LIFTING SYSTEM.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any of the tenders submitted.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN ADAT ISTIADAT NEGARA, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-pertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan 'Adat Istiadat Negara, Brunei.

1. PENYIMPAN ALAT2 KEBESARAN NEGARA KANAN:

D. 5 EB. 6 — \$1200-\$1410 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman : a) Pemohon2 mesti-lah berumur antara 18 hingga 35 tahun dan lulus BJCE atau kelulusan yang sebanding dengan-nya.

b) Mereka mesti-lah sudah berkhidmat sa-bagai penyelenggara Setor atau Penyimpan Alat2 Kebesaran Negara tidak kurang daripada lima tahun.

Keutamaan : Mempunyai pengetahuan dalam pentadbiran setor seperti memelihara perkakas pechah belah, kerusi meja, perkakas Perhiasan Diraja.

2. PEKERJA 'ADAT ISTIADAT KANAN:

D. 5 EB. 6 — \$1200-\$1410 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman : a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 25 tahun dan sekurang2-nya dalam Tingkatan III Sekolah Melayu atau yang sebanding dengan-nya.

b) Sa-kurang2-nya mengetahui akan 'Adat Istiadat Diraja dan tahu mengenal Alat2 Perhiasan dan Alat2 Perhiasan Diraja.

c) Mengetahui nama2 gelaran dan orang2 yang di-korniai gelaran serta faham berbahasa Melayu dan boleh menjayakan chara2 mengangkat Bintang Patian, Dian dan lain2 dalam Majlis2 yang Beristiadat.

Keutamaan : Keutamaan akan di-berikan kepada chalon2 yang telah berkhidmat sa-bagai Pekerja 'Adat Istiadat tidak kurang daripada 5 tahun.

Tugas2 : a) Bertanggung-jawab sa-bagai penyelenggara kepada Pekerja 'Adat Istiadat dan Atendan/Pembereh.

b) Bertanggung-jawab bagi kesempurnaan dan kebersehan Lapau dan Dewan Persantapan Lapau.

c) Bersedia untuk bertugas bagi menyediakan Alat2 Perhiasan bila2 masa di-kehendaki bagi Majlis2 Yang Beristiadat, sa-lain dari tugas2 biasa.

'Am-nya : Pemohon2 yang berjaya

hun dan sekurang2-nya dalam Tingkatan III Sekolah Melayu atau yang sebanding dengan-nya.

b) Sa-kurang2-nya mengetahui akan 'Adat Istiadat Diraja dan tahu mengenal Alat2 Perhiasan dan Alat2 Perhiasan Diraja.

c) Mengetahui nama2 gelaran dan orang2 yang di-korniai gelaran serta faham berbahasa Melayu dan boleh menjayakan chara2 mengangkat Bintang Patian, Dian dan lain2 dalam Majlis2 yang Beristiadat.

Keutamaan : Keutamaan akan di-berikan kepada chalon2 yang telah berkhidmat sa-bagai Pekerja 'Adat Istiadat tidak kurang daripada 5 tahun.

Tugas2 : a) Bertanggung-jawab sa-bagai penyelenggara kepada Pekerja 'Adat Istiadat dan Atendan/Pembereh.

b) Bertanggung-jawab bagi kesempurnaan dan kebersehan Lapau dan Dewan Persantapan Lapau.

c) Bersedia untuk bertugas bagi menyediakan Alat2 Perhiasan bila2 masa di-kehendaki bagi Majlis2 Yang Beristiadat, sa-lain dari tugas2 biasa.

'Am-nya : Pemohon2 yang berjaya

hun dan sekurang2-nya dalam Tingkatan III Sekolah Melayu atau yang sebanding dengan-nya.

b) Sa-kurang2-nya mengetahui akan 'Adat Istiadat Diraja dan tahu mengenal Alat2 Perhiasan dan Alat2 Perhiasan Diraja.

c) Mengetahui nama2 gelaran dan orang2 yang di-korniai gelaran serta faham berbahasa Melayu dan boleh menjayakan chara2 mengangkat Bintang Patian, Dian dan lain2 dalam Majlis2 yang Beristiadat.

Keutamaan : Keutamaan akan di-berikan kepada chalon2 yang telah berkhidmat sa-bagai Pekerja 'Adat Istiadat tidak kurang daripada 5 tahun.

Tugas2 : a) Bertanggung-jawab sa-bagai penyelenggara kepada Pekerja 'Adat Istiadat dan Atendan/Pembereh.

b) Bertanggung-jawab bagi kesempurnaan dan kebersehan Lapau dan Dewan Persantapan Lapau.

c) Bersedia untuk bertugas bagi menyediakan Alat2 Perhiasan bila2 masa di-kehendaki bagi Majlis2 Yang Beristiadat, sa-lain dari tugas2 biasa.

'Am-nya : Pemohon2 yang berjaya

hun dan sekurang2-nya dalam Tingkatan III Sekolah Melayu atau yang sebanding dengan-nya.

b) Sa-kurang2-nya mengetahui akan 'Adat Istiadat Diraja dan tahu mengenal Alat2 Perhiasan dan Alat2 Perhiasan Diraja.

c) Mengetahui nama2 gelaran dan orang2 yang di-korniai gelaran serta faham berbahasa Melayu dan boleh menjayakan chara2 mengangkat Bintang Patian, Dian dan lain2 dalam Majlis2 yang Beristiadat.

Keutamaan : Keutamaan akan di-berikan kepada chalon2 yang telah berkhidmat sa-bagai Pekerja 'Adat Istiadat tidak kurang daripada 5 tahun.

Tugas2 : a) Bertanggung-jawab sa-bagai penyelenggara kepada Pekerja 'Adat Istiadat dan Atendan/Pembereh.

dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb. Jun, 1982.

3. ATENDAN/PEMBERSEH: F. 1-2-3-4-5 EB. 6 — \$350-\$620 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman : a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 18 tahun hingga 35 tahun dan lulus sa-kurang2-nya Tingkatan III Sekolah Melayu.

b) Mereka yang sedang berkhidmat di-Jabatan 'Adat Istiadat boleh juga memohon.

'Am-nya : Pemohon2 yang berjaya

mesti-lah bersedia untuk bertugas pada bila2 masa di-kehendaki di-luar masa bekerja.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei

dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb. Jun, 1982.

5. ATENDAN/PEMBERSEH: F. 1-2-3-4-5 EB. 6 — \$350-\$620 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman : a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 18 tahun hingga 35 tahun dan lulus sa-kurang2-nya Tingkatan III Sekolah Melayu.

b) Mereka yang sedang berkhidmat di-Jabatan 'Adat Istiadat boleh juga memohon.

'Am-nya : Pemohon2 yang berjaya

mesti-lah bersedia untuk bertugas pada bila2 masa di-kehendaki di-luar masa bekerja.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei

dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb. Jun, 1982.

5. ATENDAN/PEMBERSEH: F. 1-2-3-4-5 EB. 6 — \$350-\$620 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman : a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 18 tahun hingga 35 tahun dan lulus sa-kurang2-nya Tingkatan III Sekolah Melayu.

b) Mereka yang sedang berkhidmat di-Jabatan 'Adat Istiadat boleh juga memohon.

'Am-nya : Pemohon2 yang berjaya

mesti-lah bersedia untuk bertugas pada bila2 masa di-kehendaki di-luar masa bekerja.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei

dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb. Jun, 1982.

5. ATENDAN/PEMBERSEH: F. 1-2-3-4-5 EB. 6 — \$350-\$620 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman : a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 18 tahun hingga 35 tahun dan lulus sa-kurang2-nya Tingkatan III Sekolah Melayu.

b) Mereka yang sedang berkhidmat di-Jabatan 'Adat Istiadat boleh juga memohon.

'Am-nya : Pemohon2 yang berjaya

mesti-lah bersedia untuk bertugas pada bila2 masa di-kehendaki di-luar masa bekerja.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei

dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb. Jun, 1982.

5. ATENDAN/PEMBERSEH: F. 1-2-3-4-5 EB. 6 — \$350-\$620 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman : a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 18 tahun hingga 35 tahun dan lulus sa-kurang2-nya Tingkatan III Sekolah Melayu.

b) Mereka yang sedang berkhidmat di-Jabatan 'Adat Istiadat boleh juga memohon.

'Am-nya : Pemohon2 yang berjaya

mesti-lah bersedia untuk bertugas pada bila2 masa di-kehendaki di-luar masa bekerja.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb. Jun, 1982.

5. ATENDAN/PEMBERSEH: F. 1-2-3-4-5 EB. 6 — \$350-\$620 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman : a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 18 tahun hingga 35 tahun dan lulus sa-kurang2-nya Tingkatan III Sekolah Melayu.

b) Mereka yang sedang berkhidmat di-Jabatan 'Adat Istiadat boleh juga memohon.

'Am-nya : Pemohon2 yang berjaya

mesti-lah bersedia untuk bertugas pada bila2 masa di-kehendaki di-luar masa bekerja.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei

dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb. Jun, 1982.

5. ATENDAN/PEMBERSEH: F. 1-2-3-4-5 EB. 6 — \$350-\$620 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman : a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 18 tahun hingga 35 tahun dan lulus sa-kurang2-nya Tingkatan III Sekolah Melayu.

b) Mereka yang sedang berkhidmat di-Jabatan 'Adat Istiadat boleh juga memohon.

'Am-nya : Pemohon2 yang berjaya

mesti-lah bersedia untuk bertugas pada bila2 masa di-kehendaki di-luar masa bekerja.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei

dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb. Jun, 1982.

5. ATENDAN/PEMBERSEH: F. 1-2-3-4-5 EB. 6 — \$350-\$620 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman : a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 18 tahun hingga 35 tahun dan lulus sa-kurang2-nya Tingkatan III Sekolah Melayu.

b) Mereka yang sedang berkhidmat di-Jabatan 'Adat Istiadat boleh juga memohon.

'Am-nya : Pemohon2 yang berjaya

mesti-lah bersedia untuk bertugas pada bila2 masa di-kehendaki di-luar masa bekerja.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei

dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb. Jun, 1982.

5. ATENDAN/PEMBERSEH: F. 1-2-3-4-5 EB. 6 — \$350-\$620 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman : a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 18 tahun hingga 35 tahun dan lulus sa-kurang2-nya Tingkatan III Sekolah Melayu.

b) Mereka yang sedang berkhidmat di-Jabatan 'Adat Istiadat boleh juga memohon.

'Am-nya : Pemohon2 yang berjaya

mesti-lah bersedia untuk bertugas pada bila2 masa di-kehendaki di-luar masa bekerja.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei

dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb. Jun, 1982.

5. ATENDAN/PEMBERSEH: F. 1-2-3-4-5 EB. 6 — \$350-\$620 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman : a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 18 tahun hingga 35 tahun dan lulus sa-kurang2-nya Tingkatan III Sekolah Melayu.

b) Mereka yang sedang berkhidmat di-Jabatan 'Adat Istiadat boleh juga memohon.

'Am-nya : Pemohon2 yang berjaya

mesti-lah bersedia untuk bertugas pada bila2 masa di-kehendaki di-luar masa bekerja.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

SUCCESSFUL TENDERS

- Supply of earthfill to Jalan Tungku link — Ace Const — \$93,750 — 4 months.
- Supply of concrete mixer for Forests Department — Galaxy Hardware and Ship Chandlery — \$7,500.
- Telecoms Contract No. 1/1982 — Tseu Hyen Shun — \$7,562.50.
- Telecoms tender for PVC pipes — Mechmarine (B) Pte Ltd — \$151,192.
- Supply of rosiery wipers (No 3/82) — Union Trading — \$1.90 per lb.
- Supply of cast iron specials (No 16/82) — Asia Metals Pte Ltd — \$48,220.
- Supply of slotted angles, bolts and anchor plates (No 13/82) — Brusin Trading — \$15,660.
- Supply of masking tapes (No 10/82) — Brusin Trading Co — \$10,604.
- Supply of plastic refuse bags — John Marketing Services — \$36,000 (\$0.12 each).
- Management of SUPAP Rasidah Sa'adatulk Bolkihah canteen Malai Anuar bin Haji Malai Mashor — \$270 per month.
- Contract SFJ 1 — site investigation for raw water pipeline — Geotechnique Ltd — \$233,726.
- External sanitary drainage system for Armoured Reconnaissance Squadron — \$247,797.70 — Hong Bee Const Ltd.
- Installation of taxiway, edge lighting equipment etc, International Airport — Lee Seng Kwang — \$850,500 — in line with main contract.
- Electrical installation at Malay School, Selangan — Zaimah contractor — \$24,747.
- Supply of crusher-run stone, Jalan Mungkom — Chop Bee Seng — \$77,000 (3,500 cu yds).
- Remedial works to RC retaining wall and slab, behind Police Training School barracks, Jalan Muara — Sh Perusahaan Hj Shahbudin — \$158,451.50.
- Sewerage reticulation for SM Pintu Malim — Hung Soon Co — \$402,179 — 6 months.
- Electrical installation 'G' qtrs, Fire Brigade, Muara — Ting Sii King Elec Co — \$18,330; in line with main contract.
- Electrical installation 'F' flats, Kg Serusop — Ting Sii King Elec Co — \$72,147 — in line with main contract.
- Supply of pipes and specials (No 8/82) — Hume Industries — \$33,959.00.
- Supply of batteries (No 4/82) — C F King Ent — \$28,579.20.
- Supply of GI pipe fittings (No 15/82) — Eng Hin Co Pte Ltd — \$152,871.80.
- Contract JUA 15 — Muara Town and Flotilla Base topographical survey — Truebridge Callender Beach — \$162,740 — 16 weeks.
- Supply of earthfill, Kg Batang Tuau, Temburong — Central Dev Led — \$21,850 — 21 days.
- Repair and redecoration of Rest House, Bangar — Sh Morni — \$15,000 — 50 days.
- Repair and redecoration of District Office, Bangar — Chong Tham Yin — \$37,550 — 3 months.
- Earthfill for Jalan Kechil, KB — Fu Yun Yuan Const — \$255,100 — 8 months.
- Cleaning of RC drains in Seria and KB — Sim Boon Swe Cont — \$75,675 — 7 months.
- Disposal of scrap vehicles and plant — Pong King Chuan — \$23,500.
- Cleaning of RTB premises 1982/83 — Ong Huang Luang — \$9,005.12 per month.
- Supply of air conditioners to RBMR (No 12/82) — Malayan Elec Co — \$1,180 each.
- Disposal of Lot 74 — Lian Hoe Trading Co — \$6,255.
- Disposal of Lot 75 — Lim Teck Liong — \$17,050.
- Fire fighting pumping system, Ammunition Depot, Penanjong — United Engineers — \$178,400.
- Gabion retaining wall, Tutong cemetery — Sh Mas — \$86,749 — 3 months.
- Construction of landing hut for Subok cemetery — Sh Hj Metussin & Anak2 — \$125,730 — 5 months.
- Supply of 7 Bailey type bridge units — Borneo Co — \$648,281.96 — 4 months.
- Phase II of Welfare Home, Kg Pulaui — McHouse Interior Decor Co — \$78,550.
- Telecoms Contract 2/1982 — Malbrun Eng Ltd — \$243,246.
- Telecoms tender No 3/1982 — Malbrun Eng Ltd — \$290,342.
- Telecoms tender No 4/1982 — Tseu Hyen Shun — \$12,852.
- Supply of blankets to State Stores (No 23/82) — Kamil Hassan & Sons — \$7.00 each.
- Supply of industrial safety boots to Elec Dept — Ply Mat Ltd — \$28.00 per pair.
- Aluminium and glazing for National Stadium — Lian Hock Mirrors — \$557,130.90.
- Supply of State flags (No 27-82) — Abd Majid bin Md Said — \$17,625 (500 flats).
- Supply of guard rails (No 22/82) — Borneo Co — \$108.00 per length.
- Supply of shoe polish (No 21/82) — Perns Sime Darby — \$0.65 per tin (KIWI).
- Supply of Sodium Carbonate (No 24/82) — Crown Agent S'pore — \$14,074.71.

J.K.R. PEMBERITAHUAN TAWARAN2

SERIAL No. KB.27/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Konektor2 Kelas "B" sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 25hb Mei, 1982 bagi:—
MENIMBUS TANAH DI-KAWASAN PERUMAHAN KUALA BELAIT/SERIA.
Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.28/1982

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Konektor2 Kelas "C" sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 25hb Mei, 1982 bagi:—
PEMBANAAN HALAMAN BOLA JARING, LUMUT.
Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.



Brunei Shell Petroleum Co. Ltd.

INVITATION TO TENDER

BRUNEI SHELL PETROLEUM COMPANY LIMITED invites tenders from B.S.P. approved contractors for

1. TENDER No. 000901/EPS

CATEGORY 1

Construction of Steel Portal Framed Building Providing Open Sided Storage Area of 1350 Sq Ft With Adjacent Enclosed Storage of 450 Sq. Ft.

2. TENDER No. 000897/SES

CATEGORY 2

New Extension to R.C. Bridge at ECO Yard.

3. TENDER No. 000924/LBN

CATEGORY 7

Cable Laying And Electrical Installation For Chamber Gas Utilisation.

For further information please refer to Tender Notices on B.S.P. Tender Notice Boards.

(E/207/82 — Bil: 116/1982)

(E/326/78)

(Bil: 135/1982)

Tidak lewat dari 28hb Mei, 1982.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN KEBAJIKAN BELIA DAN SOKAN, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan, Brunei.

1. PEMANDU KERETA TINGKAT II:

Tangga Gaji:
F. 2-3-4 EB. 5 — \$390-560
sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 40 tahun dan hendak-lah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.
- Mereka mesti-lah pemandu2 yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu Kelas 3 yang sah serta tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu dan boleh memperbaiki kerosakan2 kecil.
- Mempunyai lesen memandu Kelas 5 dan Kelas 11 adalah merupakan satu kelebihan.

- Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 saja di-dalam negeri.

2. KETUA TUKANG MASAK:

F. 4-5 EB. 6 — \$490-620
sa-bulan.

- Pemohon2 hendak-lah berumur tidak kurang dari 25 tahun dan lulus sekurang2nya Tingkatan 1 Melayu/Inggeris atau yang sebanding dengan-nya.
- Chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di-atas, tetapi telah berkhidmat sa-lama 5 tahun sa-bagai Tukang Masak Sekolah2, Asrama2, Restoran2, Kantin2 yang di-kendalikan oleh Kerajaan atau Swasta boleh juga di-pertimbangkan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakag bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 14hb Jun, 1982.

(E/990/74)

(Bil: 139/1982)

KENYATAAN TAWARAN

PEMBORONG2 tempatan ada-lah di-pelawa untuk menghantar tawaran mereka kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei di-alamat Pejabat Kewangan Negara, Brunei, tidak lewat pada hari Selasa 25hb. May 1982 jam 12.00 tengahari bagi menjalankan perkhidmatan kantin Sekolah agama yang berikut dalam tempoh dua tahun sechara terus-menerus:

Sekolah Agama Berakas, Kampong Serusop.

- Wang pendahuluan mengenai perkara ini di-minta akan dapat di-jelaskan sebanyak \$50.00 ka-Bahagian Kewangan Jabatan Hal Ehwal Agama, Bandar Seri Begawan, Tingkat Pertama Bilek No: 202 pada bila2 masa waktu pejabat di-buka hingga 24hb Mei 1982 hari Isnin, jam 3.00 petang.

3. Pemborong2 yang berhasrat pada mendapatkan penerangan lebih lanjut mengenai perkara ini serta syarat2 tawaran mengenai-nya, maka Guru Besar Sekolah yang berkenaan boleh-lah di-hubungi.

4. Tawaran2 yang lewat diterima dari tarikh, waktu yang di-tetapkan di-atas tidak akan di-layan.

5. Kerajaan tidak akan terikat menerima sebarang tawaran yang lebih mahal atau seumpama-nya.

orang ramai mengikut arahan, dan mengambil gambar2 dan membuat rakaman achara2. Ada-kala-nya di-kehendaki untuk membantu dalam kerja2 menyunting.

Tangga Gaji:

D.3 EB.4-5 — \$720-1290
sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 6hb Jun, 1982.

(E/287/62—Bil: 124/1982)

Pemberita Di-Radio Talivishen

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai PEMBERITA di-Radio Talivishen Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Sekurang2-nya tiga tahun sa-bagai Pelatih Berita serta pengalaman dalam Kerja2 menyunting berita. Lulus GCE peringkat 'O' sebaik2-nya dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dan dapat memperlihatkan keperchayaan, kecekapan dan keyakinan dalam menjalankan tugas2 sa-bagai Pelatih Berita. Kebolehan menaip amat di-perlukan dan sebaik2-nya tahu menchatet trengkas.

Tugas2:

Bertanggung-jawab kepada Pemberita Kanan. Dia juga di-kehendaki melaporkan kepada Penyunting yang bertugas bagi mendapatkan bahan berita segera. Bertindak sa-bagai penghubung utama dengan

ELECTRICAL INSTALLATION TO PROPOSED SHORT COURSE WORKSHOP—SULTAN SAIFUL RIZAL SCHOOL OF BUILDING IN JALAN MUARA, BRUNEI

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Jabatan Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong kelas B dan ka-atas sa-hingga hari Selasa, 8hb Jun, 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembenaan projek yang tersebut di-bawah:

ELECTRICAL INSTALLATION TO PROPOSED SHORT COURSE WORKSHOP—SULTAN SAIFUL RIZAL SCHOOL OF BUILDING IN JALAN MUARA, BRUNEI.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang tertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:—

TAWARAN UNTUK ELECTRICAL INSTALLATION TO PROPOSED SHORT COURSE WORKSHOP—SULTAN SAIFUL

RIZAL SCHOOL OF BUILDING IN JALAN MUARA, BRUNEI

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

LEENG CONSULTING ENGINEERS,
Yunit 4, Block E,
Tingkat Pertama,
Bangunan Jefri Bolkiah,
Seri Kompleks,
Jalan Tutong,
Bandar Seri Begawan

mulai dari hari Rabu 12hb Mei, 1982 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 7hb Jun, 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) B\$200.00 (Ringgit Dua Ratus Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini mesti di-buat sa-chara "Bank Draft" atau "Cashier's Order" kepada Kerajaan Brunei. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersehs (bona-fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melibatkan bukti yang pemborong2 itu

ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Perkhidmatan2 Letrik dalam kategori pemborong yang di-kehendaki.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

1. TENDERS must be received by the Chairman, Tenders Board, office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon on May 29th, 1982.

2. Tenders received after the stipulated date and time will be rejected.

3. Tenders are invited for the supply of three cable drum trailers each with a carrying capacity of four tons. Full details may be obtained from Department of Telecoms on

ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT TENDER NOTICES

TENDER No. 55/82

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Department, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 22nd May 1982 for the following:—

SUPPLY OF PLATTER 12" TYPE REGIMENTAL CRESTED TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 56/82

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Department, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 22nd May 1982 for the following:—

SUPPLY OF UNDERWEARS FOR SOLDIERS TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hour.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 57/82

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Department, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 22nd May 1982 for the following:—

SUPPLY OF PLASTIC STACKING AND JERRICAN WATER PLASTIC 4 1/2 GALL TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 58/82

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 22nd May 1982 for the following:—

SUPPLY OF VIM TYPE CLEANER AND HARPIC TON TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement

Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hour.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 59/82

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 22nd May 1982 for the following:—

SUPPLY HERAEUS COMBILABOUR MODEL TRIMME VOLTAGE 200-220 TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 60/82

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 22nd May 1982 for the following:—

SUPPLY OF BOX TRANSFER AND ETC TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hour.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 61/82

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 22nd May 1982 for the following:—

SUPPLY OF HOSE REEL FIRE 1 1/2" SWINGING ARM C/W FITTING TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 62/82

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 22nd May 1982 for the following:—

SUPPLY OF LADDER STEP ALUMINIUM 5' TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 63/1983

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Department, Bandar Seri Begawan, up to

4.00 p.m. Saturday 29th May 1982.

SUPPLY OF HP25 E25 RSLA TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

2. Tender document and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 64/1982

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Department, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 29th May 1982.

SUPPLY OF LIGHT FITTING SINGLE PENDANT BROWN TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

2. Tender document and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 65/1982

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Department, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 29th May 1982.

SUPPLY OF COMPOSITE RATION TYPE A, B, C AND D TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

2. Tender document and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 66/1982

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Department, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 29th May 1982.

SUPPLY OF CONFERENCE CHAIR AND ETC TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

2. Tender document and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 67/1982

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Department, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 29th May 1982.

SUPPLY OF CLUTCH LOW FWD AND REVERSE FOR GALION CRANE AMB 5 TON TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

2. Tender document and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBANTU TEKNIK KANAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai PEM-BANTU TEKNIK KANAN di-Jabatan 'Adat Istiadat Negara, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 hendak-lah mempunyai sekurang2-nya dua tahun pengalaman dalam kerja2 penyelenggaraan sistem "audio" dan talivishen warna. Sebaik2-nya mempunyai pengalaman dalam kerja2 penyiaran talivishen serta berkelulusan sekurang2-nya ka-perengkat Tahun Kedua City and Guilds 824 Course in Radio Television Servicing atau City and Guilds Telecommunications Technicians Tahun Ketiga atau pun kelulusan yang sebanding.

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya akan bertanggung-jawab kepada Pegawai Protokol, Jabatan 'Adat Istiadat' untuk penggunaan serta penyelenggaraan sistem audio dan video yang di-pasang di-Bangunan Lapau. Alat2 kelengkapan sistem ini termasuk-lah:—

- Public Address Audio System Microphones, Amplifiers, Alat2 Pembesar Suara, dsb.
- Sistem Lampu CSI untuk Filem dan Talivishen.
- Closed Circuit Video System termasuk-lah kamera warna "three tube"

jenis Hitachi yang di-pasang dengan alat "remote control", COX Vision Switcher, BARCO Colour TV Monitors, Video Distributions System, dsb.

Tangga Gaji:

C. 2 EB. 3 — BS1260-1305-1350-1395-1445-1495-1545-1615-1685/EB/1735-1795-1855-1915-1980.

Latehan:

Chalon yang berjaya di-jangka akan di-tempatkan dengan RTB untuk latehan lanjutan yang sesuai dan semasa alat2 kelengkapan di-Lapau tidak di-gunakan atau sedang dalam penyelenggaraan. Sedi-kit sa-banyak latehan, di-bawah bimbingan pembekal alat2 kelengkapan tersebut, mungkin juga di-atorkan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb Jun, 1982.

(E/238/82)
(Bil: 129/1982)

Di-Jabatan Kerja Raya

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkekeluargaan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Kerja Raya, Brunei.

- KETUA PEMBANTU TEKNIK:** C. 3-4 EB. 5 — \$1735-\$2580 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Mesti-lah mempunyai Higher National Diploma dalam Kejuruteraan Awam dari sa-sebuah Maktab Teknikal yang di-iktiraf atau kelulusan yang sebanding dengan-nya.
- Mesti-lah mempunyai sekurang2-nya 6 tahun pengalaman dalam salah satu atau lebih, dari lapangan2 berikut:—
Kejuruteraan Awam; Kerja2 Bangunan; Ukor Kuantiti; Kerja2 Kejuruteraan Mechanical; Kerja2 Ayer dan/atau Parit dan Tali Ayer; Kerja2 Saluran Najis dan Kerja2 Pembinaan Structural dan Jalan Raya. Satu kekosongan ada-lah untuk chalon yang mempunyai pengalaman dalam kerja2 pemasangan dan pemeliharaan panel Kawalan Letrik; pemeliharaan dan pemasangan pam2 saluran najis.

- PEMBANTU TEKNIK KANAN:** C. 2 EB. 3 — \$1260-\$1890 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Berumur di-antara 25 hingga 55 tahun.
- Mempunyai Higher National Diploma dari Maktab Teknikal yang di-iktiraf atau City and Guilds Final Certificate dalam mata-pelajaran2 yang berkenaan atau mempunyai kelulusan yang di-iktiraf sebanding dengan-nya.
- Mempunyai sekurang2-nya 4 tahun pengalaman praktikal dalam salah satu atau lebih, daripada lapangan2 berikut:—
Kejuruteraan Awam; Bangunan; Ukor Kuantiti; Kerja2 Ayer dan/atau Parit dan Tali Ayer; Kerja2 Saluran Najis; Kerja2 Kejuruteraan Mechanical; Kerja2 Pembinaan (Structural) dan Kerja2 Pembinaan dan Pemeliharaan Jalanraya.

Sharat2 Lantikan:

Selain daripada gaji, bonos tahunan juga di-bayar. Faedah2 termasuk-lah baksis pada kadar 25%, tambang perchuma, elaun pelajaran, chuti bergaji, bantuan perumahan dan pinjaman yang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta. Chalon2 yang berjaya akan di-lantik sa-chara berkontrek sa-lama 3 tahun dan pembaharuan kontrek ada-lah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubahan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 21hb Jun, 1982.

(E-162/73) (Bil: 123/1982)

SA-BAGAI PENOLONG PEGAWAI PEPEREKSAAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai PENOLONG PEGAWAI PEPEREKSAAN di-Pejabat Lembaga Peperiksaan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah mempunyai kelulusan sekurang2-nya 4 mata-pelajaran Sijil 'Am Pelajaran Brunei Cambridge/London G.C.E. Peringkat Biasa dalam sekali duduk peperiksaan tersebut dan mendapat pangkat lulus dalam mata-pelajaran Bahasa Inggeris dan Melayu atau telah mendapat Sijil Penoh Cambridge School Certificate/Malaysia Certificate of Education (M.C.E. aliran Inggeris) dan mendapat pangkat lulus dalam Bahasa Inggeris dan Melayu. Pemohon2 mesti-lah telah berkhidmat sekurang2-nya sa-lama 5 tahun dalam perkhidmatan Kerajaan.

- Pemohon2 mesti-lah sekurang2nya mempunyai pengalaman bagi mengawasi atau memarkah peperiksaan 'awam yang di-kenal-dalikan oleh Pejabat ini dan sekurang2nya mempunyai 5 tahun pengalaman sa-bagai Guru/Guru Terlatih.

Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang boleh menguasai dua bahasa ia-itu Melayu dan Inggeris.

- Tanpa menghiraukan sharat2 (a) hingga (c) Pegawai2 dalam sukatan gaji D.1-2-3 EB.4-5 yang mempunyai pengalaman yang luas di-dalam pelaksanaan atau pengurusan satu2 jenis peperiksaan yang di-kekelolakan oleh Pejabat Lembaga Peperiksaan di-dalam negeri ini boleh juga memohon.

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya di-kehendaki membantu Pegawai Peperiksaan untuk mengelolakan pentadbiran peperiksaan 'awam yang di-kekelolakan oleh badan2 peperiksaan luar negeri (United Kingdom, Singapura dan lain2) termasuk urusan surat menyurat dalam Bahasa Inggeris dengan badan2 yang tersebut.

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas pada bila2 masa di-luar waktu pejabat, termasuk kerja2 reingan dan berat.

Tangga Gaji:

T. 3 — \$1240-1280 - 1320 - 1360-1400-1450 - 1500 / E B /

KENYATAAN TAWARAN

LIFT AND ESCALATOR INSTALLATION TO PROPOSED MULTI-STOREY CAR PARK, JALAN CATOR, B.S.B.

1. TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong Lift & Escalator Specialist sa-hingga hari Selasa, bertarikh 15hb. Jun, 1982 jam 12.00 tengahari bagi pembenaan projek yang tersebut di-bawah:—

LIFT & ESCALATOR INSTALLATION TO PROPOSED MULTI-STOREY CAR PARK, JALAN CATOR, B.S.B.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas tidak akan di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:—

TAWARAN UNTUK: LIFT & ESCALATOR INSTALLATION TO PROPOSED MULTI-STOREY CAR PARK, JALAN CATOR, B.S.B.

4. Dukumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—
BOLTON HENNESSEY PTE. LTD.

TAWARAN JABATAN SETOR2 DAN PERBEKALAN2 NEGARA

TAWARAN akan di-terima oleh Penegerusi Lembaga Tawaran Brunei di-Pejabat Kewangan Negara Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengahari, hari Selasa 14hb Jun, 1982 bagi membekalkan barang2 yang tersebut di-bawah untuk Jabatan Setor dan Perbekalan Negara, Brunei.

Tawaran Bil: 56/82 — Grundfos Centrifugal Pump Model CP8/40 coupled to and complete with English Electric (AEL) Motor D 90 SC — S/ No. H36411, 415

Volt, 2 HP, 1.5 Kw, 3 Phase, 50 cycles, Y 125P Cont., 2800 RPM.

Tawaran Bil: 57/82 — Fire Extinguishers.

Tawaran Bil: 58/82 — Tyres.

Tawaran Bil: 59/82 — Steel Pipes and Fittings to B.S. 534 and B.S. 3601.

Tawaran Bil: 60/82 — Batteries.

Butir2 lanjut mengenai sharat2 tawaran boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Setor2 dan Perbekalan2 Negara, Batu 3½, Jalan Gadong, Brunei samasa waktu2 bekerja.

1560-1620-1680-1740-1800.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb Jun, 1982.
(E/1366/76)
(Bil: 131/1982)

THE ROYAL BRUNEI POLICE FORCE

TENDER NOTICE No. 13/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Government Office, Bandar Seri Begawan up to 4.30 p.m. Tuesday 25th May, 1982 for the following:—

- EWL Polymerising Unit No 5501 — 1 unit
- EWL Boiling out Unit No. 5510 — 1 unit
- EWL Flask Press — Hydraulic — 1 unit
- De Treys PUMICE Polishing Powder No. 1125 fine — 50 kilos
- De Treys PUMICE Polishing Powder No. 1225 superfine — 50 kilos
- Kerrs Dental Laboratory Plaster 20lbs pack — 50 packs
- Acrylic Gloss Polishing Compound— 340 gram bars — 50 bars
- Cosmopolitan Acrylic Teeth (in sets of 21 uppers, 7 lower anterior and 6 posteriors) — 30 sets
- SIEMEN'S STROTEST 2 — Pulp Tester — 1 unit
- Spare Batteries for item 9 above — 2 pieces
- KAVO MULTIFLEX Coupling No. 455 Order 5531200 — 6 pieces
- KAVO INTRA 'K' Motor Order 676 0200 — 3 pieces
- ASH HI-DI diamonds
FG No. 537 (806/012) — 300 pieces
No. 538 (806/014) — 300 pieces
oN. 541 (835/010) — 300 pieces
No. 542 (835/014) — 300 pieces
Superfine SF No. 1 (801/014) — 100 pieces
SF No. 3 (860/014) — 100 pieces
SF No. 4 (862/014) — 100 pieces
U No. 1 (016) — 50 pieces
U No. 2 (016) — 50 pieces
- Miniature Diamonds Burs (for use with Kavo Bella Torque 629 handpieces)
No. 541 (835/010) — 300 pieces
No. 542 (835/014) — 300 pieces
No. 520 (801/010) — 300 pieces
No. 521 (801/014) — 300 pieces
- Solila Amalgam Alloy F.G. 50 gram — 50 bottles
- Dental Mercury — Triple Distilled 500 gram — 10 bottles
- Citanest Local Anaesthetics 2/2 ml x 100 — 200 boxes
- KAVO 'COOLBEAM' light bulbs — spares No. 122.401 150 W 24 V — 6 pieces
- CAULK DYCAL Calcium Hydroxide Liner — 20 packs
- Kerr Occlusal Indicator — 20 boxes
- Kerr Free Flo Syringe — 6 packs
- Kerr All purpose Syringe Tips — 20 packs
- Kerr Matrix Strips x 50 — 50 vials
- Kerr TUBLI SEAL — Root canal Sealer — 12 packs
- HAWE MATRIX BAND EE 3m No. 399C 7 mm — 24 rolls
3m No. 399A 5 mm — 24 rolls
- HAWE NEOS DENTAL ANGULUS INCISAL CORNER Matrixes No. 551 assorted — 60 boxes
- HAWE NEOS MINI CUP Polishers No. 250 x 12 — 60 boxes
No. 252 x 12 — 60 boxes
- HAWE NEOS CERVICAL MATRIXES No. 718C x 100 — 60 boxes
- RAUMEDIC DISPOSABLE Saliva ejectors x 100 — 300 packs
- Dental Gauze Rolls — 20 rolls
- Dental Cotton wool Rolls — assorted sizes — 20 packs
- Cotton Wool — 10 rolls
- Apernyl Socket Cones — Bayers x 100 — 50 bottles
- Kerr Cristobalite Inlay Investment 20 lbs — 2 cartons
- Kerr Strip asbestos 100 ft rolls — 2 rolls
- Kerr Flask No. 1 C for Inlay investment 1.3/16" Internal dia x 1½" high s.s. — 6 pieces
- Kerr Crucible Former No. 1 C for use with item 36 above — 6 pieces
- Kerr No. 10 WAX for laboratory use x 5 lbs — 20 boxes
- Kerr Blue Inlay Casting Wax — in 1 lb package — 2 packs
- Kerr Sticky Wax — 6 boxes
- Kerr Plastic Wax — 6 boxes

Approximate date of delivery must be stated. All prices quoted CIF Brunei.

3. Tenders must be placed in sealed envelope and the cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board and clearly marked:—

"ROYAL BRUNEI POLICE FORCE DENTAL SUPPLIES"

4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERTAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN KEBAJIKAN BELIA DAN SOKAN, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan, Brunei.

1. PEGAWAI LATEHAN: B. 2 EB. 3 — \$1975-3640 sa-bulan.
2. PEGAWAI KEBAJIKAN MASHARAKAT: C. 3-4 EB. 5 — \$1735-2580 sa-bulan.
3. PENOLONG PENGUASA RUMAH2 BUDAK2 NAKAL: C. 1 EB. 2 — \$1110-1685 sa-bulan.
4. PENOLONG PENGAJAR: D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-1290 sa-bulan.
5. PENGUASA RUMAH2 BUDAK2 NAKAL: C. 3-4 EB. 5 — \$1735-2580 sa-bulan.
6. PEMANDU OUTBOARD TINGKAT II: F. 2-3-4 EB. 5 — \$390-560 sa-bulan.
7. PEKERJA KEBAJIKAN MASHARAKAT: D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-1290 sa-bulan.
8. PEKERJA BELIA: D. 1-2-3 EB. 4 — \$425-1175 sa-bulan.
9. PENGAJAR: D. 3 EB. 4 — \$720-1175 sa-bulan.
10. PENYELIA RUMAH2: D. 3 EB. 4 — \$720-1175 sa-bulan.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan dan Pengalaman:

JAWATAN (1)

- a) Berumur sekurang2nya 30 tahun ka-atas.
- b) Professional Diploma atau pemegang ijazah B.A. dalam bidang Public and Social Administration atau Community work dari University atau Pusat Pengkajian Tinggi yang di-Iktiraf oleh Kerajaan.
- c) Mempunyai pengalaman sekurang2nya lebih dari 5 tahun dalam pengurusan pergerakan badan2 belia, sosial dan sokan ada-lah merupakan satu kelebihan.
- d) Hendak-lah faham bertutor dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya akan di-kehendaki untuk menyediakan rancangan2 dan mengendalikannya sebarang kursus atau latihan untuk kepimpinan para2 belia dalam lapangan iktisad kebudayaan dan sosial.

JAWATAN (2)

- a) Pemohon2 ada-lah di-pelawa dari pemegang2 Diploma (HND) atau yang sebanding dengan-nya, di-bidang2 sains Kemasyarakatan (social science), atau pentadbiran kemasyarakatan (social administration) atau kerja2 social/kemasyarakatan (social works).
- b) Fasih menulis dan bertutor dalam bahasa Melayu dan Inggeris.
- c) Di-samping kelulusan di-atas, pemohon2 yang mempunyai pengalaman dalam kerja2 Kebajikan Masyarakat sekurang2nya sa-lama 5 tahun, akan di-beri keutamaan.

JAWATAN (3)

- a) Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2nya satu mata-pelajaran di-Peringkat 'A' atau 4 mata-pelajaran di-Peringkat 'O' Brunei Cambridge atau yang sebanding dengan-nya.
- b) Fasih dan mahir menulis, membaca serta bertutor dalam Bahasa Melayu dan mempunyai pengetahuan di-dalam Bahasa Inggeris.
- c) Pemohon2 yang tidak mempunyai kelayakan di-(a) atau juga akan di-pertimbangkan, jika mereka mempunyai pengalaman tidak kurang dari 5 tahun dalam kerja2 kebajikan atau guru terlatih atau anggota keselamatan atau yang sebanding dengan-nya.
- d) Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai pengalaman dalam kerja2 serta urusan2 pengendalian bangunan2 asrama atau yang sebanding dengan-nya.

JAWATAN (4)

- a) Pemohon2 hendak-lah lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya.
- b) Pemohon2 yang tidak mempunyai kelayakan di-atas juga akan di-beri pertimbangan jika mereka mempunyai pengalaman2 dan latihan kemahiran dalam salah satu bidang berikut:—
 - i) Anyaman bakul daripada rotan atau lain2 kraftangan.
 - ii) Kemahiran dalam menggunakan kaedah pengajaran huruf timbul (braille) sama ada di-dalam bahasa Melayu atau Inggeris di-peringkat rendah atau menengah.
- c) Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai pengalaman dalam bidang pengajaran orang-but.

JAWATAN (5)

- a) Pemohon2 ada-lah di-pelawa dari pemegang2 Diploma (HND) atau yang sebanding dengan-nya, di-bidang2 sains Kemasyarakatan (social science), atau pentadbiran kemasyarakatan (social administration) atau kerja2 social/kemasyarakatan (social works).
- b) Pertimbangan juga akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai kelulusan sekurang2nya satu mata-pelajaran peringkat 'A' dan 4 mata-pelajaran peringkat 'O' Brunei Cambridge, atau yang sebanding dengan-nya.
- c) Fasih menulis, dan bertutor dalam bahasa Melayu dan Inggeris.
- d) Pemohon2 yang tidak mempunyai kelulusan di-para (a) dan (b) tetapi mempunyai pengalaman tidak kurang dari 10 tahun dalam kerja2 kebajikan atau guru terlatih atau anggota keselamatan atau yang sebanding dengan-nya akan juga di-pertimbangkan.
- e) Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai pengalaman dalam kerja2 dan urusan2 pengendalian bangunan2 asrama atau yang sebanding dengan-nya.

JAWATAN (6)

- a) Pemohon2 mesti-lah berumur antara 25 dan 40 tahun dan mesti-lah boleh membaca dan menulis dalam bahasa Melayu.

- b) Pemohon2 mesti-lah berpengalaman dalam kerja2 Memandu Outboard sekurang2nya 2 tahun dan mengetahui sungai2 di-Daerah Temburong serta boleh memperbaiki kerosakan2 kecil.
- c) Pemohon2 yang tinggal di-Kampung Ayer ada-lah diutamakan.

JAWATAN (7)

- a) Pemohon2 hendak-lah lulus sekurang2nya 3 mata-pelajaran peringkat 'O' Brunei Cambridge atau yang sebanding dengan-nya.
- b) Pemohon2 hendak-lah mempunyai kebolehan menulis dan bertutor dalam bahasa Melayu dan Inggeris.
- c) Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai pengalaman dalam kerja2 Kebajikan Masyarakat dan boleh bertutor lebih dari satu loghat Brunei.

JAWATAN (8)

- a) Pemohon2 mesti-lah berumur antara 20-35 tahun dan lulus sekurang2nya Tingkatan V Inggeris dan Darjah V Melayu atau kelulusan yang sebanding dengan-nya.
- b) Pemohon2 yang mempunyai kelulusan terendah di-(a) juga akan di-pertimbangkan jika sekiranya mereka ahli2 persatuan yang chergas dalam Persatuan2 Belia dan Kebajikan yang berdaftar dan aktif dalam pergerakan2 Belia ada-lah satu keutamaan.

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk di-tempatkan di-Daerah2 Belait, Tutong atau Temburong bagi melawat dan melaporkan kegiatan2 Persatuan atau yang bersangkutan dengan-nya.

JAWATAN (9)

- a) Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2nya 4 mata-pelajaran peringkat 'O' Brunei Cambridge atau yang sebanding dengan-nya.
- b) Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai pengalaman dan latihan dalam salah satu bidang pengajaran seperti berikut:—

- i) "Orientation" dan "Mobility" bagi orang2 buta.
- ii) Pertukangan Kayu.
- iii) Membaiki injin kereta atau radio dan lain2 yang sebanding dengan-nya.
- iv) Pengetahuan dan kemahiran dalam kaedah pengajaran orang pekak, terutama sekali dalam "Sign Language".
- v) Pengetahuan di-bidang sains pertanian.

- c) Boleh bertutor dan menulis di-dalam Bahasa Melayu dan mempunyai pengetahuan dalam bahasa Inggeris ada-lah merupakan satu kelebihan tetapi tidak di-mesti-kan.

JAWATAN (10)

- a) Pemohon2 hendak-lah lulus sekurang2nya 4 mata-pelajaran peringkat 'O' Brunei Cambridge atau yang sebanding dengan-nya.
- b) Keutamaan akan di-beri kepada calon2 yang mempunyai kebolehan bertutor lebih dari satu bahasa/loghat selain daripada bahasa Melayu.
- c) Pemohon2 yang tidak mempunyai kelulusan di-atas juga akan di-pertimbangkan jika mereka mempunyai pengalaman dalam bidang penjagaan asrama dan pengawasan penghuni2nya.
- d) Jawatan ini hanya terbuka kepada pemohon2 lelaki sahaja yang berumur tidak kurang dari 30 tahun.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 14hb Jun, 1982.

(E/2287/81) (Bil: 138/1982)

ROYAL BRUNEI POLICE FORCE

TENDER NOTICE No. 15/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Government Office, Bandar Seri Begawan, up to 4.30 p.m. Tuesday 25th May, 1982 for the following:—

1. 300 prs. Black French Box Calf Leather Shoes without Toe Cap
Size: 6, 6½, 7, 7½, 8, 8½, 9, 9½, 10, 10½, 11, 11½, 12
2. 300 prs. Black Shoes with Teo Caps 'K' Brand style 1003G Helvellyn
Size: 6, 6½, 7, 7½, 8, 8½, 9, 9½, 10, 10½, 11, 11½, 12
3. 3,000 prs. "Byford" Midweight Black Nylon Short Leg Socks.
4. 50 pcs. Swagger Cane 27", Black Leather Covered H.M. Silver Ball Top, Long Fillet with Royal Brunei Police Force Crest.
5. 30 prs. Half Wellington Boots without Spur Boxes
Size: 5½, 6, 6½, 7, 7½, 8, 8½, 9, 9½, 10, 10½, 11, 11½, 12
- 15 prs. Half Wellington Boots with Spur Boxes
Size: 5½, 6, 6½, 7, 7½, 8, 8½, 9, 9½, 10, 10½, 11, 11½, 12
6. 1,500 pcs. Beret, black knitted, Royal Marine
Size: 6½, 6¾, 6⅞, 6⅝, 6⅞, 7, 7½, 7¾, 7⅝, 7⅞, 8, 8½, 8¾, 8⅝, 8⅞, 9, 9½, 9¾, 9⅝, 9⅞, 10, 10½, 10¾, 10⅝, 10⅞, 11, 11½, 11¾, 11⅝, 11⅞, 12
7. 50 pcs. White Raincoat for Traffic Police.
Size: M L
8. 2,000 prs. Socks Worst, rib top, plain foot
Colour—Blue
Size: 8, 9, 10, 11, 12
9. 2,400 pcs. Silver Aluminium Numerals, Size ¾" with shank and brass plates, vertical bit fasteners
No. 0—300
No. 1—200
No. 2—350
No. 3—350
No. 4—200
No. 5—200
No. 6—200
No. 7—200
No. 8—200
No. 9—200
10. 100 pcs. Cape, Poncho, Lightweight, Olive Darb Polyurethane Coated Nylon.
11. 200 pcs. Blanket, Wool Lightweight, Jungle Green 60" x 90" 2½ lbs.
12. 42 doz. Tie, Brunei Police Crest, Terylene navy blue with red and white embroidered Force Badge interlined canvas 50in long and 30in max. width.
- 42 doz. Tie, Brunei Police stripes, Terylene navy blue with diagonal stripe 1½in apart, each stripe consisting of yellow, red white and green ¼in bands, interlined canvas 50in long and 3in max. width.
13. 100 prs. Epulettes, Ceremonial, Silver and blue non-tarnishable cord, mounted on a navy blue melton covered spline with brass eyelet. Black leather strap with black overall size 5½" 1½".
14. 100 pcs. Badge, Chevron Corporal, two bars chrome plated.
15. 100 pcs. Cumberbands, dark blue artificial silk 5½" wide infront fitted with black leather strap and buckle.

- | Size | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 |
|------|----|----|----|----|----|----|
| 5 | 30 | 30 | 20 | 10 | 5 | |
16. 100 prs. Glove, nylon white knitted fitted with button and button hole, length 9½in palm width 4in.
Size: 8, 8½, 9, 9½, 10, 10½, 11, 11½, 12
 17. 20 pcs. Metal Enamelled Badge—Crown
 - 50 pcs. Metal Enamelled Badge—Rank Star
 18. 10 pcs. Cap, blue cloth, patent leather chinstrap with black oakleaf braid and embroidered peak with 2 rows of silver oakleaves
Size: 6½, 6¾, 6⅞, 6⅝, 6⅞, 7, 7½, 7¾, 7⅝, 7⅞, 8, 8½, 8¾, 8⅝, 8⅞, 9, 9½, 9¾, 9⅝, 9⅞, 10, 10½, 10¾, 10⅝, 10⅞, 11, 11½, 11¾, 11⅝, 11⅞, 12
 - 10 pcs. Cap, blue cloth, patent leather chinstrap with black oakleaf braid band and embroidered peak with one row of silver oakleaves
Size: 6½, 6¾, 6⅞, 6⅝, 6⅞, 7, 7½, 7¾, 7⅝, 7⅞, 8, 8½, 8¾, 8⅝, 8⅞, 9, 9½, 9¾, 9⅝, 9⅞, 10, 10½, 10¾, 10⅝, 10⅞, 11, 11½, 11¾, 11⅝, 11⅞, 12
 19. 500 pcs. Belt, waist, Police, black leather crome plated on brass side buckle crome plated locket Brunei badge on male portion, Polis Diraja Brunei on Garter on female portion.
 20. 200 pcs. Sash, blue for Sergeant, worsted with tassels.
 - 50 pcs. Sash Ceremonial blue for Gazetted Officers
Size: 28, 30, 32, 36, 34, 38, 40
5 10 10 10 5 5
 21. 100 prs. Handcuffs, chrome plated.
 22. 50 pcs. Sword belts, dark blue webbing 1½" with black morocco leather sling 1" wide, buckles and swivels chrome plated and complete with suspender.
Size: 28, 30, 32, 34, 36
4 8 8 12 8
38, 40, 6 4
 23. 1,500 prs. Brown Canvas Shoes
Size: 37, 38, 39, 40, 41, 42, 150 150 400 400 300 100
 - 600 prs. Black Canvas Shoes
Size: 38, 39, 40, 41, 42, 43, 80 150 150 130 80 10
 - 600 prs. White Canvas Shoes
Size: 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40 50 80 90 90 80
40, 41, 42 80 70 20
 34. 300 pcs. Sarong Police (Samping Polis)
 - 100 pcs. Royal Brunei Police Force Band Sarong.
 - 12 Nos. Aluminium Casting Crest "POLIS DIRAJA BRUNEI" complete with blue plastic base
 26. 500 pcs. Jersey, navy blue, with epaulette slots and button hole on shoulder
Size: S, M, L
50 300 150
 27. 500 prs. Combat Boots, green
Size: 6, 7, 8, 9, 10
100 200 140 50 10
 28. 100 pcs. Buttons Long Shank measurement 2 cm.

Samples of the required items can be viewed at the Force Quartermaster Store, Police Headquarters, Gadong.

2. Approximately date of delivery must be stated. All prices quoted on CIF Brunei.
3. Tenders must be placed in sealed envelopes and the cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board and clearly marked:—
"ROYAL BRUNEI POLICE FORCE SUPPLY OF UNIFORM AND ACCOUTREMENTS"

The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN PASOKAN BOMBA BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Pasokan Bomba, Brunei.

1. PEGAWAI BALAI:

P. 6—\$885-\$1455 sa-bulan. Alaan 'P' sa-banyak \$100.00 sa-bulan. Sekira-nya sa-seorang chalon yang berjaya itu ialah Pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan, gaji permulaan akan di-pertingkatkan oleh Surohannya Perkhidmatan Awam.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Umur—di-antara 18 hingga 26 tahun.
- Tinggi—sekurang2-nya 5' 4".
- Dada—sekurang2-nya 34" bila di-kempiskan.
- Lulus Tingkatan V dalam aliran Ingeris dan Darjah IV Melayu atau kelulusan yang sebanding dengan-nya. Keutamaan akan di-beri kepada chalon2 yang lulus dalam mata-pelajaran Sains dan Ilmu Hisab.

Kesihatan:

Pemohon2 mesti-lah berbadan tegap dan sehat dan di-kehendaki lulus ujian kekuatan seperti yang di-kehendaki dalam Pasokan Bomba.

Latehan:

Chalon2 yang berjaya mesti-lah melayakan diri untuk Kursus Latehan Pegawai yang akan di-adakan di-dalam negeri dan mungkin di-kehendaki menjalani latehan di-seberang laut.

'Am-nya:

Chalon2 yang berjaya apabila di-lantik akan di-kehendaki menjalankan tugas di-mana2 Balai Bomba di-dalam

negeri.

2. JURU MESEN TINGKAT KHAS:

D. 3 EB. 4—\$720-\$1175 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan pengalaman

- Memiliki Sijil City and Guilds of London dalam bahagian Internal Combustion engine work dan lulus peperiksaan tersebut dengan mendapat kepujian dalam mata-pelajaran Internal Combustion Engine atau Vehicle works.
- Telah berkhidmat sekurang2-nya sa-lama 3 tahun sa-bagai Mekanik Tingkatan I dalam sa-sebuah Jabatan Kerajaan.
- Bekas Fitter B.S.P. yang telah berkhidmat dalam bahagian Automotive atau jentera sa-lama tidak kurang 5 tahun.
- Mempunyai pengalaman sa-lama sekurang2-nya 5 tahun dengan sa-sebuah pertubuhan yang menjalankan kerja2 membaiki jentera2.

Keutamaan akan di-beri kepada chalon2 yang mempunyai pengalaman dalam mengguna dan membaiki pam2, jentera2 bomba yang besar dan lain2 alat kelengkapan Bomba sa-lain daripada mempunyai kelayakan2 yang tersebut di-(a) hingga (d) di-atas. Pemohon2 yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap. Pemohonan2 mesti-lah di-

hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 15hb Jun, 1982.

(E/942/70—Bil: 140/1982)

SA-BAGAI WIREMEN TINGKAT II

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai WIREMAN TINGKAT II di-Jabatan Laut, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 20 tahun dan mempunyai sekurang2-nya tiga tahun pengalaman praktikal sa-bagai electrical wireman.
- Pemohon2 mesti-lah pandai membaca electrical

- circuit dan rajah2 wiring.
- Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengetahuan baik tentang alat2 kelengkapan yang di-gunakan dan chara2 wiring electrical circuit.
- Pemohon2 mesti-lah tahu tentang pemeliharaan dan overhaul 'am bahagian2 electrical starter motors, batteri2, generator2 kecil, peralatan lighting dan electrical motors.

Tangga Gaji:

F. 3-4 EB 5.—\$430-560 sa-bulan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 14hb Jun, 1982.

(E/550/77)

(Bil: 143/1982)

Sa-bagai Pemandu Tingkat Khas

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai Pemandu TINGKAT KHAS di-Jabatan Perikanan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 30 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaça.
- Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman sa-bagai Pemandu sekurang2-nya sa-lama 10 tahun yang mana-5 tahun daripada nya sa-bagai Pemandu

Tingkat I.

- Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu kelas III dan V yang sah dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu serta boleh membaiki kerosakan2 kecil.
- Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan adal-lah merupakan satu kelebihan.

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia un-

tok bertugas di-mana2 saja di-dalam negeri.

Tangga Gaji:

E. 2-3 EB. 4 — \$470-700 sa-bulan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 15hb Jun, 1982.

(E/267/82)

(Bil: 145/1982)

JABATAN PELABOHAN2, BRUNEI

NOTIS TAWARAN No. 7

- TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di-Pejabat Kewangan Negara, Setiausaha Kerajaan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, hari Selasa, 19hb Jun, 1982 untuk:—
"MENYEWA, MENGURUS DAN MENJALAN-KAN PERKHIDMATAN KANTIN PELABOHAN, PELABOHAN MUARA, BRUNEI DALAM JANGKA MASA DUA TAHUN"
- Keterangan2 yang penuh mengenai kantin tersebut termasuk tempat tinggal, perabot2 dan perkakas2, sharat2 dan perjanjian2 untuk menyewa dan mengurus boleh di-dapati daripada Pejabat Pengawal Pelabohan2, Pelabohan Muara. Pemerekaan kawasan kantin boleh di-buat bila2 masa pada waktu bekerja yang biasa di-kehendaki dengan di-ortorkan oleh Jabatan Pelabohan2.

3. Sa-siapa yang berhajat hendak-lah mendapatkan satu set keterangan2 beserta dengan borang tawaran sa-telah membayar wang tarohan bagi tawaran tersebut sa-banyak \$500.00 (Lima ratus ringgit sahaja). Wang tarohan akan di-kembalikan kepada sa-siapa yang menyerahkan tawaran2 yang tulin sa-lepas tawaran2 itu di-berikan kepada yang berjaya.

- Tawaran2 mesti-lah di-simpan di-dalam sampul surat yang lekak dan di-tandakan "TAWARAN BAGI KANTIN PELABOHAN MUARA" dan di-alamatkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Brunei. Sampul2 surat tidak semesti-nya mempunyai tanda2 yang menunjukkan nama2 bagi pehak penawar.
- Kerajaan tidak terikat untuk menerima tawaran yang tertinggi atau mana2 tawaran.

PORTS DEPARTMENT, BRUNEI

TENDER NOTICE No. 7

- TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Brunei at the office of the State Financial Officer, State Secretariat, Brunei up to 12.00 noon on Tuesday, 1st June, 1982 for:—
"THE RENT, MANAGEMENT AND OPERATIONS OF THE MUARA PORT CANTEN FOR A PERIOD OF TWO YEARS."
- Full particulars of the Canteen, including accommodation, furniture and equipment, terms and conditions for rental and management may be obtained from the office of the Controller of Ports at Muara. Inspection of the Canteen premises may be made at any time during normal working hours by arrangement with the Ports Department.
- Intending tenderers may obtain a set of the particulars and tender form after paying a tender deposit of \$500.00 (Dollars: Five Hundred only). This deposit will be refunded to tenderers who have submitted a genuine tender after the tender has been awarded.
- Tenders must be placed in a plain sealed envelope marked "TENDER FOR MUARA PORT CANTEN" and addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei. There must be no indication on the envelope of the name of the tenderer.
- Government does not bind itself to accept the highest or any tender.

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT

TENDER NOTICE

- TENDERS are invited for SUPPLY OF MOBILE RADIOS.
- Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board, office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon on 26th June 1982. Tenders received after the said time and date will be rejected.
- Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked:—
TENDER FOR MOBILE RADIO SCHEME TO TELECOMS DEPARTMENT, BRUNEI bearing no indication of the

- name of the tenderer.
- Detailed tender documents can be obtained from the office of the Director of Telecommunications at Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Brunei upon a deposit of \$500.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderers provided that the tender documents are returned in good condition together with the receipt of the deposit. The tender deposit will be forfeited from any tenderer who fails to return the Tender Documents.
- The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

FIRE BRIGADE DEPARTMENT

TENDER NOTICE No. 7/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. on 2nd June, 1982 for the supply and delivery of the following Fire Brigade Equipment for 1982/1983:—

- To Supply 1 unit Fire Boat:—
a) Length — 32'
b) Beam — 9' 6"
c) Height — Low Profile
d) Speed — Not less 35 knots
e) Engine — Twin Diesels engine
f) Drives — Arneson for Lightweight Shallow Draught.
- To supply 3 units 400 gallon Water Tender based on Shelveke and Drury Chassis JCDD Specifications.
- Supply 1 unit — Light Emergency Tender.
- Supply 1 unit Recovery/ Break-down Vehicle 8-10 tons capacity.

2. Tenderers are requested to

forward their catalogue and specification for the above appliances and equipments with their quotation and tenders. All prices quoted based on CIF Brunei. Further specifications can be obtained from the Senior Divisional Officer Bandar Seri Begawan, Brunei.

- Date of delivery to be stated.
- Tenders received after the above stated time and date will be rejected.
- Tenders must be placed in plain sealed envelope and marked "Tenders for the Supply and Delivery of Fire Brigade appliances and Fire Boat" and should be addressed to the Chairman, Tenders Board, at the Office of the State Financial Officer, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan Brunei. The name of the tenderer must not be written on the envelope.
- The Brunei Government does not bind itself to accept the lowest or any tender received.

TENDER FOR THE SUPPLY OF PRINTING PAPERS TO THE GOVERNMENT PRINTING DEPARTMENT, BRUNEI

- TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon, Monday 31st May, 1982 for the supply of Printing Papers to the Government Printing Department, Brunei. Quantities and specifications of Types/sizes/substances are as follows:—

- GATEWAY TRACING PAPER
Size 64x90CM 105/110 GSM 40 Reams (500 Sheets Per Ream)
- PLAIN ADMIRALTY CHART PAPER
Size 641x895MM 152 GSM 130 Reams.

- Tenders submitted without samples will not be entertained.
- Tenders must be placed in a sealed envelope and there must be no indication on the cover of the name of the tenderer.
- Tenders must be addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei and clearly marked:—
GOVERNMENT PRINTING DEPARTMENT, BRUNEI SUPPLY OF PRINTING PAPERS 1982.
- Tender Deposit of \$500.00 in the form of a cheque in favour of the Brunei Government must be deposited at the office of the Government Printer and are only refundable to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona-fide tender. Tender Deposit held against successful tenderers are only refundable on the completion of the supply of the tender awards.
- The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER FOR THE CONSTRUCTION AND COMPLETION OF PROPOSED DOMESTIC SCIENCE BLOCK AT THE SMM AHMAD TAJUDDIN SCHOOL, KUALA BELAIT, BRUNEI

- TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setia Usaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong2 Kelas 'AX' hari Selasa, 8hb. June 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di-bawah:—

PROPOSED DOMESTIC SCIENCE BLOCK AT THE SMM AHMAD TAJUDDIN SCHOOL, KUALA BELAIT — BRUNEI.

- Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas tidak akan di-layan.
- Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setia Usaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:—

"TENDER FOR THE CONSTRUCTION AND COMPLETION OF PROPOSED DOMESTIC SCIENCE BLOCK AT THE SMM AHMAD TAJUDDIN SCHOOL, KUALA BELAIT — BRUNEI"

- Dukomen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—
AKITEK BERJAYA
Block C3 2nd Floor
Sufri Bolkiah Shopping Complex

Batu 1 Jalan Tutong Bandar Seri Begawan Brunei
mulai dari hari 19hb Mei, 1982 hingga jam 12.00 petang hari 5hb Jun, 1982.

- Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Lima Ratus Ringgit) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berse (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melitahkan perkara2 yang berikut:—

- Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam Kategori pemborong yang di-kehendaki.
- Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.
- Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN RADIO DAN TALIVISHEN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari rayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikutan di-Jabatan Radio dan Talivishen, Brunei.

1. JURUKAMERA PERFILEMAN:

C. 2-3 EB. 4 — \$1260-\$2280 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan dan mempunyai kelulusan sekurang2nya Tingkatan V di dalam aliran Inggeris atau Melayu akan di-beri keutamaan. Mereka di-kehendaki sekurang2nya mempunyai pengetahuan bekerja di dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dan telah mempunyai pengalaman tidak kurang dari 3 tahun sa-bagai Penolong Jurukamera Perfileman.

ATAU

Chalon2 mesti-lah mempunyai pengalaman sa-lama 5 tahun di-dalam kerja2 Jurukamera dan sekurang2nya 3 tahun daripada pengalaman ini di dalam tugas2 perfileman talivishen.

Pengalaman di-dalam perjalanan kamera elektronik (ENG) ada-lah sangat2 di-hargai.

Tugas2:

Tugas2 Jurukamera Perfileman ia-lah menggerakkan dan mengambil gambar yang di-fikirkan sesuai bagi penerbitan talivishen Kerajaan dan membuat penggambaran sa-perti mana di-arahkan oleh penerbit ranchangan termasuk penerbit berita. Jurukamera Perfileman juga bertanggung-

jawab atas kualiti penggambaran-nya dan memberikan apa2 chadangan yang membena dari segi teknik composition gambar2 kepada penerbit ranchangan termasuk penerbit berita.

2. PENOLONG JURUKAMERA PERFILEMAN:

D. 3 EB. 4-5 — \$720-\$1290 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 mesti-lah mempunyai sekurang2nya kelulusan Tingkatan III di-dalam aliran Melayu atau Inggeris dan berpengalaman sekurang2nya 2 tahun dari segi perfileman talivishen atau senifoto atau di-bahagian yang bersangkutan dengan perkhidmatan perfileman talivishen.

Tugas2:

Membantu Jurukamera Perfileman di-dalam segala lapangan kerja-nya dan mengambil peranan utama dari segi selok-belok penyediaan. Penolong Jurukamera Perfileman juga boleh di-atorkan untuk mengambil alih tugas2 Jurukamera Perfileman apabila di-kehendaki.

3. PERAKAM SUARA FILEM:

C. 2-3 EB. 4 — \$1260-\$2280 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 mesti-lah mempunyai sekurang2nya 3 tahun pengalaman di-dalam kerja2 perakaman suara. Mereka yang mempunyai kelulusan Form V dan kebolehan di dalam pengetahuan bekerja di dalam Bahasa Melayu dan Inggeris ada-lah di-berikan keutamaan

ATAU

Chalon2 mesti-lah mempunyai sekurang2nya 5 tahun

pengalaman di-dalam kerja2 yang bersangkutan dengan perakam suara dan sekurang2nya 3 tahun daripada itu di dalam kerja2 perakaman suara bagi talivishen.

Tugas2:

Perakam suara filem bertugas di-bawah arahan Pengarah Filem Yunit bagi rakaman suara on location dan bertanggung-jawab bagi penempatan mikropon dan pemilihan mikropon. Perakam suara filem juga bertanggung-jawab di-atas kualiti suara dan pemilihan bunyi dan suara bagi mencapai kehendaki penerbitan. Pengenalan yang betul bagi track yang tertentu dan penyampaian bunyi dan suara ini di-dalam akeh suara kepada 16mm sepmag.

Perakam suara filem juga di-kehendaki memelihara alat perakam suara dan membuat rawatan2 yang biasa bagi pemeliharaan alat2 perakam suara tersebut.

4. PENOLONG PERAKAM SUARA FILEM:

D. 3 EB. 4-5 — \$720-\$1290 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 yang mempunyai kelulusan di-dalam aliran Melayu atau Inggeris hingga ke-peringkat Form V akan di-berikan keutamaan. Mereka yang mempunyai pengalaman sekurang2nya 2 tahun di-dalam perakaman suara dan me-

reka yang mempunyai pengalaman di-dalam kegiatan perakaman suara talivishen akan di-berikan keutamaan.

Tugas2:

Bertugas kepada Pengarah Filem Yunit menerusi ketua crew mereka dan bertanggung-jawab membantu perakam suara filem di-dalam tugas2 dan pergerakan2 perakam suara dan bunyi sa-bagaimana di-arahkan.

Penolong Perakam Suara Filem juga boleh mengambil alih kerja2 perakam suara filem di-dalam kehendaki penerbitan yang tertentu dan sa-chara umum bertanggung-jawab bagi melahirkan kualiti suara dan bunyi yang di-kehendaki oleh penerbit2 ranchangan termasuk penerbit2 berita.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan. Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 15hb Jun, 1982.

(E/19/75 — Bil: 144/1982)



B.S.P. Tender Notice No. SSU 7/82

- Item 1 — 1 Unit Personnel Safety Launch
- Item 2 — 1 Unit Personnel Safety Launch
- Item 3 — 1 Unit Personnel Safety Launch

SPECIFICATIONS

Name of Vessel : SIMATONG, SAMBANG and SINGGIR
Type : Steel All welded twin screw launch.
Built : 1970
Displacement : 45 tons (approx.—building)
Dimensions length O.A. : 68' 0"
" B.P. : 63' 3"
Breadth : 15' 0"
Depth : 8' 0"
Draft : 4' 3"
Speed : 10 knots
Bollard Pull : —
Fuel : 1000 gallons F.W. 200 gallons.
Propulsion : 2 x Caterpillar D330C developing 125 H.P. each at 2000 R.P.M. through a hydraulic/reverse gearbox ratio 2.91:1.

Engine Control : Morse MD24
Auxiliary : Petter PH 2W for lighting.
Steering gear : Wills Ridley Hand hydraulic.
Accommodation : For 4 crew with dining and galley area. Wheelhouse, engine room, Toilet, Aft accommodation for 4 passengers.
Equipment : 1 searchlight, 2 x 20 R.F.D.'s, 1 anchor winch for'd.
Builder : Vosper Thornycroft Uniteers Ltd., Singapore.
Service : Standby duties at drilling rigs, platforms, and transporting personnel.

Item 4 — 1 Unit General Purpose Launch

SPECIFICATIONS

Name of Vessel : PARAK
Type : Twin screw, all welded G.P.I.
Built : 1967
Displacement : 30,00 tons
Dimensions length O.A. : 52' 04"
" B.P. : 49' 00"
Breadth : 13' 06"
Depth : 7' 03"
" Aft : 3' 09"
Draft Fr'd : 4' 06"
Speed : 11½ knots
Bollard Pull : 3.1 tons
Fuel : 800 gallons
Propulsion : 2 x Caterpillar D333 developing 190 HP each at 2,000 R.P.M. through a 2.95:1 ratio gearbox.

ROYAL BRUNEI POLICE FORCE

TENDER NOTICE 14/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Government Office, Bandar Seri Begawan up to 4.30 pm. on Tuesday 25th May, 1982 for the following:—

(a) Twenty (20) Nos Batteries Specifications:

- (i) Type — Lead Acid
- (ii) Capacity — 70AH/20HR
- (iii) Voltage — 12 Volts
- (iv) Plates per cell — 15
- (v) Container — Polypropylene
- (vi) Dimensions — Not to exceed the following:—
Length — 305mm
Width — 173mm
Height — 2025mm

(b) One hundred (100) Nos Hella Rotating Beacons for

Police Vehicles

Specifications:

- (i) Type — 2RL 003 130-001
- (ii) Voltage — 12 Volts D.C.
- (iii) Type of Bulb — Halogen Type
- (iv) Colour of Dome — Blue
- (v) Dimensions — Height 200mm
Diameter 148mm

(c) Fifty (50) Nos Lighted Police sign for Police Vehicles Specifications can be obtained from Staff Officer 'C', Police Headquarters, Gadong.

2. Samples can be viewed at the office of the Staff Officer 'C', Police Headquarters, Gadong.

3. Approximate date of delivery must be stated and all prices quoted on C.I.F. Brunei.

4. Tenders must be placed in sealed envelope and the cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board and clearly marked:—

"ROYAL BRUNEI POLICE FORCE — SUPPLY OF BATTERIES, POLICE SIGN AND HELLA ROTATING BEACONS".

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Engine-Control : Morse M33
Auxiliary : Petter AVI for Lighting.
Steering gear : Wills Ridley hand hydraulic.
Accommodation : 2 rudders.
For 4 crew, toilet, wheel shelter, engine room, storage hold.
Equipment : 2 searchlights, 1 R.F.D., 1 capstan, 1 winch for'd.
Builder : Vosper Thornycroft Uniteers Ltd., Singapore.
Service : Light towing duties and transporting personnel.

- Item 5 — 1 Unit Bedford Vacuum Tanker
Year of Manufacturer : 1976
Registration : KA 6936
- Item 6 — 1 Unit Bedford Vacuum Tanker
Year of Manufacturer : 1977
Registration : KC 6937
- Item 7 — 1 Unit Leyland Foam Tanker
Year of Manufacturer : 1979
Registration : KC 1825

Following items may be viewed at the following places:
Items 1/4 — Marine Department, Kuala Belait (SMR/21)
Items 5/7 — Transport Yard, Seria (SSU/22)

TERMS OF TENDERING

- Tenders shall be deemed to be irrevocable and open for acceptance by the Company for a period of fourteen days from the closing date.
- All tenderers should enclose a copy of their Bankers letter stating that the amount he is bidding could be paid within ten days after the receipt of the COMPANY's written notice.
- The items to be sold are sold on an "as is" where is' basis and the successful tenderer must:—
a) pay to the COMPANY the total sum tendered for within 10 calendar days after receipt of the COMPANY's written notice.
b) remove the materials entirely at his own expense within 4 working days after payment otherwise the COMPANY will treat this tender null and void, and or charge rent at the rate of B\$500.00 per day.
- The COMPANY further reserves the right:—
a) To refuse to accept any or all tenders submitted, and
b) To withdraw any or all the items before acceptance of any tenderer's offer.
- The COMPANY accepts no liability whatsoever for the sale of the above materials/equipment, which is sold subject to faults and defects, if any, and without any condition or warranty as to the quality and fitness for purpose required or otherwise. A letter of indemnity signed by the purchaser will be required by the COMPANY before release of goods.
- The closing date for receipt of Tenders shall be 9.00 a.m. on 31st May, 1982. Tenders should be addressed in sealed envelopes to:—
The Chairman,
Tenders Board,
Brunei Shell Petroleum Company Limited,
Seria,
State of Brunei.
Endorsed: B.S.P. Tender Notice
No. SSU 7/82
- The submission of a tender shall be deemed to constitute acceptance by the tenderer of all the terms of tendering

TAWARAN UNTUK GAS PIPING INSTALLATION FOR PROPOSED MUARA SECONDARY SCHOOL, JALAN SERASA, MUARA

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong2 khas (Specialist Contractors) sa-hingga hari Selasa, 25hb Mei 1982, jam 12.00 tengah hari bagi pemberian projek yang tersebut di-bawah:—

GAS PIPING INSTALLATION FOR PROPOSED MUARA SECONDARY SCHOOL, JALAN SERASA, MUARA.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:—

TAWARAN UNTUK GAS PIPING INSTALLATION FOR PROPOSED MUARA SECONDARY SCHOOL, JALAN SERASA, MUARA.

4. Dukumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

Brisma International Consultants
FI2, Seri Temasek,
Seri Shopping Complex,
Jalan Tutong,
Bandar Seri Begawan,

Brunei mulai dari hari Rabu 12hb Mei 1982 hingga jam 4.00 petang hari Rabu 19hb Mei 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) B\$200.00 (Ringgit Dua Ratus Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona fide tender).

6. Sa-belum dukumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

a. Pemborong2 itu ada-lah pemborong khas yang berdaftar dan mempunyai pengalaman dalam bidang gas piping installation.

b. Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan Security Deposit sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI KENYATAAN TAWARAN

SA-BAGAI MERINYU PERANCHANG

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk di-lantik sa-bagai MERINYU PERANCHANG di-Pejabat Peranchang Bandar dan Desa, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman: Keutamaan akan di-beri kepada:—

- Chalon2 yang telah lulus Brunei Cambridge G.C.E. 'O' level atau yang sebanding dengan-nya dan mempunyai sekurang2-nya satu tahun pengalaman amali dalam pengawasan kerja2 bangunan, mesti-lah boleh membaca lukisan bangunan atau kejuruteraan dan bersedia untuk mengendalikan kerja luar.
- Chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di-atas tetapi mempunyai pengalaman amali sekurang2-nya 5 tahun dalam pengawasan kerja2 bangunan, boleh membaca lukisan2 bangunan atau kejuruteraan dan bersedia men-

jalankan kerja2 luar boleh juga di-pertimbangkan.

Umur: 25 hingga 40 tahun.
Tangga Gaji: D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-\$1290, sa-bulan.

Sharat2 Lantikan: Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar bakis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh per-chubahan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 21hb Jun, 1982.

(E/1828/76—Bil. 127/1982)

Sa-bagai Kelasi Tingkat II

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai KELASI TINGKAT II (Bahagian Kejuruteraan) di-Jabatan Laut, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah ber-umur tidak kurang dari 16 tahun dan sebaik2-nya tidak melebihi 22 tahun.
- Pemohon2 mesti-lah tamat persekolahan Darjah VI alirah Melayu atau Inggeris.
- Pemohon2 mesti-lah sehat tubu-badan, mempunyai penglihatan yang baik dan lulus ujian penglihatan yang di-luluskan serta boleh berenang.

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya akan menjalankan tugas2 am selaku kelasi di-bahagian dek kapal2 besar dan kecil Jabatan Laut. Sa-lepas menjalani perkhidmatan laut yang di-luluskan pegawai2 yang terpilih

di-kehendaki mengadhi-ri kursus pengajaran dan latihan untuk mengambil peperiksaan bagi mendapatkan Sijil2 Kecekapan selaku Engine Driver. Pegawai2 boleh di-tempatkan untuk bertugas di-sebarang tempat di-dalam negeri.

Tangga Gaji: F. 2-3-4 EB. 5 — \$390-560 sa-bulan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb Jun, 1982.

(E/375/72—Bil: 137/1982)

Sa-bagai Juru Mesin Outboard

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai JURU MESIN OUTBOARD di-Jabatan Laut, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah ber-umur tidak kurang dari 25 tahun dan mempunyai sekurang2-nya lima tahun pengalaman bekerja sa-bagai pemandu motor sangkut.
- Pemohon2 hendak-lah boleh membaca dan meng-erti Instruction Manuals, Lukisan2 dan Daftar Barang2 Ganti bagi Engine Motor Sangkut yang di-cetak dalam bahasa Inggeris.
- Pemohon2 hendak-lah berkebolehan membuka semu- lah, membaiki dan memelihara semua jenis Motor Sangkut.
- Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengetahuan kerja terhadap barang2 ganti yang di-kehendaki bagi membaiki Motor2 Sangkut

dan boleh menyediakan pesanan2 barang2 ganti.

Chalon2 akan di-kehendaki menjalankan satu Ujian Pertukangan untuk menentukan kecekapan mereka sa-bagai Juru Mesin Motor Sangkut.

Tangga Gaji: E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb Jun, 1982.

(E-405/73)

(Bil: 132/1982)

BIL. 113 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "AX" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 25hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBENA 2 BLOK BAREK 12 YUNIT DAN KERJA2 YANG BERKENAAN DI-STESHEN JAKUASA GADONG, JALAN GADONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 114 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 25hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

CHADANGAN MEMBENA KOMPLEKS SEKOLAH MELAYU SERASA DAN KERJA2 YANG BERKENAAN DI-JALAN SERASA, MUARA, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 115 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "C" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 25hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGUBAH SA-BUAH YUNIT BAREK KAPADA KLINIK KELUARGA UNTUK PERUMAHAN KELAMIN GURKHA DI-ISTANA EDINBURGH, JALAN BERAKAS, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 116 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 25hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBENA SATU BLOK FLAT KELAS "E" (12 YUNIT) UNTUK SEKOLAH MELAYU LIMA-MANIS, DI-KAMPONG LIMA MANIS, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 117 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 25hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBEKALKAN BATU PECHAH KA-JABATAN KERJA RAYA BRUNEI BAGI TAHUN 1982-1983.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi

dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 118 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 25hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

KERJA2 MEMBAIKI DAN MENGHIAS KESE-LUROHAN BANGUNAN PERUMAHAN DAN LAIN2 BANGUNAN BALAI POLIS, KAMPONG AYER, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 119 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 25hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBENA PAGAR KESE-LAMATAN DI-PADANG PERMAINAN, BATU 4, JALAN BERAKAS, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 120 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 25hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

CHADANGAN PERUMAHAN KERAJAAN (PER-RINGKAT II) DI-MUARA, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 121 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 25hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBENA DEWAN, KANTIN DAN KERJA2 YANG BERKENAAN DI-SEKOLAH MELAYU S.U.A.S., MUARA, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 122 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "C" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 25hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBAIKI DAN MENG-CHAT LUAR DAN DALAM DI-SEKOLAH RENDAH DATO GUDAM, KAMPONG SUNGAI KE-DAYAN, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi

dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 123 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 25hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA C.I.F. BRUNEI ALATAMBAH UNTUK JENTERA MEMBENA SAMULA RODA RANTAI JENIS MARUMA (WOLF)

- Jentera Penggulong Rantai
- Pemasang Relang Rola
- Pengikis Mata Rantai
- Pemasas Dulu Mata Rantai (Penunu Gas)
- Pemasas Dulu Rola Idler
- Penyuchi Alat2
- Pengechat Rola Otomatik.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 124 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 25hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA C.I.F. BRUNEI DAN MEMASANG SATU (1) YUNIT KERIN GERAK ATAS BERKEUPA-YAAN 3 TAN, KUASA LETRIK.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 125 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 25hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA C.I.F. BRUNEI TIGA (3) YUNIT KERIN GERAK ATAS BERKEUPA-YAAN 3 TAN KUA-SA LETRIK.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 126 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 15hb Jun, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEREKA DAN MEMBENA JAMBATAN DI-SUNGAI SENUKOH, TEMBURONG, BRUNEI. (Design and Construction of a Bridge over Sungai Senukoh at Temburong, Brunei).

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 127 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "C" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada

1hb Jun, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBAIKI DAN MENG-CHAT BANGUNAN2 SEKOLAH DAN RUMAH2 GURU SEKOLAH MELAYU RAMBAI DAN SEKOLAH MELAYU UKONG ULU TUTONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 128 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 1hb Jun, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENANAM A.C. PAIP 8" DAN 4" DI-KAWASAN PERPINDAHAN SERASA DAN SA-PANJANG JALAN SERASA, MUARA, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 129 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "AX" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 25hb Mei, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAN R.C. DRAINS, SUMPS DAN R.C. BOX CULVERTS DI-JALAN BERAKAS, BATU 5 1/2 KA-BATU 7 1/2, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 130 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "AX" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 1hb Jun, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBENA LONGKANG2 KONKERIT, MEMASANG KALBAT2 KONKERIT, MEMBERSEHKAN LONGKANG2, KERJA2 LAIN YANG BERSANGKUTAN DI-MAKTAB PERGURUAN UGAMA, BATU 1, JALAN TUTONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 131 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 1hb Jun, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENYELAMAT DAN MEMENDAH TONGKANG2 DI-SUNGAI DAMUAN, BATU 3, JALAN TUTONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan pen-nerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.



PERLAWANAN Polo bagi merebut Piala Tentera berakhir pada hari Rabu lalu dengan pasukan Polis Diraja Brunei berjaya memenangi piala tersebut. Pasukan yang diketuai oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei itu telah mengalahkan pasukan Perdana yang diketuai oleh YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Waj-Waqar Pengiran Muda Mohammed Bolkiah dalam perlawanan akhir dengan 8 gol berbalas 6.

Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei memenangi tempat ketiga sa-telah mengalahkan pasukan Jerudong Park dengan 15 gol berbalas 2.

Perlawanan sa-lama tiga hari itu dijalankan sa-chara sistem liga. Kesemua perlawanan telah di-langsungkan di Padang Polo Jerudong.

Piala tersebut di-sumbangkan oleh Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei dan telah di-sampaikan oleh Pementah pasukan tersebut, Brigadier Duncan Cameron (gambar atas).

KAUM WANITA BERUPAYA BERIKAN SUMBANGAN YANG BERFAEDAH

Oleh: Aisah Plee

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Kaum wanita di-negeri ini ada-lah di-perchayai berupaya melakukan sa-suatu dan memberikan sumbangan kepada usaha2 yang berfaedah dan berkebaikan demi meninggikan lagi taraf kaum wanita.

Bersabda demikian ketika merasmikan Majlis Taklimat WI Brunei yang berlangsung di-Bilik Kuliah Bangunan Peringatan Churchill di-sini Ju-

maat lalu, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna seterusnya menjelaskan yang dasar pelajaran Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan telah membuka peluang yang luas kepada kaum wanita segala kemudahan dan galakan belajar hingga ka-perangkat tinggi di-dalam dan luar negeri.

Dengan kemudahan2 dan peluang2 yang terbuka itu, sabda Yang Teramat Mulia, maka setentu-nya kaum wanita dapat mempersiapkan diri dalam menghadapi tugas bagi meningkatkan lagi kedudukan mereka.

"Di-harap peluang2 ini akan terus di-gunakan dengan se-penoh-nya, kerana tanpa kerjasama dan azam yang kuat daripada pehak individu itu sendiri ada-lah agak sukar untuk mencapai satu2 objektif dalam kehidupan sa-seorang," Yang Teramat Mulia itu mengingatkan.

negara dalam dunia yang moden ini memang di-anggap penting, sa-bagaimana yang sama2 di-akui oleh Pertubohan WI Brunei dan Bangsa2 Bersatu.

Kata-nya, lawatan kedua tokoh antarabangsa itu adalah merupakan satu penghormatan besar kepada Pertubohan Perikumpulan Perempuan WI Brunei oleh Bangsa2 Bersatu dan Ibu Pejabat Pertubohan WI di-London.

Dengan lawatan sa-umpama itu, jelas Datin Masni, kedua tokoh itu akan dapat mengetahui sa-chara dekat gambaran dan wajah2 wanita Brunei, seterusnya akan memperkenalkan Brunei dan wanita-nya, pemikiran serta kegiatan-nya kepada Institusi2 wanita antarabangsa di-bawah Wilayah Bangsa2 Bersatu, dalam usaha wanita kita memberikan kerjasama untuk ke-

majuan wanita di-seluruh dunia.

Tokoh antarabangsa yang memberikan cheramah di-majlis tersebut ia-lah Puan Margaret Crowley, pakar Ekonomi Kanan Pertubohan Perikumpulan dan Pertanian (FAO) Bangsa2 Bersatu dan Puan Ursula Goh, Naib Yang Dipertua Pertubohan Wanita Desa Sa-Dunia (ACWW) bagi Rantau Asia Tenggara dan Timur Jauh.

Turut berangkat di-majlis tersebut ia-lah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Amal Rakhiah. Majlis itu juga di-hadiri sama oleh isteri Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Datin Hajjah Zahrah bte Haji Idris, isteri Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan, Datin Edah bte Hj. Mohd. Noor, dan ahli2 jawatankuasa Pertubohan WI.

Kemundoran perlu di-kaji

Dari muka 1

Insha Allah, sabda-nya lagi, Kerajaan Kebawah DYMM dengan penoh daya upaya akan menunaikan tanggungjawab-nya untuk memberikan pelajaran kepada raayat dan penduduk di-negeri ini.

Menyentuh mengenai dengan kemerosotan penilaian peperiksaan peringkat 'O' dan 'A' level di-tahun2 kebelakangan ini, Yang Teramat Mulia itu menegaskan perhatian yang penoh mesti di-tumpukan untuk mengkaji dan menyelidiki sebab2 kemundoran itu berlaku.

Menurut Yang Teramat Mulia, kewangan bukan-lah satu perkara yang menyebabkan kemundoran dalam berbagai-bagai bidang pelajaran yang tertentu memandangkan

penilaian wang peruntukan yang di-sediakan untuk kemajuan pelajaran ada-lah semakin bertambah.

"Apa jua pun yang menyebabkan kemundoran atau pun di-mana jua letak-nya kesalahan, perhatian yang penoh mesti-lah di-tumpukan untuk mengkaji dan menyelidiki sebab2 kemundoran itu berlaku. Saya perchaya Jabatan Pelajaran sedang menitik-beratkan perkara ini," sabda-nya.

Akan tetapi, dalam mengambil langkah2 itu, Yang Teramat Mulia itu mengingatkan, elok-lah merupakan langkah munasabah kepada konsep dan pelaksanaan-nya kerana sa-barang tindakan yang hanya merupakan 'bisai di-sebut tetapi sukar di-buat' tidak-lah mendatangkan kesan yang bermunafaat dalam jangka waktu yang panjang.

Turut berucap di-majlis itu termasuk-lah Pemangku Pengarah Pelajaran Awang Selamat bin Munap. Berangkat sama ka-upachara itu ia-lah YTM Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah.

TYT Pesuruhjaya Tinggi British di-Brunei, Awang Arthur Watson, YAB Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, YB Pemangku Setiausaha Kerajaan Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Setia Awang Abdul Rahman, YAM Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin, Peguam Negara ada-lah antara yang hadir di-upachara pada pagi itu.



YAB Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz menyampaikan Oskar Kejohanan kepada Ak Haji Abdul Wahab, dari Pasukan Polis Diraja Brunei.

PANDANGAN LUAS

Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna selanjut-nya berharap agar cheramah2 oleh dua orang tokoh wanita antarabangsa itu memberikan pandangan yang luas, khusus kepada kaum wanita, di-samping tokoh2 itu memberikan sumbangan yang positif dari tenaga dan buah fikiran yang sesuai pula dengan sikap dan peribadi wanita Brunei.

Penasehat Pertubohan Perikumpulan WI Brunei, Datin Masni bte Haji Ali, yang juga selaku Pengerusi Majlis ketika memberikan ucapan alu2an-nya berkata, kerjasama antara golongan2 wanita di-sebuah



YTM Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna di-sembahkan sa-jambak bunga oleh Penasehat WI, Datin Masni bte Haji Ali.

Jumlah yang paling besar

Dari muka 1

Dalam pada itu YAB Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz juga telah menyebutkan tentang bilangan jemaah2 haji Brunei tahun ini adalah merupakan angka yang paling besar sa-jauh ini di-mana sa-ramai kira2 2,200 orang akan menunaikan fardhu haji.

Dari jumlah tersebut sa-ramai 604 orang ia-lah orang yang mendapat perkenan untuk menunaikan fardhu haji dengan tambang Kerajaan Kebawah DYMM. Di-samping itu kata YAB lagi, Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan sendiri telah juga mengurniakan tambang haji bagi sa-ramai 69 orang yang terdiri dari raayat Baginda yang beragama Islam termasuk-lah sa-ramai enam orang saudara2 kita yang baru memelok agama Islam.

Di-samping itu kerajaan juga sedang aktif mengambil langkah2 yang berkesan pada mengawal supaya bahan2 makanan dan bekalan daging yang di-impot dari luar negeri ada-lah benar2 tidak di-ragu-kan bahkan dapat di-tanggong halal, YAB itu menambah kata. Ini termasuk-lah pada meniadakan hidangan apa jua jenis minuman keras dalam semua penerbangan Sharikat Penerbangan Diraja Brunei mulai 1hb Mei yang baru lalu, kata-nya.

"Perkenan yang di-kurniakan oleh Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan pada melaksanakan langkah2 tersebut sesungguhnya mengkehendaki keyakinan akidah yang tegoh dan pendirian serta sikap yang kukuh di-kalangan pegawai2 dan kakitangan kerajaan khas-nya yang terlibat sa-chara langsung supaya pada melaksanakan-nya tidak akan terdapat rasa ragu dan terombang ambing," jelas YAB.

Untuk faedah itu-lah mustahak-nya ajaran2 Islam dan petunjuk2 Al-Kor'an itu terlebih dahulu di-sebatikan dalam alam pemikiran dan tindakan kita sa-hari2 kerana ajaran2 dan petunjuk2 ugama tidak-lah di-turunkan Allah bagi melahirkan manusia yang mudah hilang pedoman dan tidak juga untuk kegagalan dan kesulitan hidup, terang YAB Pemangku Menteri Besar sa-lanjut-nya.

"Bagi pehak orang ramai pula ada-lah tidak munasabah untuk bersikap negatif terhadap usaha2 yang sedang dan akan di-jalankan oleh pehak kerajaan pada mengukuhkan shiar ugama di-negeri ini." Bahkan kata YAB selanjut-nya, raayat dan penduduk seluruh-nya sayugialah pula sentiasa memberikan sokongan dan sa-patut-nya di-sumbangkan bagi faedah2 kemakmoran, kemajuan dan keselamatan serta kesejahteraan negeri Brunei yang akan merdeka ini.

Penohkan diri dengan keyakinan

Dari muka 1

Aziz, Pemangku Menteri Besar ketika berucap sa-jurus sa-belum menyempurnakan pembukaan rasmi Pertandingan Memba-cha Al-Kor'an Di-Antara Jabatan2 Kerajaan Yang Berpakaian Seragam Kali Ke-Enam yang berlangsung di-Dewan Maktab

Perguruan Ugama Seri Begawan di-Jalan Tutong pada hari Sabtu lepas.

"Yang Amat Berhormat seterusnya berkata pegawai2 dan kakitangan kerajaan seluruh-nya tentu-lah sedia dan akan terus meneruskan menginsafi suatu amanah pada memikul hasrat yang tidak kendor2-nya dari Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan pada melaksanakan Islam sa-bagai satu chara hidup yang tunggal dan lengkap di-negeri Brunei Darussalam yang terchinta ini.

SUMBER HIDUP

Bagi maksud itu kata Yang Amat Berhormat lagi, kedudukan Al-Kor'an sa-bagai sumber hidup dan panduan pada menjalankan apa2 jua yang di-amanahkan kepada jentera kerajaan "sewajar-nya-lah lebeh di-titik-beratkan dan di-resapikan oleh pegawai2 dan kakitangan kerajaan sa-tiap saat ia-nya melaksanakan tugas2-nya, baik yang kecil mahu pun yang besar. Sikap tidak berenggang diri dari ajaran2 dan petunjuk2 Al-Kor'an itu ada-lah satu2 jalan yang paling dekat dan paling selamat pada memelihara survival masyarakat dan negara kita dari apa jua unsur yang melengahkan atau membawa kemusnahan."

"Kerana tidak terfikir dan

sama sekali tidak timbul bahawa shari'at Allah dan ajaran ugama dalam Al-Kor'an dan Sunnah itu boleh membawa kebinasaan, putus asa dan apa jua chorak malapetaka kepada kehidupan manusia," ujar Yang Amat Berhormat.

Ka-araf jentera pentadbiran yang berkeupayaan, jentera pentadbiran yang bersekh, amanah serta cheryas pada menjunjung hasrat Kebawah DYMM seperti yang di-sebutkan itu dan juga pada mengisid dan memenohi kehendak2 kemerdekaan yang sama2 kita tunggu2kan itu, kata YAB Pemangku Menteri Besar.

"Maka tidak-lah ada pilihan yang lain bagi pegawai2 dan kakitangan kerajaan melainkan terlebih dahulu mengisid dan memenohi diri masing2 dengan keyakinan yang tidak berbelah bagi terhadap keupayaan Al-Kor'an dan shari'at Allah sa-bagai landasan hidup dalam bidang2 yang formal dan lain2 kehidupan yang bukan formal."

Kerajaan sendiri ada-lah berazam sa-penoh-nya pada menjunjung niat dan hasrat baik Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan itu hingga katutup yang lebeh bersemarak dan meyakinkan bagi faedah2 kesejahteraan dan perpaduan raayat dan penduduk Brunei yang di-kasehi ini.—TB.